

جلد اول

بَلِّغَانِ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ

عربی بول چال

شرح

طریقہ جدیدہ

عربی - اردو - انگریزی

تالیف الاستاذ محمد امین مصری

ترجمہ و شرح مولانا محمد مختار فہیم عثمانی

ناشر

دارالاشاعت

مقابل مولوی مسافر خانہ - کراچی۔

عربی بول چال

شرح

طریقۂ جدیدۃ

عربی۔ اردو۔ انگریزی

تالیف

الدکتور الاستاذ السید محمد امین المصری

ترجمہ و شرح

مولانا محمد محترم عثمانی۔ ایم۔ اے

طریقہ درست کے ذریعہ عربی زبان سیکھنے کے لئے مشہور عربی دوری
کتاب طریقہ جدیدہ کی عام فہم اردو اور انگریزی شرح جس کے ذریعہ
بہت کم وقت میں عسکری بول چال سیکھی جاسکتی ہے۔

ناشر

دارالاشاعت

مقابل مولوی مسافر خانہ کراچی۔ ۱

Exercise For Lesson--1

This is a _____

This is a _____

This is a _____

_____ is a gate

_____ is a wall.

_____ is a book.

پہلے سبق کی مشق

یہ _____ ہے

یہ _____ ہے

یہ _____ ہے

_____ دروازہ ہے

_____ دیوار ہے

_____ کتاب ہے

تقرین الدرس الاول

هَذَا _____

هَذَا _____

هَذَا _____

باب _____

جدار _____

کتاب _____

کتاب، قلم، ورق، کرسی، مکتب، مقعد، باب، جدار، هذا، ما، هذا، و

Ten word

دس الفاظ

عشر کلمات



LESSON—2

Head.

Face.

Nose.

Mouth.

Tongue.

This is a tongue.

This is a face.

This is a nose.

This is a mouth.

This is a head.

This is Ahmad, a book.

This is my book.

دوسرا سبق

سر

چہرہ

ناک

منہ

زبان

یہ زبان ہے

یہ چہرہ ہے

یہ ناک ہے

یہ منہ ہے

یہ سر ہے

یہ احمد کی کتاب ہے

یہ میری کتاب ہے

الدرس الثانی

رَأْس

وَجْه

أَنْف

فَم

لِسَان

هَذَا لِسَان

هَذَا وَجْه

هَذَا أَنْف

هَذَا فَم

هَذَا رَأْس

هَذَا كِتَابُ أَحْمَدُ

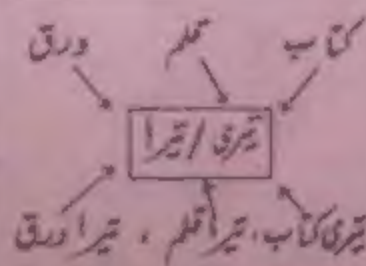
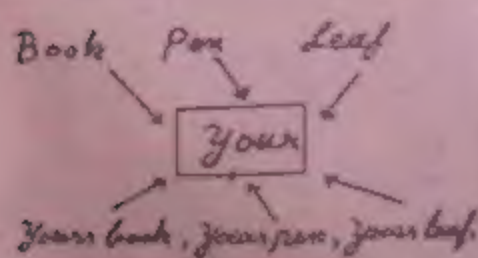
هَذَا كِتَابِي

<p>This is my book.</p> <p>This is my pen.</p> <p>This is my leaf (of paper).</p> <p>This is my desk.</p> <p>This is my bench.</p> <p>This is my face.</p> <p>This is my nose.</p> <p>This is my mouth.</p> <p>This is my tongue.</p>	<p>یہ میری کتاب ہے</p> <p>یہ میرا قلم ہے</p> <p>یہ میرا ورق ہے</p> <p>یہ میرا ڈیسک ہے</p> <p>یہ میرا بنچ ہے</p> <p>یہ میرا چہرہ ہے</p> <p>یہ میری ناک ہے</p> <p>یہ میرا منہ ہے</p> <p>یہ میری زبان ہے</p>	<p>هَذَا كِتَابِي</p> <p>هَذَا قَلَمِي</p> <p>هَذَا وَرْقِي</p> <p>هَذَا مَكْتَبِي</p> <p>هَذَا مَقْعِدِي</p> <p>هَذَا وَجْهِي</p> <p>هَذَا أَنْفِي</p> <p>هَذَا فَمِي</p> <p>هَذَا لِسَانِي</p>
<p>Book, Pen, Leaf, Desk, Bench,</p> <p>My pen, My leaf, My desk,</p>	<p>کتاب، قلم، ورق، ڈیسک، بنچ</p> <p>میرا قلم، میرا ورق، میرا ڈیسک، میرا بنچ</p>	<p>کتاب، قلم، ورق، مکتب، مقعد</p> <p>کتابی، قلمی، ورق، مکتبی، مقعدی</p>
<p>Face — my face.</p> <p>Nose — my nose.</p> <p>Head — my head.</p> <p>Mouth — my mouth.</p> <p>Tongue my tongue.</p>	<p>چہرہ، میرا چہرہ</p> <p>ناک، میری ناک</p> <p>سر، میرا سر</p> <p>منہ، میرا منہ</p> <p>زبان، میری زبان</p>	<p>وَجْهِي - وَجْهِي</p> <p>أَنْفِي - أَنْفِي</p> <p>رَأْسِي - رَأْسِي</p> <p>فَمِي - فَمِي</p> <p>لِسَانِي - لِسَانِي</p>
<p>Allah is my Lord.</p> <p>Islam is my religion.</p> <p>The holy Quran is my book</p> <p>Mohd (peace be on him) is my prophet.</p> <p>The holy Ka'ba is my Qibla.</p> <p>My name is Abdullak.</p> <p>What is your name?</p>	<p>اللہ میرا رب ہے</p> <p>اسلام میرا دین ہے</p> <p>قرآن میری کتاب ہے</p> <p>محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) میرے نبی ہیں</p> <p>کعبہ میرا قبلہ ہے</p> <p>میرا نام عبد اللہ ہے</p> <p>تیرا نام کیا ہے؟</p>	<p>اَللّٰهُ رَبِّي</p> <p>اَلْاِسْلَامُ دِيْنِي</p> <p>اَلْقُرْآنُ كِتَابِي</p> <p>مُحَمَّدٌ نَبِيِّ</p> <p>اَلْكَعْبَةُ قِبْلَتِي</p> <p>اِسْمِي عَبْدُ اللّٰهِ</p> <p>مَا اِسْمُكَ؟</p>
<p>Twenty words.</p>	<p>پچیس الفاظ</p>	<p>وجہ، رأس، انف، فم، لسان، کتاب، اللہ، دین، القرآن، نبی، المعیة، قبلہ، اسم</p>

Exercise For Lesson 2	دوسرے سبق کی مشق	توین الدرس الثانی
This is a _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is a _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is a _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is a _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is a _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is my _____	یہ میری _____ ہے	هَذَا _____
This is _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is my _____	یہ میری _____ ہے	هَذَا _____
This is _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____
This is _____	یہ _____ ہے	هَذَا _____



LESSON—3	تیسرا سبق	الدرس الثالث
My name is Abdullak.	میرا نام عبد اللہ ہے	إِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ
What is your name?	تیرا کیا نام ہے؟	مَا اسْمُكَ ؟
My name is Saf-i-ullak.	میرا نام صفی اللہ ہے	إِسْمِي صَفِيُّ اللَّهِ
How are you?	تیرا کیا حال ہے، مزاج کیسے ہیں؟	كَيْفَ تَحَالُثُ ؟
Thank God I am quite well	اللہ کا شکر ہے میں خیریت سے ہوں	أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
How do you do?	تو کیسا ہے؟ مزاج کیسے ہیں؟	كَيْفَ أَنتَ ؟
Thank God, I am O.K.	اللہ کا شکر ہے میں خیریت سے ہوں	أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
You are Abdullak.	تو عبد اللہ ہے	أَنْتَ عَبْدُ اللَّهِ
This is your book.	یہ تیری کتاب ہے	هَذَا كِتَابُكَ



This is your pen.	یہ تیرا قلم ہے	هَذَا اَقْلَمُكَ
This is your leaf.	یہ تیرا ورق ہے	هَذَا اَوْرَقُكَ
This is your head.	یہ تیرا سر ہے	هَذَا رَاسُكَ
This is your face.	یہ تیرا چہرہ ہے	هَذَا وَجْهُكَ
This is your nose	یہ تیرا ناک ہے	هَذَا اَنْفُكَ
This is your mouth.	یہ تیرا منہ ہے	هَذَا فَمُكَ
This is your tongue.	یہ تیری زبان ہے	هَذَا لِسَانُكَ
I am Mohd and you are Abdullah.	میں محمد ہوں اور تُو عبد اللہ ہے	اَنَا مُحَمَّدٌ وَاَنْتَ عَبْدُ اللهِ
This is my book and this is your book.	یہ میری کتاب ہے اور یہ تیری کتاب ہے	هَذَا اِكْتَابِي وَهَذَا اِكْتَابُكَ
This is my pen and this is your pen.	یہ میرا قلم ہے اور یہ تیرا قلم ہے	هَذَا اَقْلَمِي وَهَذَا اَقْلَمُكَ
This is my desk and this is your desk.	یہ میرا ڈیسک ہے اور یہ تیرا ڈیسک ہے	هَذَا مَكْنَتِي وَهَذَا مَكْنَتُكَ
This is my face and this is your face.	یہ میرا چہرہ ہے اور یہ تیرا چہرہ ہے	هَذَا وَجْهِي وَهَذَا وَجْهُكَ
This is my tongue and this is your tongue.	یہ میری زبان ہے اور یہ تیری زبان ہے	هَذَا لِسَانِي وَهَذَا لِسَانُكَ
Allah is my Lord and your Lord.	اللہ میرا رب ہے اور تیرا رب ہے	الله رَبِّي وَرَبُّكَ
Islam is my religion and your religion.	اسلام میرا دین ہے اور تیرا دین ہے	الاسلام دِينِي وَدِينُكَ
Quran is my book and your book.	قرآن میری کتاب ہے اور تیری کتاب ہے	القرآن كِتَابِي وَكِتَابُكَ
Mohd (Peace be on him) is my prophet and your prophet.	محمد صلی اللہ علیہ وسلم میرے نبی ہیں اور تیرے نبی ہیں	محمد عليهِ الصلوٰۃ والسلام نَبِيِّي وَنَبِيُّكَ
Ka, ba is my Bible and your Bible.	کبیرا قبلہ ہے اور تیرا قبلہ ہے	الكعبة قِبْلَتِي وَقِبْلَتُكَ

Exercise For Lesson —3

This is my —	یہ میری — ہے	هَذَا — ي
This is your —	یہ تیری — ہے	هَذَا — ك
This is my — and this is your —	یہ میرا ہے — اور یہ تیرا ہے	هَذَا — ي وَ — ك
This is my — and this is your —	یہ میرا ہے — اور یہ تیری ہے	هَذَا — ي وَ — ك
This is my —	یہ میری — ہے	— ي
This is your —	یہ تیری — ہے	— ك

تیسرے سبق کی مشق

تمرین الدرس الثالث

This is my — and this is your —	یہ میری ہے اور تیری ہے	ہذا — — — — — ی دھذا — — —
This is my — and this is your —	یہ میرا ہے اور تیرا ہے	ہذا — — — — — ی دھذا — — —
What is your name?	تیرا کیا نام ہے	ما اسمک؟
How are you?	تیرا حال کیسا ہے	کیف حالتک؟
What is your religion?	تیرا دین کیا ہے	ما دینک؟
What is your book?	تیری کتاب کیا ہے	ما کتابک؟
What is your Qibla?	تیرا قبلہ کیا ہے	ما قبلتک؟
Islam is my religion and your religion.	اسلام میرا دین ہے اور تیرا دین	الاسلام دینی و دینک
Allah is my Lord and your Lord.	اللہ میرا رب ہے اور تیرا رب	اللہ ربی و ربک
Mohd — — — — — and — — — — —	محمد — — — — — اور — — — — —	محمد — — — — — و — — — — —
Quran — — — — — and — — — — —	قرآن — — — — — اور — — — — —	القرآن — — — — — و — — — — —
Kaaba — — — — — and — — — — —	کعبہ — — — — — اور — — — — —	الکعبۃ — — — — — و — — — — —

اسم، حال، انا، انت، کیف، خیر، الحمد، لک

33 words

۳۳ الفاظ

ثلاث وثلاثون کلمۃ

LESSON-4

پچوتھا سبق

الدرس الرابع

Marculine	Feminine	مذکر	مؤنث
Man	Woman	رَجُلٌ	اِمْرَاَةٌ
(He) Baby	(She) Baby	بَطْلٌ	بِطْلَةٌ
Chief-Sir	Mistress Madam	سَيِّدٌ	سَيِّدَةٌ
Student (boy)	Student (girl)	طَالِبٌ	طَالِبَةٌ
A learned man	A learned woman	عَالِمٌ	عَالِمَةٌ
Scholar (male)	Scholar (Female)	فَاضِلٌ	فَاضِلَةٌ
Wise man	Wise woman	عَاقِلٌ	عَاقِلَةٌ
Gentleman	Gentle lady	شَرِيفٌ	شَرِيفَةٌ
Big (He)	Big (she)	كَبِيرٌ	كَبِيرَةٌ
Professor (He)	Professor (She)	اُمْتَاذٌ	اُمْتَاذَةٌ

Masculine.	Feminine.	مذکر	مؤنث	مذکر	مؤنث
Teacher.	Teacheress.	استاذ	استاذہ	مُعَلِّمٌ	مُعَلِّمَةٌ
Father and Son	Mother and Daughter.	باپ اور بیٹا	مادر اور بیٹی	وَالِدٌ وَابْنٌ	وَالِدَةٌ وَابْنَةٌ
This is a man	This is a woman.	یہ مرد ہے	یہ عورت ہے	هَذَا رَجُلٌ	هَذِهِ امْرَأَةٌ
What is this?	What is this?	یہ کیا ہے	یہ کیا ہے	مَا هَذَا؟	مَا هَذِهِ؟
Watch.		گھڑی		سَاعَةٌ	
Table.		میز		مِنْصَدَةٌ	
Black board.		تختہ سیاہ		سَبْوْرَةٌ	
Window.		کھڑکی		نَافِذَةٌ	
Blotter.		سیاہی چوس		نَشَاقَةٌ	
Copy book.		کاپی		كِرَاسَةٌ	
Picture, Photo.		تصویر		صُورَةٌ	
Scale, Foot, Ruler.		پیمانہ فٹ۔ رول		مِسْطَرَةٌ	
Map.		نقشہ		خَارِطَةٌ	
Ink pot.		دوات		دَوَاةٌ	
Bag.		بیگ		مَحْفَظَةٌ	
This is a watch.		یہ گھڑی ہے		هَذِهِ سَاعَةٌ	
This is a table.		یہ میز ہے		هَذِهِ مِنْصَدَةٌ	
This is a black board.		یہ تختہ سیاہ ہے		هَذِهِ سَبْوْرَةٌ	
This is a window.		یہ کھڑکی ہے		هَذِهِ نَافِذَةٌ	
This is a picture		یہ تصویر ہے		هَذِهِ صُورَةٌ	
This is a map.		یہ نقشہ ہے		هَذِهِ خَارِطَةٌ	
This is a blotter.		یہ سیاہی چوس ہے		هَذِهِ نَشَاقَةٌ	
This is a copy book.		یہ کاپی ہے		هَذِهِ كِرَاسَةٌ	
This is a Ruler.		یہ پیمانہ ہے		هَذِهِ مِسْطَرَةٌ	
This is a duster.		یہ جھارن ہے		هَذِهِ طَلَّاسَةٌ	
This is a bag.		یہ بیگ ہے		هَذِهِ مَحْفَظَةٌ	
What is this? (masculine)		یہ کیا ہے؟ (مذکر کے لئے)		مَا هَذَا؟ (مذکر)	

What is this? (feminine)	یہ کیا ہے؟ (مؤنث کے لئے)	ماہیہ؟ (مؤنث)
Exercise For Lesson—4	چوتھے سبق کی مشق	تمرین الدرس الرابع
This is a woman.	یہ عورت ہے	هذه امرأة
This is a ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is a ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is a ——— (Male)	یہ (مذکر) ہے	هذا ———
This is a ——— (Female)	یہ (مؤنث) ہے	هذه ———
This is a ——— (Male) and this is a ——— (female)	یہ (مذکر) ہے اور یہ ——— (مؤنث) ہے	هذا ——— وهذه ———
This is a ——— (") and this is a ——— (")	یہ ——— (مذکر) ہے اور یہ ——— (مؤنث) ہے	هذا ——— وهذه ———
This is a ——— (") and this is a ——— (")	یہ ——— (مذکر) ہے اور یہ ——— (مؤنث) ہے	هذا ——— وهذه ———
This is a ——— (") and this is a ——— (")	یہ ——— (مذکر) ہے اور یہ ——— (مؤنث) ہے	هذا ——— وهذه ———
—— is a ——	یہ ——— ہے	—— ———
—— is a ——	یہ ——— ہے	—— ———
—— is a ——	یہ ——— ہے	—— ———
—— is a ——	یہ ——— ہے	—— ———
—— is a ——	یہ ——— ہے	—— ———
—— is a ——	یہ ——— ہے	—— ———

رجل، امرأة، طفل، طفلة، والد، والدہ، معلم، معلمہ، ساعة، منضدة، ولد، بنت
 سيد، سيدة، طالب، طالبة، سيورة، نافذة، فاشاة، كراسية، عالم، عالمة، فاضل، فاضلة
 عاقل، عاقلة، صرورة، مطرقة، خارطة، دواقة، شوليف، شريفية، كبير، كبيرة، استاذ، استاذة، مختلطة

Seventy one words

اکتران کلام

احدای وسبعون کلمة



LESSON—5	پانچواں سبق	الدرس الخامس
Eye	آنکھ	عَيْن
Ear	کان	أُذُن
Shoulder	کنڈھا	كَتِف
Hand	اتھ	يَد

<p>Foot, leg. Stop, foot. This is an eye. This is an ear. This is a hand. This is a shoulder. This is a leg. This is a foot.</p>	<p>پاؤں، ٹانگ قدم یہ آنکھ ہے یہ کان ہے یہ ہاتھ ہے یہ کندھا ہے یہ پاؤں ہے یہ قدم ہے</p>	<p>رِجْلُ قَدَمُ هَذِهِ عَيْنٌ هَذِهِ أُذُنٌ هَذِهِ يَدٌ هَذِهِ كَتِفٌ هَذِهِ رِجْلٌ هَذِهِ قَدَمٌ</p>
<p>Book Pen Desk His His book, His pen, His desk</p>	<p>کتاب قلم میز اس کا / اس کی اس کی کتاب اس کا قلم اس کا میز</p>	<p>کتاب قلم میز کتاب قلم میز کتاب قلم میز</p>
<p>This is my friend Abdullah. This is the book of my friend. This is his pen. This is his desk. This is his nose. This is his face. This is his mouth. This is his ear. This is his eye. This is his leg. This is his foot. My book, Your book, His book. My pen, Your pen, His pen. My watch, Your watch, His watch. My copy book, Your copy book, His copy book. My bag, Your bag, His bag.</p>	<p>یہ میرا دوست عبد اللہ ہے یہ میرے دوست کی کتاب ہے یہ اس کا قلم ہے یہ اس کا ڈیسک ہے یہ اس کی ناک ہے یہ اس کا چہرہ ہے یہ اس کا منہ ہے یہ اس کا کان ہے یہ اس کی آنکھ ہے یہ اس کی ٹانگ ہے یہ اس کا قدم ہے میری کتاب، تیری کتاب، اس کی کتاب میرا قلم، تیرا قلم، اس کا قلم میری گھڑی، تیری گھڑی، اس کی گھڑی میری کاپی تیری کاپی، اس کی کاپی میرا بیگ، تیرا بیگ، اس کا بیگ</p>	<p>هَذَا صَدِيقِي عَبْدُ اللَّهِ هَذَا كِتَابُ صَدِيقِي هَذَا قَلَمُهُ هَذَا مَكْتَبُهُ هَذَا أَنْفُهُ هَذَا وَجْهُهُ هَذَا أَفْمُهُ هَذِهِ أُذُنُهُ هَذِهِ عَيْنُهُ هَذِهِ رِجْلُهُ هَذِهِ قَدَمُهُ كِتَابِي، كِتَابُكَ، كِتَابُهُ قَلَمِي، قَلَمُكَ، قَلَمُهُ سَاعَتِي، سَاعَتُكَ، سَاعَتُهُ كِرَاسَتِي، كِرَاسَتُكَ، كِرَاسَتُهُ مَحْفَظَتِي، مَحْفَظَتُكَ، مَحْفَظَتُهُ</p>

عین، اذن، کتف، ید، رجل، قدم.....

Exercise For Lesson 5

Maximie Parts of Body

This is my friend

This is her head

This is his face

This is his —

This is his. —

This is his. —

Feminine Parts of Body

This is his eye

This is her ear

This is her —

This is her —

This is her —

This is my friend Ahmad

This is Ahmad's book

This is Ahmad's —

This is Ahmad's —

This is Ahmad's —

This is Ahmad's —

This is my book and this is
your book and that is his book

This is my — and this is

your — and that is his

This is — and this is —

and that is —

and

and

پانچویں سبق کی مشق

اس کے طور پر استعمل کریں گے

یہ میرا دوست ہے

یہ اس کا سر ہے

یہ اس کا چہرہ ہے

یہ اس کا — ہے

یہ اس کا — ہے

یہ اس کا — ہے

نوشہ کے طور پر استعمل فرمائیے

یہ اس کی آنکھ ہے

یہ اس کا کان ہے

یہ اس کا — ہے

یہ اس کا — ہے

یہ اس کا — ہے

یہ میرا دوست احمد ہے

یہ احمد کی کتاب ہے

یہ احمد کا — ہے

یہ احمد کی — ہے

یہ احمد کی — ہے

یہ احمد کی — ہے

یہ میری کتاب ہے اور یہ تیری کتاب

ہے اور وہ اس کی کتاب ہے

یہ میری — ہے اور یہ تیری —

ہے اور وہ اس کی — ہے

یہ — ہے اور یہ — ہے

اور وہ — ہے

اور

اور

تمرین الدرس الخامس

ہذا صديقى

هذا رأسه

هذا وجهه

هذا —

هذا —

هذا —

العضد سونشہ

هذا عينه

هذا ذنبه

هذا —

هذا —

هذا —

هذا صديقى احمد

هذا كتابه

هذا —

هذا —

هذا —

هذا —

هذا كتابى و هذا كتابك

و هذا كتابه

هذا — و هذا —

هذا — و هذا —

هذا — و هذا —

و هذا —

و

و

و

2.	- ۲	- ۷
3.	- ۳	- ۳
4.	- ۴	- ۴
5.	- ۵	- ۵
6.	- ۶	- ۶
7.	- ۷	- ۷
8.	- ۸	- ۸
9.	- ۹	- ۹
10.	- ۱۰	- ۱۰



LESSON 6

چھٹ سبق

الدرس السادس

White — Black	سفید — سیاہ	اسود — اَبْيَض
This is a white book	یہ سفید کتاب ہے	هَذَا كِتَابٌ اَبْيَضٌ
This is black book	یہ سیاہ کتاب ہے	هَذَا كِتَابٌ اَسْوَدٌ
This is white pen	یہ سفید قلم ہے	هَذَا قَلَمٌ اَبْيَضٌ
This is black pen	یہ سیاہ قلم ہے	هَذَا قَلَمٌ اَسْوَدٌ
This is white leaf (of paper)	یہ سفید ورق ہے	هَذَا وَرَقٌ اَبْيَضٌ
This is black leaf	یہ سیاہ ورق ہے	هَذَا وَرَقٌ اَسْوَدٌ
This is white book	یہ سفید کتاب ہے	هَذَا كِتَابٌ اَبْيَضٌ
This is my book.	یہ میری کتاب ہے	هَذَا كِتَابِي
This is black book	یہ سیاہ کتاب ہے	هَذَا كِتَابٌ اَسْوَدٌ
This is the book of my friend	یہ میرے دوست کی کتاب ہے	هَذَا كِتَابُ صَدِيقِي
The white book is my book	(۵۱) سفید کتاب میری کتاب ہے	اَلْكِتَابُ الْاَبْيَضُ كِتَابِي
The black book is the book of my friend	(۵۲) سیاہ کتاب میرے دوست کی کتاب ہے۔	اَلْكِتَابُ الْاَسْوَدُ كِتَابُ صَدِيقِي
This is black pen	یہ سیاہ قلم ہے	هَذَا قَلَمٌ اَسْوَدٌ
This is the pen of Saeed.	یہ سعید کا قلم ہے	هَذَا قَلَمُ سَعِيدٍ
The black pen is the pen of Saeed.	(۵۳) سیاہ قلم سعید کا قلم ہے	اَلْقَلَمُ الْاَسْوَدُ قَلَمُ سَعِيدٍ
This is white leaf	یہ سفید ورق ہے۔	هَذَا وَرَقٌ اَبْيَضٌ

This is the leaf of Mohammad.

The watch is on the leaf of Mohd.
My hand is on the book.

The book is on the table and the
pen is on the book.

The watch is on the book and
book is on the table.

My hand is under the book

The watch is on the book and
the book is under the table.

The pen, the ink, pen and the
book are on the table.

The book is on the chair and the
chair is under the table.

Where... For question

Where is my hand?

Where is the book?

Where is the pen?

Where is the watch?

Where is the ink, pen?

یہ لہ کا ورق ہے

دو سیب ورق محمد کا ورق ہے

میرا ہاتھ کتاب کے پر ہے

کتاب میرے اوپر ہے اور کتاب

کے اوپر ہے۔

گھڑی کتاب کے اوپر ہے، درخت

میز پر ہے۔

میرا ہاتھ کتاب کے نیچے ہے

گھڑی کتاب کے اوپر ہے درخت

میز کے نیچے ہے

قلم، درخت، درخت، کتاب میرے نیچے

ہیں

کتاب رسی سے اور لہ کا میز

کے نیچے ہے۔

کہاں؟ = سوال نہ نہ کہنے

میرا ہاتھ کہاں ہے؟

کتاب کہاں ہے؟

گھڑی کہاں ہے؟

گھڑی کہاں ہے؟

درخت کہاں ہے؟

هذا ورق محمد

اور فی الاہلین ورق محمد

یہ ہاتھ کتاب کے پر ہے

کتاب میرے اوپر ہے اور کتاب

کے اوپر ہے۔

گھڑی کتاب کے اوپر ہے، درخت

میز پر ہے۔

میرا ہاتھ کتاب کے نیچے ہے

گھڑی کتاب کے اوپر ہے درخت

میز کے نیچے ہے

قلم، درخت، درخت، کتاب میرے نیچے

ہیں

کتاب رسی سے اور لہ کا میز

کے نیچے ہے۔

ایں؟ = سوال

ایں میڈی؟

ایں الکتب؟

ایں القلم؟

ایں الساعة؟

ایں الدوا؟

ابین، اسود، (ال...) فوق، تحت، این؟

24 words

مذہب

درجہ دشادون کلمہ

Exercise For Lesson 6

The whole book is on the black book.

The chair is on the table and

is on the

The watch is on the book

and is on the table.

پچھلے سبق کی مشق

سفید کتاب سیاہ کتاب کے پر ہے

لڑکی میز کے پر ہے۔

کے اوپر ہے

گھڑی کتاب کے پر ہے

میز کے اوپر ہے

تعین الدرس السادس

الكتاب الأحمر فوق الكتاب الأسود

الكرسي فوق الطاولة

والساعة فوق الكتاب

والساعة فوق الكتاب

فوق المصعد

The picture is — the table	تصویر میز کے — ہے	الصورة — المنضدة
— is — the table.	میز کے — ہے	— المنضدة
The male is — the table —	پیاز میز کے — ہے	المسطرة — المنضدة
— is on the table	میز کے اوپر ہے	— فوق المنضدة
The chair is — the table —	کرسی میز کے — ہے	الكرسى — المنضدة
— is — the chair.	کرسی کے — ہے	— الكرسي
The ink-pot is —	دوت — ہے	الدواة
The scale, the bag and the —	پیمانہ، بیگ اور دوات —	المسطرة والمحفظة و
ink-pot are —	— می	الدواة —
Where is the pen?	قلم کہاں ہے؟	اين القلم؟
Where is the watch?	گھڑی کہاں ہے؟	اين الساعة؟
Where is the white book?	سفید کتاب کہاں ہے؟	اين الكتاب الابيض؟
Where is the chair?	کرسی کہاں ہے؟	اين الكرسي؟

LESSON 9	ساتواں سبق	السادس السابع
Upper Storey of a building room	بارفانہ، مرہ	عَرْفَةٌ
Earth Ground.	زمین	أَرْضٌ
Roof	چھت	سَقْفٌ
Shy	آسان	سَمَاءٌ
Flag	جھنڈا	عَلَمٌ
Pochel, Breast. (opening of a garment)	جیب، گر بیان	حَيْبٌ
Bed Thrown	بستر، تخت	سَرِيرٌ
The book is in the bag	کتاب بیگ میں ہے۔	أَلِكْتُبُ فِي الْمَحْفَظَةِ
The pen is in the bag	قلم بیگ میں ہے۔	أَلْقَلَمُ فِي الْمَحْفَظَةِ
The leaf is in the bag	درق بیگ میں ہے۔	الورق في المحفظة
Where is the book?	کتاب کہاں ہے؟	اين الكتاب؟
Where is the pen?	قلم کہاں ہے؟	اين القلم؟
Where is the leaf?	درق کہاں ہے؟	اين الورق؟
The pen is in the pochel	قلم جیب میں ہے	القلم في الجيب

My hand is in the pocket	میرا ہاتھ جیب میں ہے	بیدی فی الجیب
The boy is in the bed	لڑکا بستر میں ہے	المغض فی السریر
Where is the pen?	قلم کہاں ہے؟	أین القلم؟
Where is my hand?	میرا ہاتھ کہاں ہے؟	أین بیدی؟
Where is the boy?	لڑکا کہاں ہے؟	أین المغض؟
I am in the room	میں کمرہ میں ہوں	أنا فی الغرفة
You are in the room	تو کمرہ میں ہے	أنت فی الغرفة
My friend is in the room	میرا دوست کمرہ میں ہے	صديق فی الغرفة
Where am I?	میں کہاں ہوں؟	أین أنا؟
Where are you?	تو کہاں ہے؟	أین أنت؟
Where is my friend?	میرا دوست کہاں ہے؟	أین صديق؟
We are in the room	ہم کمرے میں ہیں	نحن فی الغرفة
The Ceiling / Roof is over my head	چھت میرے سر کے اوپر ہے	السقف فوق رأسی
The earth is under my foot	زمین میرے قدم کے نیچے ہے	الأرض تحت قدمی
The flag is over my head	جھنڈا میرے سر کے اوپر ہے	العلم فوق رأسی
The leaf is under my foot	درق میرے قدم کے نیچے ہے	الورقة تحت قدمی
The sky is over my head	آسمان میرے سر کے اوپر ہے	السما فوق رأسی
The scale is under my foot.	پیمانہ میرے قدم کے نیچے ہے	المسطرة تحت قدمی



LESSON — 7 (Supplement)	ساتواں سبق (لاحقہ)	الدرس السابعة، ثانیہ
Where is the roof?	چھت کہاں ہے؟	أین السقف؟
Where is the flag?	جھنڈا کہاں ہے؟	أین العلم؟
Where is the sky?	آسمان کہاں ہے؟	أین السماء؟
Where is the earth?	زمین کہاں ہے؟	أین الأرض؟
Where is the leaf?	درق کہاں ہے؟	أین الورقة؟
Where is the blotter?	سیاہی چوس کہاں ہے؟	أین المنشفة؟
Whether = ؟ = Interrogation	کیا = ؟ = سوال کے لئے	هل = ؟ = سؤال
Questions & Answer	سوال . جواب	سؤال . جواب

<p>Put a question, you give a reply.</p> <p>Is the book in the bag?</p> <p>Yes, the book is in the bag.</p> <p>No, but the book is on the table.</p> <p>Is the pen in the bag?</p> <p>Is the leaf in the bag?</p> <p>Is my hand in the pocket?</p> <p>Is the pen in the pocket?</p> <p>Am I in the room?</p> <p>Are you in the room?</p> <p>Is my friend in the room?</p>	<p>میں سوال کرتا ہوں، تو جواب دیتے ہو؟</p> <p>کیا کتاب بیگ میں ہے؟</p> <p>ہاں، کتاب بیگ میں ہے۔</p> <p>نہیں، بلکہ کتاب میز کے اوپر ہے</p> <p>کیا قلم بیگ میں ہے؟</p> <p>کیا ورق بیگ میں ہے؟</p> <p>کیا میرا ہاتھ جیب میں ہے؟</p> <p>کیا قلم جیب میں ہے؟</p> <p>کیا میں کمرے میں ہوں؟</p> <p>کیا تو کمرے میں ہے؟</p> <p>کیا میرا دوست کمرے میں ہے؟</p>	<p>أَنَا أَسْأَلُ، أَنْتَ تُجِيبُ</p> <p>هَلِ الْكِتَابُ فِي الْمِخْطَظَةِ؟</p> <p>نَعَمْ، الْكِتَابُ فِي الْمِخْطَظَةِ</p> <p>لَا، بَلِ الْكِتَابُ قَوْفَ الْمِضْدَةِ</p> <p>هَلِ الْقَلَمُ فِي الْمِخْطَظَةِ؟</p> <p>هَلِ الْوَرَقُ فِي الْمِخْطَظَةِ؟</p> <p>هَلْ يَدِي فِي الْجَيْبِ؟</p> <p>هَلِ الْقَلَمُ فِي الْجَيْبِ؟</p> <p>هَلْ أَنَا فِي الْغُرْفَةِ؟</p> <p>هَلْ أَنْتَ فِي الْغُرْفَةِ؟</p> <p>هَلْ صَدِيقِي فِي الْغُرْفَةِ؟</p>
<p>Is the roof over my head?</p> <p>Is the flag over my head?</p> <p>Is the sky over my head?</p> <p>Is the earth under my foot?</p> <p>Is the leaf under my foot?</p>	<p>کیا چھت میرے سر کے اوپر ہے؟</p> <p>یا جھنڈا میرے سر کے اوپر ہے؟</p> <p>کیا آسمان میرے سر کے اوپر ہے؟</p> <p>کیا زمین میرے پاؤں کے نیچے ہے؟</p> <p>کیا ورق میرے پاؤں کے نیچے ہے؟</p>	<p>هل السقف فوق رأسي؟</p> <p>هل العلم فوق رأسي؟</p> <p>هل السماء فوق رأسي؟</p> <p>هل الارض تحت قدمي؟</p> <p>هل الورقة تحت قدمي؟</p>
<p>Is the roof in the bag?</p> <p>No, but the roof is over my head.</p> <p>Is the chair in my pocket?</p> <p>No, but the chair is on the table.</p>	<p>کیا چھت بیگ میں ہے؟</p> <p>نہیں، بلکہ چھت میرے سر کے اوپر ہے۔</p> <p>کیا کرسی میری جیب میں ہے؟</p> <p>نہیں، بلکہ کرسی میز کے اوپر ہے۔</p>	<p>هل السقف في المِخْطَظَةِ؟</p> <p>لَا، بَلِ السقف فوق رأسي</p> <p>هل الكرسي في جيبِي؟</p> <p>لَا، بَلِ الكرسي فوق المِضْدَةِ</p>
<p>Is the roof under my foot?</p> <p>Is the flag in my hand?</p> <p>Is the pen in my pocket?</p> <p>Is the bag in my pocket?</p> <p>Is the room in my bag?</p> <p>Is the flag in my bag?</p> <p>Is the sky in my hand?</p>	<p>کیا چھت میرے قدم کے نیچے ہے؟</p> <p>کیا جھنڈا میرے ہاتھ میں ہے؟</p> <p>کیا قلم میری جیب میں ہے؟</p> <p>کیا بیگ میری جیب میں ہے؟</p> <p>کیا کمرہ میرے بیگ میں ہے؟</p> <p>یا جھنڈا میرے بیگ میں ہے؟</p> <p>کیا آسمان میرے ہاتھ میں ہے؟</p>	<p>هل السقف تحت قدمي؟</p> <p>هل العلم في يدي؟</p> <p>هل القلم في جيبِي؟</p> <p>هل المِخْطَظَةُ في جيبِي؟</p> <p>هل الغُرْفَةُ في مِخْطَظَتِي؟</p> <p>هل العلم في مِخْطَظَتِي؟</p> <p>هل السماء في يدي؟</p>

هل الارض فوق رأسي؟ کبزمی پر سر کے اوپر ہے؟ Is the earth over my head?

شرفۃ ، آدم ، سقف ، سما ، سریر ، علم
جیب ، فی ، هل ، يقول ، لا ، بل
نعم ، سوال ، جواب ، اسأل ، أُجِيب ، يا

دکھو، 201

۱۰ الفاظ

مائتہ کلمہ و کلمۃ



Exercise For Lesson — 7

ساتویں سبق کی مشق

تمرین الدرس السابع

This is ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is ———	یہ ——— ہے	هذه ———
This is ———	یہ ——— ہے	هذه ———
The book is in ———	کتاب ——— میں ہے	الكتاب في ———
The pen is in ———	قلم ——— میں ہے	القلم في ———
The roof is ———	چھ ——— ہے	السقف ———
The flag is ———	چمبڑ ——— ہے	العلم ———
The earth is ———	زمین ——— ہے	الارض ———
I am in ———	میں ——— میں ہوں	أنا في ———
The leaf is ———	ورق ——— ہے	الورقة ———
My hand is in ———	میرا ہاتھ ——— میں ہے	يدي في ———
The scale is in ———	پیمانہ ——— میں ہے	المسطرة ———
Is the book in the bag?	کیا کتاب بیگ میں ہے؟	هل الكتاب في الحافظة؟
Is my friend in the room?	کیا میرا دوست کمرے میں ہے؟	هل صديق في الغرفة؟
Is the pen in my pocket?	کیا قلم میری جیب میں ہے؟	هل القلم في جيبی؟
Is the chair on the table?	کیا کرسی میز کے اوپر ہے؟	هل الكرسي فوق المنضدة؟
Is the bag on the chair?	کیا بیگ کرسی کے اوپر ہے؟	هل الحافظة فوق الكرسي؟

Is the scale under the table?

کیا میاں میز کے نیچے ہے؟

هل المسطرة تحت المائدة؟



LESSON 8

آٹھواں سبق

الدرس الثامن

This is a tall man.

This is a short man.

This is a moderate man

(in stature)

This is a long pen

This is a short pen

This is a long way.

This is a short way

Are you tall?

Are you short?

Are you moderate (in stature)?

Is this a long pen?

Is this a short pen?

This is a tall woman.

This is a short woman.

This is a tree

This is a tall tree.

This is a short tree

Whether = Whether = Interrogation

Is this a tall woman?

Is this a short woman?

Is this a tall tree?

Is this a short tree?

Big book.

Small book.

یہ لمبا آدمی ہے

یہ کوتاہ قد آدمی ہے

یہ درمیانہ قد آدمی ہے

یہ لمبہ قلم ہے

یہ چھوٹا قلم ہے

یہ بہ راستہ ہے

یہ چھوٹا راستہ ہے

کیا تو لمبے قد کا ہے؟

کیا تو کوتاہ قد ہے؟

کیا تو درمیانہ قد کا ہے؟

کیا یہ لمبا قلم ہے؟

کیا یہ چھوٹا قلم ہے؟

یہ لمبی عورت ہے

یہ کوتاہ عورت ہے

یہ درخت ہے

یہ لمبا درخت ہے

یہ چھوٹا درخت ہے

کیا؟ کیا؟ سوال کے لئے۔

کیا یہ لمبے قد کی عورت ہے؟

کیا یہ کوتاہ قد کی عورت ہے؟

کیا یہ لمبا درخت ہے؟

کیا یہ چھوٹا درخت ہے؟

بڑی کتاب

چھوٹی کتاب

هَذَا رَجُلٌ طَوِيلٌ

هَذَا رَجُلٌ قَصِيرٌ

هَذَا رَجُلٌ مُعْتَدِلٌ

هَذَا قَلَمٌ طَوِيلٌ

هَذَا قَلَمٌ قَصِيرٌ

هَذَا طَرِيقٌ طَوِيلٌ

هَذَا طَرِيقٌ قَصِيرٌ

هَلْ أَنْتَ طَوِيلٌ؟

هَلْ أَنْتَ قَصِيرٌ؟

هَلْ أَنْتَ مُعْتَدِلٌ؟

هَلْ هَذَا قَلَمٌ طَوِيلٌ؟

هَلْ هَذَا قَلَمٌ قَصِيرٌ؟

هَذِهِ امْرَأَةٌ طَوِيلَةٌ

هَذِهِ امْرَأَةٌ قَصِيرَةٌ

هَذِهِ شَجَرَةٌ

هَذِهِ شَجَرَةٌ طَوِيلَةٌ

هَذِهِ شَجَرَةٌ قَصِيرَةٌ

هل؟ آ؟ سوال

هَذِهِ امْرَأَةٌ طَوِيلَةٌ؟

هَذِهِ امْرَأَةٌ قَصِيرَةٌ؟

هَذِهِ شَجَرَةٌ طَوِيلَةٌ؟

هَذِهِ شَجَرَةٌ قَصِيرَةٌ؟

كِتَابٌ كَبِيرٌ

كِتَابٌ صَغِيرٌ

Small watch.	چھوٹی گھڑی	سَاعَةٌ صَغِيرَةٌ
Big watch	بڑی گھڑی	سَاعَةٌ كَبِيرَةٌ
Is this a big book ?	کی یہ بڑی کتاب ہے ؟	أَهَذَا كِتَابٌ كَبِيرٌ ؟
Is this a big watch ?	کی یہ بڑی گھڑی ہے ؟	أَهَذِهِ سَاعَةٌ كَبِيرَةٌ ؟



LESSON — 8 (Supplement)	آٹھواں سبق (ضمیمہ)	الدرس الثامن (مستابع)
This is an elephant.	یہ ایتھی ہے	هَذَا فِيلٌ
The elephant is a big animal	ایتھی ایک بڑا جانور ہے	أَلْفِيلٌ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ
This is a horse.	یہ گھوڑا ہے۔	هَذَا احِمَصَانٌ
The horse is a big animal.	گھوڑا ایک بڑا جانور ہے	الاحِمَصَانُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ
This is a camel.	یہ اونٹ ہے	هَذَا جَمَلٌ
The camel is a big animal	اونٹ ایک بڑا جانور ہے۔	الجبس حَيَوَانٌ كَبِيرٌ
This is an ox.	یہ بیل ہے	هَذَا ثَوْرٌ
The ox is a big animal.	بیل ایک بڑا جانور ہے	الثَوْرُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ
This is a rabbit.	یہ خرگوش ہے	هَذَا اَرْنَبٌ
The rabbit is a small animal.	خرگوش ایک چھوٹا جانور ہے	الارْنَبُ حَيَوَانٌ صَغِيرٌ
This is a cat.	یہ بلی ہے	هَذَا هَيَّةٌ
The cat is a small animal	بلی ایک چھوٹا جانور ہے	أَلْهَيَّةُ حَيَوَانٌ صَغِيرٌ
This is a rat.	یہ چوہا ہے	هَذَا فَاَرٌ
The rat is a small animal.	چوہا ایک چھوٹا جانور ہے۔	أَلْفَاَرُ حَيَوَانٌ صَغِيرٌ
This is a sparrow	یہ چڑیا ہے	هَذَا عُصْفُورٌ
The sparrow is a small bird	چڑیا ایک چھوٹا پرندہ ہے	أَلْعُصْفُورُ كَلَامٌ صَغِيرٌ
Is the elephant a big animal?	کیا ایتھی بڑا جانور ہے !	هَلْ الْفِيلُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ ؟
Is the horse a big animal?	کیا گھوڑا بڑا جانور ہے !	هَلْ الْاحِمَصَانُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ ؟
Is the camel a big animal?	کیا اونٹ بڑا جانور ہے !	هَلْ الْجَمَلُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ ؟
Is the ox a big animal?	کی بیل بڑا جانور ہے !	هَلْ الثَوْرُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ ؟
Is the rabbit a small animal	کی خرگوش چھوٹا جانور ہے !	هَلْ الْارْنَبُ حَيَوَانٌ صَغِيرٌ ؟
Is the cat a small animal.	کی بلی چھوٹا جانور ہے !	هَلْ الْهَيَّةُ حَيَوَانٌ صَغِيرٌ ؟

Is the rat a small animal?
 Is the sparrow a small bird?
 This is a big Almirah.
 This is a small almirah.
 This is a big picture.
 This is a small picture.
 This is a big room.
 This is a small room.
 This is a big window.
 This is a small window.
 Is this a big almirah?
 Is this a small almirah?
 Is this a big picture?
 Is this a small picture?
 Is this a big room?
 Is this a small room?
 Is this a big window?
 Is this a small window?

کیا چن چھوٹا جانور ہے؟
 کیا چڑیا چھوٹا پرندہ ہے؟
 یہ بڑی الماری ہے
 یہ چھوٹی الماری ہے
 یہ بڑی تصویر ہے
 یہ چھوٹی تصویر ہے
 یہ بڑا کمرہ ہے
 یہ چھوٹا کمرہ ہے
 یہ بڑی کھڑک ہے
 یہ چھوٹی کھڑک ہے
 کیا یہ بڑی الماری ہے؟
 کیا یہ چھوٹی الماری ہے؟
 کیا یہ بڑی تصویر ہے؟
 کیا یہ چھوٹی تصویر ہے؟
 کیا یہ بڑا کمرہ ہے؟
 کیا یہ چھوٹا کمرہ ہے؟
 کیا یہ بڑی کھڑک ہے؟
 کیا یہ چھوٹی کھڑک ہے؟

هل هذا حيوان صغير؟
 هل العصفور طائر صغير؟
 هذه خزانة كبيرة
 هذه خزانة صغيرة
 هذه صورة كبيرة
 هذه صورة صغيرة
 هذه غرفة كبيرة
 هذه غرفة صغيرة
 هذه نافذة كبيرة
 هذه نافذة صغيرة
 أهذه خزانة كبيرة؟
 أهذه خزانة صغيرة؟
 أهذه صورة كبيرة؟
 أهذه صورة صغيرة؟
 أهذه غرفة كبيرة؟
 أهذه غرفة صغيرة؟
 أهذه نافذة كبيرة؟
 أهذه نافذة صغيرة؟

Exercise For Lesson — 8

Is this a tall man?
 Is this a moderate man?
 Is this a short man?
 Is this a long pen?
 Is this a short pen?
 Is this a long way?
 Is this a short way?
 Is this a tall tree?
 Is this a tall woman?

آخریں سبق کی مشق

کیا یہ لمبا آدمی ہے؟
 کیا یہ درمیانے قد کا آدمی ہے؟
 کیا یہ کوتاہ قد آدمی ہے؟
 کیا یہ لمبا قلم ہے؟
 کیا یہ چھوٹا قلم ہے؟
 کیا یہ لمبا راستہ ہے؟
 کیا یہ چھوٹا راستہ ہے؟
 کیا یہ لمبا درخت ہے؟
 کیا یہ لمبی عورت ہے؟

تمرین الدرس الثامن

هل هذا رجل طويل؟
 هل هذا رجل معتدل؟
 هل هذا رجل قصير؟
 أهذا قلم طويل؟
 أهذا قلم قصير؟
 أهذا طريق طويل؟
 أهذا طريق قصير؟
 أهذه شجرة طويلة؟
 أهذه امرأة طويلة؟

Is this a short woman ?	کیا یہ کوتاہ قد عورت ہے ؟	اھذا امرأة قصيرة ؟
Is this a small book ?	کیا یہ چھوٹی کتاب ہے ؟	اھذا کتاب صغير ؟
Is this a big book ?	کیا یہ بڑی کتاب ہے ؟	اھذا کتاب كبير ؟
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
Is the elephant a small animal ?	کیا ایتھلی چھوٹا جانور ہے ؟	هل الفيل حيوان صغير ؟
Is the camel a big animal ?	کیا اونٹ بڑا جانور ہے ؟	هل الابل حيوان كبير ؟
Is the rat a big animal ?	کیا چوہ بڑا جانور ہے ؟	هل الفأر حيوان كبير ؟
Is the rabbit a small animal ?	کیا خرگوش چھوٹا جانور ہے ؟	هل الأرنب حيوان صغير ؟
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
Is the ox a small animal ?	کیا بیل چھوٹا جانور ہے ؟	هل الثور حيوان صغير ؟
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
Is the cat a big animal ?	کیا بلی بڑا جانور ہے ؟	هل القطة حيوان كبير ؟
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
Is the horse a small animal ?	کیا گھوڑا چھوٹا جانور ہے ؟	هل الحصان حيوان صغير ؟
This is a _____	_____ ہے	_____ اھذا
Is the sparrow a small bird ?	کیا پرندہ چھوٹا پرندہ ہے ؟	هل العصفور طائر صغير ؟
Is this a big watch ?	کیا یہ بڑی گھڑی ہے ؟	هل هذه ساعة كبيرة ؟
Is this a big tree ?	کیا یہ بڑا درخت ہے ؟	هل هذه شجرة كبيرة ؟
Is this a big window ?	کیا یہ بڑی کھڑکی ہے ؟	هل هذا نافذة كبيرة ؟
Is this a small window ?	کیا یہ چھوٹی کھڑکی ہے ؟	هل هذا نافذة صغيرة ؟

طویل ، مختدل ، قصیر ، حصان ، جبل ، ہزار
 کبیر ، صغیر ، فار ، عصفور ، ثور ، کثیر
 مال ، طعام ، أرنب

LESSON 9.

نواں سبق

الدرس التاسع

I am near the gate.

You are at a distance from the gate.

You are near the window.

I am away from the window.

You are near the wall.

You are at a distance from the wall.

You are near the black-board.

You are away from the black-board.

Am I near the door?

Are you near the window?

Am I near the wall?

Are you near the black-board?

The girl is near the child.

The girl is away from the child.

The cat is near the meal.

The (female) child is away from the fire.

Is the girl near the child (male)?

Is the cat near the food?

Is the girl near the child?

Is the child (female) near the fire?

And when my servants ask

you about me, So I am ready.

Verily the mercy of your

میں دروازہ کے قریب ہوں

تو دروازہ سے دور ہے۔

تو کمرہ کی کے قریب ہے۔

میں کمرہ کے دور ہوں

تو دیوار سے نزدیک ہے

تو دیوار سے دور ہے

تو تختہ سیاہ سے نزدیک ہے

تو تختہ سیاہ سے دور ہے۔

کیا میں دروازہ کے قریب ہوں؟

کیا تو کمرہ کی کے قریب ہے؟

کیا میں دیوار سے نزدیک ہوں؟

کیا تو تختہ سیاہ کے نزدیک ہے؟

لڑکی بچے کے قریب ہے

لڑکی بستر سے دور ہے

بلی کھانے کے نزدیک ہے

بچی آگ سے دور ہے

کیا لڑکی بچے کے قریب ہے؟

کیا بلی کھانے کے قریب ہے؟

کیا لڑکی بچے کے قریب ہے؟

کیا بچی آگ کے قریب ہے؟

اور جب میرے بندے میرے بارے

میں تجھے پوچھیں میں تو قریب ہوں

بھیک تیرے رب کی رحمت کی کرتا

أَنَا قَرِيبٌ مِنَ الْبَابِ.

أَنْتَ بَعِيدٌ مِنَ الْبَابِ.

أَنْتَ قَرِيبٌ مِنَ النَّافِذَةِ.

أَنَا بَعِيدٌ مِنَ النَّافِذَةِ.

أَنْتَ قَرِيبٌ مِنَ الْجِدَارِ.

أَنَا بَعِيدٌ مِنَ الْجِدَارِ.

أَنْتَ قَرِيبٌ مِنَ السُّورَةِ.

أَنْتَ بَعِيدٌ مِنَ السُّورَةِ.

هل أنا قريب من الباب؟

هل أنت قريب من النافذة؟

هل أنا قريب من الجدار؟

هل أنت قريب من السور؟

أَلْبِنْتُ قَرِيبًا مِنَ الطِّفْلِ؟

أَلْبِنْتُ بَعِيدًا مِنَ الطِّفْلِ؟

أَلْبِنْتُ قَرِيبًا مِنَ الطَّعَامِ؟

أَلْبِنْتُ بَعِيدًا مِنَ النَّارِ؟

هل البنت قريبة من الطفل؟

هل البنت بعيدة من الطعام؟

هل البنت قريبة من الطفل؟

هل البنت بعيدة من النار؟

وَإِذَا مَا لَأْتُ عَبْدِي عَنْتَنِي

فَأَنِّي قَرِيبٌ

إِنَّ رَحْمَةً رَّبِّكَ قَرِيبٌ

<p>Lord is near virtuous persons The virtuous person is near Allah The Muslim is near Allah One who is nearer to virtue is away from vice.</p>	<p>والوں کے قریب ہے نیکی کرنے والا اللہ کے قریب ہے مسلمان اللہ سے نزدیک ہے بھلائی کے نزدیک رہنے والا برائی سے دور ہوتا ہے۔</p>	<p>قَرِيبُ الْمُحْسِنِينَ الْمُحْسِنُ قَرِيبٌ مِّنَ اللَّهِ الْمُسْلِمُ قَرِيبٌ مِّنَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْخَيْرِ بَعِيدٌ مِّنَ الشَّرِّ</p>
<p>This is my father. My father is near me and I am near him. Who is this? Am I near my father and is he near me? This is my mother. My mother is near me and I am near her. Who is this?</p>	<p>یہ میرے والد ہیں میرے والد میرے قریب ہیں اور میں ان کے قریب ہوں۔ یہ کون ہے؟ کیا میں اپنے والد کے قریب ہوں اور کیا وہ میرے قریب ہیں؟ یہ میری والدہ ہیں؟ میری والدہ میرے قریب ہیں اور میں ان کے قریب ہوں یہ کون ہے؟</p>	<p>هَذَا وَالِدِي وَالِدِي قَرِيبٌ مِنِّي وَأَنَا قَرِيبٌ مِنْهُ مَنْ هَذَا؟ هَلْ أَنَا قَرِيبٌ مِّنَ وَالِدِي وَهَلْ هُوَ قَرِيبٌ مِنِّي؟ هَذِهِ وَالِدَتِي وَالِدَتِي قَرِيبَةٌ مِنِّي وَأَنَا قَرِيبٌ مِنْهَا مَنْ هَذِهِ؟</p>
<p>Am I near my mother and is she near me? This is my neighbour. My neighbour is near me and I am near him. Who is this? My neighbour is near me. My neighbour is here nearby This is my neighbour Hamid My friend is away from me. That is my friend Aabid.</p>	<p>کیا میں اپنی والدہ کے قریب ہوں اور کیا وہ میرے قریب ہیں؟ یہ میرا پردیسی ہے میرا پردیسی میرے قریب ہے اور میں اس کے قریب ہوں یہ کون ہے؟ میرا پردیسی میرے قریب ہے میرا پردیسی یہاں قریب ہے یہ میرا پردیسی نہ ہے میرا دوست مجھ سے دور ہے وہ میرا دوست قریب ہے</p>	<p>هَلْ أَنَا قَرِيبٌ مِّنَ وَالِدَتِي وَهَلْ هِيَ قَرِيبَةٌ مِنِّي؟ هَذَا جَارِي جَارِي قَرِيبٌ مِنِّي وَأَنَا قَرِيبٌ مِنْهُ مَنْ هَذَا؟ جَارِي قَرِيبٌ مِنِّي جَارِي هُنَا قَرِيبٌ هَذَا جَارِي حَامِدٌ صَدِيقِي بَعِيدٌ مِنِّي ذَلِكَ صَدِيقِي أَبِيدٌ هَذَا يَتَقَرَّبُ</p>
<p>My friend is away from me. That is my friend Aabid. Haza (this) is (a demonstrative pronoun) for a thing nearby 'Zaha' (that) is (a demonstrative</p>	<p>ہذا اقرب (کے اخی رہے) کے لئے ہے وہ ذالک دور (کے اشارے)</p>	<p>هَذَا يَتَقَرَّبُ وَذَلِكَ يَلْبَعِيدُ</p>

pronoun) for a distant thing.

'Huna' (here) is for a place nearby.

'Hunaha' (there) is for a distant place.

Who is this?

Who is that?

Is this my neighbour?

Is that my friend?

Is my neighbour here?

Is my friend away from me and is he there?

This is my neighbour Hamid.

This is his home and this is his room.

My neighbour Hamid is here and his home is here and his room is here.

My neighbour Hamid is in his room.

Who is this?

Where is my neighbour Hamid?

Where is his home and where is his room?

That is my friend Aabid.

That is his home and that is his room.

My friend Aabid is there, and his home is there and

کے لئے ہے۔

هٰنَا قَرِيبُ کی جگہ (نہایت کے لئے) ہے۔

هٰنَاكَ دُورُ کی جگہ (دُور کے لئے) ہے۔

یہ کون ہے؟

وہ کون ہے؟

کیا یہ میرا پروردی ہے؟

کیا وہ میرا دوست ہے؟

کیا میرا پروردی وہاں ہے؟

کیا میرا دوست وہاں سے دور ہے اور کیا وہ وہاں ہے؟

یہ میرا پروردی حامد ہے

یہ اس کا گھر ہے اور یہ اس کا کمرہ ہے۔

میرا پروردی وہاں ہے اور اس کا گھر یہاں ہے اور اس کا کمرہ یہاں ہے۔

میرا پروردی حامد اپنے کمرے میں ہے۔

یہ کون ہے؟

میرا پروردی وہاں کہاں ہے؟

اس کا گھر کہاں ہے اور اس کا کمرہ کہاں ہے؟

وہ میرا دوست وہاں ہے

وہ اس کا گھر ہے اور وہ اس کا کمرہ ہے۔

میرا دوست عابد وہاں ہے اور اس کا گھر وہاں ہے اور اس کا کمرہ وہاں ہے۔

هٰنَا يَسْكُنُ الْقَرِيبُ

هٰنَاكَ يَسْكُنُ الْبَعِيدُ

مَنْ هٰذَا؟

مَنْ ذٰلِكَ؟

هٰذَا جَارِي؟

اَ ذٰلِكَ صَدِيقِي؟

هَلْ جَارِي هٰنَا؟

هَلْ صَدِيقِي بَعِيدٌ مِنِّي وَ

هَلْ هُوَ هٰنَاكَ؟

هٰذَا جَارِي حَامِدٌ

هٰذَا امْرَأَتُهُ وَهٰذَا هُوَ غُرْفَتُهُ۔

جَارِي حَامِدٌ هٰنَا وَامْرَأَتُهُ هٰنَا وَغُرْفَتُهُ هٰنَا۔

جَارِي حَامِدٌ فِيْ غُرْفَتِهِ

مَنْ هٰذَا؟

اَيْنَ جَارِي حَامِدٌ؟

اَيْنَ مَسْرُكُهُ وَ اَيْنَ غُرْفَتُهُ۔

ذٰلِكَ صَدِيقِيْ عَابِدٌ

ذٰلِكَ مَسْرُكُهُ وَ ذٰلِكَ غُرْفَتُهُ۔

صَدِيقِيْ عَابِدٌ هٰنَاكَ وَ مَسْرُكُهُ هٰنَاكَ وَ غُرْفَتُهُ

room is there.	وہاں ہے	هٰذَا .
And my friend Abid is not in his room but he is in his garden.	اور میرا دوست عابد اپنی کمرے میں نہیں ہے بلکہ وہ اپنے باغ میں ہے	وہو یقی عابد لیس فی عُرْفَتِه بل هو فی حِدِیْقَتِه
Who is that ?	وہ کون ہے ؟	مَنْ ذَاكَ ؟
Where is my friend Abid ?	میرا دوست عابد کہاں ہے ؟	آین صدیقی عابد ؟
Where is his home and where is his room ?	اس کا گھر کہاں ہے اور اس کا کمرہ کہاں ہے ؟	آین منزلہ و آیین عرفتہ ؟

قريب ، بعيد	مَنْ ؟
هنا ، هناك	أَيُّ هَلْ ؟
هذا ، ذاك	{ سوال
هذه ، تلك	

ماۓت و ست و عشرون کلمۃ ۱۳۹ ، الفاظ ۱۲۵



Exercise For Lesson — 9	زیر سبق کی مشق	تدریس الدرس التاسع
I am _____	میں _____ ہوں	أَنَا _____
You are _____	تو _____ ہے	أَنْتَ _____
You are _____	تو _____ ہے	أَنْتِ _____
I am _____	میں _____ ہوں	أَنَا _____
This is Mohammad.	یہ محمد ہے	هٰذَا مُحَمَّدٌ
Is he near the black-board ?	کیا وہ تختہ سیاہ کے قریب ہے ؟	هَلْ هُوَ قَرِيبٌ مِنَ السَّبُورَةِ ؟
Is he near the wall ?	کیا وہ دیوار کے قریب ہے ؟	هَلْ هُوَ قَرِيبٌ مِنَ الْجِدَارِ ؟
This is Fatima.	یہ فاطمہ ہے	هٰذِهِ فَاطِمَةُ
Is she near the bed ?	کیا وہ بستر کے قریب ہے ؟	هَلْ هِيَ قَرِيبَةٌ مِنَ السَّرِيرِ ؟
Is the cat near the food ?	کیا بلی کھانے کے قریب ہے ؟	هَلْ الْهَيَّةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الطَّعَامِ ؟
This is my neighbour.	یہ میرا پردوسی ہے	هٰذَا جَارِي
Is he near me ?	کیا وہ میرے قریب ہے ؟	هَلْ هُوَ قَرِيبٌ مِنِّي ؟
Is he here ?	کیا وہ یہاں ہے ؟	هَلْ هُوَ هَهُنَا ؟

That is my friend.
Is he away from me ?
Is he there ?
This is my father
Is he away from me ?
This is my mother .
Is she away from me ?
Is she there ?
This is my neighbour
Where is he ?
That is my friend
Where is he ?
This is the house of my neighbour
Where is he ?
That is the house of my friend
Where is he ?

وہ میرا دوست ہے
کیا وہ مجھ سے دور ہے ؟
کیا وہ وہاں ہے ؟
یہ میرے والد ہیں
کیا وہ مجھ سے دور ہیں ؟
یہ میری والدہ ہیں
کیا وہ مجھ سے دور ہیں ؟
کیا وہ وہاں ہیں ؟
یہ میرا پڑوسی ہے
وہ کہاں ہے ؟
وہ میرا دوست ہے
وہ کہاں ہے ؟
یہ میرے دکاندار کے گھر ہیں
وہاں ہے ؟
وہ میرے دوست کے گھر ہیں
وہ کہاں ہے ؟

ذاک صدیقی
هل هو بعيد مني ؟
هل هو هناك ؟
هذا والدي
هل هو بعيد مني ؟
هذه والدي ؟
هل هي بعيدة عني ؟
هل هي هناك ؟
هذا جاري
أين هو ؟
ذاك صديق
أين هو ؟
هذا منزل جارتي
أين هو ؟
ذاك منزل صديقي
أين هو ؟

LESSON — 10

I am near the door.
I am very near to the door.
I am adjacent to the door.
I am near the window
I am very near to the window.
I am adjacent to the window
I am near the tree .
I am very near to the tree
I am adjacent to the tree.
Where am I ?

و سوال سبق
میں دروازے کے قریب ہوں
میں دروازے کے بہت قریب ہوں
میں دروازے سے متصل ہوں
میں کھڑکی کے قریب ہوں
میں کھڑکی سے بہت قریب ہوں
میں کھڑکی سے متصل ہوں
میں درخت کے قریب ہوں
میں درخت کے بہت ہی قریب ہوں
میں درخت سے متصل ہوں
میں کہاں ہوں ؟

الدرس العاشر
أنا قريب من الباب
أنا قريب من الباب جداً
أنا عند الباب
أنا قريب من النافذة
قريب من النافذة جداً
أنا عند النافذة
أنا قريب من الشجرة
قريب من الشجرة جداً
أنا عند الشجرة
أين أنا ؟

<p>The little cat is with the big cat. Where the little cat ? This is the room of my friend. I am in the room of my friend. I am with my friend. This is the room of my father. I am in the room of my father. I am with my father. Where am I ?</p>	<p>چھوٹی بی بڑی بی کے پاس ہے۔ چھوٹی بی کہاں ہے : یہ میرے دوست کا کمرہ ہے میں اپنے دوست کے کمرے میں ہوں میں اپنے دوست کے پاس ہوں یہ میرے والد کا کمرہ ہے۔ میں اپنے والد کے کمرے میں ہوں میں اپنے والد کے پاس ہوں میں کہاں ہوں ؟</p>	<p>أَيْهَرَّكَ الصَّغِيرَةُ عِنْدَ الْكَبِيرَةِ الْكَبِيرَةُ ؟ أَيْنَ الْهَرَّكَ الصَّغِيرَةُ ؟ هَذِهِ عَرَفَةُ صَدِيقِي أَنَا فِي عَرَفَةِ صَدِيقِي أَنَا عِنْدَ صَدِيقِي هَذِهِ عَرَفَةُ وَالِدِي أَنَا فِي عَرَفَةِ وَالِدِي أَنَا عِنْدَ وَالِدِي أَيْنَ أَنَا ؟</p>
<p>Bicycle . Motor Car Money . Meal A little meal Abundant meal. A little money Abundant money (There is) a book with me (There is) a pen with me. There is a leaf with me There is a watch with me. Is (there) a book with you ? Is there a pen with you ? Is there a leaf with you ? Is there a watch with you ? Yes, there is a watch with me. No, there is no watch with me. Is there a bicycle with you ? Yes, there is a bicycle with you.</p>	<p>سائیکل ، موٹر کار پیسہ ، کھانا تھوڑا کھانا زیادہ کھانا تھوڑا پیسہ زیادہ پیسہ میرے پاس کتاب ہے میرے پاس قلم ہے میرے پاس ورق ہے میرے پاس گھڑی ہے کیا تیرے پاس کتاب ہے ؟ کیا تیرے پاس قلم ہے ؟ کیا تیرے پاس ورق ہے ؟ کیا تیرے پاس گھڑی ہے ؟ اں، میرے پاس گھڑی ہے نہیں، میرے پاس گھڑی نہیں ہے کیا تیرے پاس سائیکل ہے ؟ اں، میرے پاس سائیکل ہے</p>	<p>دَرَّاجَةٌ ، سَيَّارَةٌ مال ، طعام طَعَامٌ قَلِيلٌ طَعَامٌ كَثِيرٌ مالٌ قَلِيلٌ مالٌ كَثِيرٌ عِنْدِي كِتَابٌ عِنْدِي قَلَمٌ عِنْدِي وَرَقٌ عِنْدِي سَاعَةٌ هَلْ عِنْدَكَ كِتَابٌ ؟ هَلْ عِنْدَكَ قَلَمٌ ؟ هَلْ عِنْدَكَ وَرَقٌ ؟ هَلْ عِنْدَكَ سَاعَةٌ ؟ نَعَمْ، عِنْدِي سَاعَةٌ لَا، لَيْسَ عِنْدِي سَاعَةٌ هَلْ عِنْدَكَ دَرَّاجَةٌ ؟ نَعَمْ، عِنْدِي دَرَّاجَةٌ</p>

Is there a motor car with you?	کیا تیرے پاس موٹر کار ہے؟	هل عندك سيارة؟
No, there is no motor car with me.	نہیں، میرے پاس موٹر کار نہیں ہے	لا، ليس عندى سيارة
Is there meal with you?	کیا تیرے پاس کھانا ہے؟	هل عندك طعام؟
Yes, there is meal with me	اں، میرے پاس کھانا ہے	نعم عندى طعام
Is there abundant meal with you?	کیا تیرے پاس زیادہ کھانا ہے؟	هل عندك طعام كثير؟
No, there is not abundant meal with me.	نہیں، میرے پاس زیادہ کھانا نہیں ہے	لا، ليس عندى طعام كثير
There is a little meal with me	میرے پاس تھوڑا کھانا ہے	عندى طعام قليل
Is there abundant money with you?	کیا تیرے پاس زیادہ مال ہے؟	هل عندك مال كثير؟
No, there is not abundant money with me	نہیں، میرے پاس زیادہ مال نہیں ہے	لا، ليس عندى مال كثير
There is a little money with me.	میرے پاس تھوڑا مال ہے	عندى مال قليل
The knowledge of the day of resurrection is with Him	اس کے پاس قیامت کا علم ہے	عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ
The knowledge of the Book is with Him	اس کے پاس کتاب کا علم ہے	عنده علم الكتاب
With Him are the keys of the universe.	اس کے پاس غیب کی کھوج ہیں	عنداً مفاتيح الغيب

عند ، عندى ، عندك ، عندة
دراجة ، سيارة ، لا ، ليس

ماتہ واربع و ثلاثون كلمه = ۲۴ الفاظ = 134 words

Exercise For Lesson — 10

I am near ———

I am very near ———

I am ———

I am near ———

دسویں سبق کی مشق

میں ——— قریب ہوں

میں ——— بہت قریب ہوں

میں دروازہ سے ———

میں ——— قریب ہوں

تہرین الدرس العاشر

اَنَا قَرِيبٌ ———

اَنَا قَرِيبٌ ——— جَدًّا

اَنَا ——— الْبَابِ

اَنَا قَرِيبٌ ———

I am very — —	میں — بہت — ہوں	آنا — — — — —
I am — — — — — window.	میں کھڑکی — — ہوں	آنا — — — — —
I am — — — — —	میں — — — — — ہوں	آنا — — — — —
I am — — — — —	میں — — — — — ہوں	آنا — — — — —
This is the room of my friend	یہ میرے دوست کا کمرہ ہے	ہذا لاغرفۃ صديق
I am in — — — — —	میں — — — — — ہوں	آنا فی — — — — —
I am — — — — — my friend	میں اپنے دوست — — ہوں	آنا — — — — — صديق
This is the room of my father	یہ میرے والد کا کمرہ ہے	ہذا لاغرفۃ والدي
I am in — — — — —	میں — — — — — ہوں	آنا فی — — — — —
I am — — — — — my father	میں اپنے والد — — ہوں	آنا — — — — — والدي
— — — — —	— — — — —	— — — — —
— — — — —	— — — — —	— — — — —
— — — — —	— — — — —	— — — — —
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
This is — — — — —	یہ — — — — — ہے	— — — — — هذا
Is there a pen with you?	کیا تیرے پاس قلم ہے؟	هل عندك قلم؟
Is there a car with you?	کیا تیرے پاس گاڑی ہے؟	هل عندك سيارة؟
Is there a book with you?	کیا تیرے پاس کتاب ہے؟	هل عندك كتاب؟
Is there a bicycle with you?	کیا تیرے پاس سیکل ہے؟	هل عندك دراجة؟
Is there a leaf with you?	کیا تیرے پاس ورق ہے؟	هل عندك ورق؟
Is there a meal with you?	کیا تیرے پاس کھانا ہے؟	هل عندك طعام؟

LESSON ——— 11

گیارہواں سبق

الدرس الحادی عشر

This is the book of my friend.
 This book (belongs) to my friend.
 This is the pen of my friend.
 This pen (belongs) to my friend.
 This book is my book.
 This book is mine.
 This pen is my pen.
 This pen is mine.
 This is my book and that is your book.
 This is mine and that is yours.
 This is my pen and that is your pen.
 This is mine and that is yours.
 This is my watch and that is your watch.
 This is mine and that is yours.
 This is my bag and that is your bag.
 This is mine and that is yours.
 Whose is this book?
 Whose is that pen?
 Whose is this watch?
 Whose is that bag?
 For whom is the sovereignty to-day? For Allah, the alone, the power-ful.

یہ میرے دوست کی کتاب ہے
 یہ کتاب میرے دوست کی ہے
 یہ میرے دوست کا قلم ہے
 یہ قلم میرے دوست کا ہے
 یہ کتاب میری کتاب ہے
 یہ کتاب میری ہے
 یہ قلم میرا قلم ہے
 یہ قلم میرا ہے
 یہ میری کتاب ہے اور وہ تیری کتاب ہے
 یہ میری ہے اور وہ تیرا قلم ہے
 یہ میری ہے اور وہ تیرا ہے
 یہ میری گھڑی ہے اور وہ تیری گھڑی ہے
 یہ میری ہے اور وہ تیری ہے
 یہ میرا بیگ ہے اور وہ تیرا بیگ ہے
 یہ میرا ہے اور وہ تیرا ہے
 یہ کتاب کس کی ہے؟
 وہ قلم کس کا ہے؟
 یہ گھڑی کس کی ہے؟
 وہ بیگ کس کا ہے؟
 آج کے دن - کس کا ہے؟
 اکیلی اور نہ بزدست اللہ ہے۔

هَذَا كِتَابُ صَدِيقِي
 هَذَا كِتَابُ صَدِيقِي
 هَذَا قَلَمُ صَدِيقِي
 هَذَا قَلَمُ صَدِيقِي
 هَذَا الْكِتَابُ كِتَابِي
 هَذَا الْكِتَابُ لِي
 هَذَا الْقَلَمُ قَلَمِي
 هَذَا الْقَلَمُ لِي
 هَذَا كِتَابِي وَذَاكَ كِتَابُكَ
 هَذَا لِي وَذَاكَ لَكَ
 هَذَا قَلَمِي وَذَاكَ قَلَمُكَ
 هَذَا لِي وَذَاكَ لَكَ
 هَذِهِ سَاعَتِي وَتِلْكَ سَاعَتُكَ
 هَذِهِ لِي وَتِلْكَ لَكَ
 هَذِهِ مِغْفَلَتِي وَتِلْكَ مِغْفَلَتُكَ
 هَذِهِ لِي وَتِلْكَ لَكَ
 لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ؟
 لِمَنْ ذَاكَ الْقَلَمُ؟
 لِمَنْ هَذِهِ السَّاعَةُ؟
 لِمَنْ تِلْكَ الْمِغْفَلَةُ؟
 لِمَنْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ؟
 لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

This is a book

Two books

There are two books

Pen.

This is a pen.

Two pens.

There are two pens.

Hand.

This is a hand.

Two hands.

There are two hands.

Eye

This is an eye.

Two eyes.

There are two eyes.

There are two hands and two

eyes and two ears and two

legs and two feet for me.

There are one head and one face

and one nose and one mouth

and one tongue for me.

Are there two hands for you?

Are there two eyes for you?

Are there two ears for you?

Are there two legs for you?

Are there two heads and two

faces and ^{two} noses and two mouths

for you?

یہ کتاب ہے

دو کتابیں

یہ دو کتابیں ہیں

قلم

یہ قلم ہے

دو قلم

یہ دو قلم ہیں

ہاتھ

یہ ہاتھ ہے

دو ہاتھ

یہ دو ہاتھ ہیں

آنکھ

یہ آنکھ ہے

دو آنکھیں

یہ دو آنکھیں ہیں

میرے دو ہاتھ ہیں، اور دو

آنکھیں اور دو کان اور دو

پاؤں ہیں

میرا ایک سر اور ایک چہرہ

اور ایک ناک اور ایک منہ

اور ایک زبان ہے

کیا تیرے دو ہاتھ ہیں؟

کیا تیری دو آنکھیں ہیں؟

کیا تیرے دو کان ہیں؟

کیا تیری دو پاؤں ہیں؟

کیا تیرے دو سر اور دو چہرے

اور دو ناکیں اور دو منہ ہیں؟

اور دو زبانیں؟

ہذا کتاب

کتابان

هذان کتابان

قلم

هذا قلم

قلمان

هذان قلمان

ید

هذه ید

یدان

هاتان یدان

عین

هذه عین

عینان

هاتان عینان

لِي يَدَايَ وَ عَيْنَايَ وَ

أُذُنَايَ وَ رِجْلَايَ وَ

قَدَمَايَ .

لِي رَأْسٌ وَ وَاحِدٌ وَ وَاحِدٌ

وَ وَاحِدٌ وَ وَاحِدٌ وَ

فَمٌ وَ وَاحِدٌ وَ لِسَانٌ وَ وَاحِدٌ

أَلَمْ يَكُنْ يَدَايَ ؟

أَلَمْ يَكُنْ عَيْنَايَ ؟

أَلَمْ يَكُنْ أُذُنَايَ ؟

أَلَمْ يَكُنْ رِجْلَايَ ؟

أَلَمْ يَكُنْ رَأْسَانِ وَ وَاحِدَانِ

وَ أَنْفَانِ وَ فَمَانِ ؟

لِي... لِي، لَكَ، لِمَنْ؟، هَذَانِ، هَاتَانِ، لَمْ

Exercise For Lesson — 11

گیارہویں سبق کی مشق

تقرین الدرس الحادی عشر

Whose book is this ?

Whose pen is this ?

Whose sparrow is this ?

Whose rabbit is this ?

Whose watch is this ?

Whose picture is this ?

Whose bag is this ?

Whose scale is this ?

There (two) are _____

There (two) are _____

There (two) are _____

There (two) are _____

_____ are two hands

_____ are two eyes.

_____ are two ears

_____ are two feet

Are there two hands for you ?

Are there two eyes for you ?

Are there two ears for you ?

Are there two legs for you ?

Are there two feet for you ?

Are there two hands for you ?

Are there two face for you ?

Are there two noses for you ?

Are there two mouths for you ?

یہ کتاب کس کی ہے ؟

یہ قلم کس کا ہے ؟

یہ چڑیا کس کی ہے ؟

یہ خرگوش کس کا ہے ؟

یہ گھڑی کس کی ہے ؟

یہ تصویر کس کی ہے ؟

یہ بیگ کس کا ہے ؟

یہ پیمانہ کس کا ہے ؟

یہ (دو) _____ ہیں

یہ (دو) _____ ہیں

یہ (دو) _____ ہیں

یہ (دو) _____ ہیں

_____ دو ہاتھ ہیں

_____ دو آنکھیں ہیں

_____ دو کان ہیں

_____ دو پاؤں ہیں

کیا تیرے دو ہاتھ ہیں ؟

کیا تیری دو آنکھیں ہیں ؟

کیا تیرے دو کان ہیں ؟

کیا تیری دو آنکھیں ہیں ؟

کیا تیرے دو پاؤں ہیں ؟

کیا تیرے دو سر ہیں ؟

کیا تیرے دو چہرے ہیں ؟

کیا تیری دو نالیں ہیں ؟

کیا تیرے دو منہ ہیں ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ الْكِتَابُ ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ الْقَلَمُ ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ الْحَصْرُ ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ الْأَرْبُ ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ السَّاعَةُ ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ الصُّورَةُ ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ الْمِخْطَاطَةُ ؟

لَيْسَتْ هَذِهِ الْمِطْرَقَةُ ؟

هَذَانِ _____

هَاتَانِ _____

هَاتَانِ _____

هَاتَانِ _____

_____ يَدَانِ

_____ عَيْنَانِ

_____ أُذُنَانِ

_____ قَدَمَانِ

أَلَيْكَ يَدَانِ ؟

أَلَيْكَ عَيْنَانِ ؟

أَلَيْكَ أُذُنَانِ ؟

أَلَيْكَ رِجْلَانِ ؟

أَلَيْكَ قَدَمَانِ ؟

أَلَيْكَ رَأْسَانِ ؟

أَلَيْكَ وَجْهَانِ ؟

أَلَيْكَ أَنْفَانِ ؟

أَلَيْكَ فَمَانِ ؟



یَسَدُ | مَخْدِجَةُ
الْجَدُّ | الْجَدَّةُ

احمد | (مہریم)
الْجَدُّ | الْجَدَّةُ

عبد اللہ | زینب | عذرا
الْجَدُّ | الْجَدَّةُ | الْجَدَّةُ

محمد — خُو — الزبیر — آخُو — عَمَّةُ — اُخْتُ — سُلَمٰی

الْبِنْتُ

الْبِنْتُ

الْوَلَدُ

الْوَلَدُ

Mohd is a gentle pupil/student.

His father is a noble man His

mother is a good woman.

His father is Abdulullah.

The name of his mother is Arma.

Abdulullah and Arma both (have)

two sons and two daughters.

The elder son is Muhammad and

the name of the younger one is

Zubair and Zubair is the

brother of Mohd and the name

name of the elder daughter is Arsha

and younger one is Sulma who

is the sister of Arsha and she

is the sister of Zubair as well as

the sister of Muhammad.

Abdulullah has one brother and

one sister

The name of the brother of Abdulullah

is Adnan and the name of his sister

is Zama.

Arma has one brother and one sister

محمد بن شریف شاکر ہے

اس کے والد یک شریف زکی ہیں

اس کی والدہ یک نیک عورت ہیں

اس کے والد عبد اللہ ہیں

اس کی والدہ کا نام آرمہ ہے

عبد اللہ اور آرمہ دونوں کے

دو بیٹے اور دو بیٹیاں ہیں

بڑا بیٹا محمد ہے اور چھوٹے

کا نام زبیر ہے اور زبیر

محمد کا بھائی ہے اور بڑی

بیٹی کا نام عائشہ ہے اور

چھوٹی سہیلی ہے جو عائشہ

کی بہن ہے اور عائشہ

زبیر کی بہن ہے اور محمد

کی بہن ہے

+

عبد اللہ کے ایک بھائی ہے اور

ایک بہن ہے

عبد اللہ کے ایک بھائی کا

نام عدنان ہے اور ان کی

بہن کا نام زینب ہے

آرمہ کے ایک بھائی اور ایک بہن

مُحَمَّدٌ بَطْمِيذٌ نَجِيْبٌ

وَالِدُهُ رَجُلٌ كَرِيْمٌ

وَالِدَتُهُ اِمْرَاَةٌ صَالِحَةٌ

وَالِدُهُ هُوَ عَبْدُ اللّٰهِ

وَالِدَتُهُ اِسْمُهَا اَرْمَہُ

قَبْلُ اللّٰهِ وَاسْمُهَا لَمْ يَكُنْ

وَلَدَانِ وَبَنَاتَانِ

الْوَلَدُ الْكَبِيْرُ هُوَ مُحَمَّدٌ

وَالصَّغِيْرُ اِسْمُهُ الزُّبَيْرُ

هُوَ اَخُو مُحَمَّدٍ وَابْنَتُ

الْكَبِيْرَةِ اِسْمُهَا عَائِشَةُ

وَالصَّغِيْرَةِ سَمِيٌّ هُوَ

اُخْتُ عَائِشَةَ وَهِيَ

اُخْتُ اِسْمِ زُبَيْرٍ وَ

اُخْتُ مُحَمَّدٍ

+

عَبْدُ اللّٰهِ لَهُ اَخٌ وَاحِدٌ وَ

اُخْتُ وَاحِدَةٌ

اَخُو عَبْدُ اللّٰهِ اِسْمُهُ عَدْنَانُ

وَ اُخْتُ اِسْمُهَا

زَيْنَبُ

اِسْمُهَا اَخْرَجُوْهَا اُخْتُ اُخْتُ

The name of the brother of Asma is
Alfajr and the name of her sister is
Juwairia.

Adnan is the uncle of Mohd and he
is the uncle of Zubair and the uncle
of Salma and he is the uncle of Aisha
Zarnul is the aunt of Mohd and she
is the aunt of Zubair and she is the
aunt of Salma and she is the aunt
of Aisha

Alfajr is the maternal uncle of Mohd
and he is the maternal uncl of Zubair
and he is the maternal uncl of Salma
and he is the maternal uncl of Aisha
Juwairia is the maternal uncl of Mohd
and she is the maternal uncl of Zubair
and she is the maternal uncl of Salma
and she is the maternal uncl of Aisha
The name of the father of Abdullah is
Ahmad and the name of his mother
is Mariam

The name of the father of Asma is
Yasar and the name of her mother
is Khadija.

Ahmad is the grandfather of Mohd
and he is the grandfather of Zubair
and he is the grandfather of Salma
and he is the grandfather of Aisha
Mariam is the grand mother of Mohd

سہار کے بھائی کا نام
ہے اور ان کی بہن کا نام
جویریہ ہے۔

عزیزان محمد کا چچا ہے اور وہ
زبیر کا چچا ہے اور وہ سہی
چچا ہے اور وہ عائشہ کی چچی ہے۔
زینب محمد کی چچو چچی ہے اور وہ
زبیر کی چچو چچی ہے اور وہ
سہی کی چچو چچی ہے اور وہ
عائشہ کی چچو چچی ہے۔

الفضل محمد کا ماما ہے اور وہ
زبیر کا ماما ہے اور وہ سہی
کا ماما ہے اور وہ عائشہ
کا ماما ہے۔

جویریہ محمد کی ماما ہے اور وہ
زبیر کی ماما ہے اور وہ
سہی کی ماما ہے اور وہ
عائشہ کی ماما ہے۔

عبد شمس والد کا نام محمد
ہے اور اس کی والدہ کا نام
مریم ہے۔

سہار کے والد کا نام یاسر
ہے اور اس کی والدہ کا نام
خدیجہ ہے۔

محمد محمد کا دادا ہے اور وہ
زبیر کا دادا ہے اور وہ
سہی کا دادا ہے اور وہ
عائشہ کا دادا ہے۔

مریم محمد کی دادی ہے اور وہ

الحوا اسماء الفضل
واختها اسمها جویریہ

عزیزان محمد کا چچا ہے اور وہ
زبیر کا چچا ہے اور وہ سہی
چچا ہے اور وہ عائشہ کی چچی ہے۔
زینب محمد کی چچو چچی ہے اور وہ
زبیر کی چچو چچی ہے اور وہ
سہی کی چچو چچی ہے اور وہ
عائشہ کی چچو چچی ہے۔

الفضل هو خال محمد
وهو خال الزبير و
هو خال سلسي وهو خال
عائشة

جویریہ محمد کی خالہ ہے اور وہ
زبیر کی خالہ ہے اور وہ
سہی کی خالہ ہے اور وہ
عائشہ کی خالہ ہے۔

والد عبد الله اسمه
أحمد والدته اسمها
مریم

والد اسماء اسمه یاسر
والدتها اسمها
خدیجہ

محمد هو جد محمد و
هو جد الزبير وهو
جد سلسي وهو جد
عائشة -

مریم ہی جدہ محمد کی

and she is the grand mother of Zubair	زبیر کی دادی ہے اور وہ سہمی کی	جدۃ الزبیر وہی
and she is the grand mother of Salma	دادی ہے اور وہ عائشہ کی دادی	جدۃ سہمی وہی جدۃ عائشہ
and she is the grand mother of Aisha	یہ بھی رشتے در رشتہوں کا دوا	یہ رشتہ اولاد و
Yasar also is the grand father of	ہے اور خدیجہ کی رشتے در رشتہوں	البنات ایضا و خدیجہ کی
(all the boys and Khadija also is the	کی دادی ہے۔	جدۃ الاولاد والبنات ایضا
grand mother of (all) the boys and girls	یہ خاندان ایک شریف خاندان	هذه الأسرة أسرة كريمية
This family is a noble family that	سے بہاؤ کی نگاہ کرتا ہے اور	تفعل الخير و تحسن إلى
performs good deeds and extends	لوگوں کے ساتھ چل سکتا ہے	الناس۔
good behaviour towards people		
Mohd is the brother of and —	محمد — کا بھائی ہے اور —	محمد ہوا خواہ — و —
— and —	— ہے اور — ہے۔	— و —
Zubair is — of Mohd and —	زبیر محمد کا — ہے اور —	الزبیر ہو — محمد و —
and —	— ہے اور — ہے۔	— و —
Salma is the — of Mohd and	سہمی محمد کی — ہے اور —	سہمی کی — محمد و —
— and —	— ہے اور — ہے۔	— و —
Aisha is the — of Mohd and —	عائشہ محمد کی — ہے اور —	عائشہ کی — محمد و —
— and —	— ہے اور — ہے۔	— و —
Adnan is the — of Mohd and —	عدنان محمد کا — ہے اور —	عدنان ہو — محمد و —
and — and —	— ہے اور — ہے۔	— و —
Zamrah is the — of Mohd and —	زمربہ محمد کی — ہے اور —	زمربہ کی — محمد و —
— and — and —	— ہے اور — ہے۔	— و —
Alfazel is —	الفضل — ہے	الفضل ہو —
Jawwaria is —	جویریہ — ہے	جویریہ کی —
Have you a father? Have you a brother?	کیا تیرے باپ ہے؟ کیا تیرے بھائی ہیں؟	أَلَيْكَ أَبٌ؟ أَلَيْكَ اخٌ؟
Have you a mother? Have you a sister?	کیا تیری ماں ہے؟ کیا تیری بہن ہے؟	أَلَيْكَ أُمٌّ؟ أَلَيْكَ أُخْتُ؟
Have you an uncle an aunt a	کیا تیرے چچا یا بھائی ہیں؟	أَلَيْكَ عَمٌّ؟ أَلَيْكَ خَالَ؟ أَلَيْكَ
maternal uncle a maternal aunt	ہے؟	؟
Have you a grand father a —	کیا تیرے دادا، دادی	أَلَيْكَ جَدٌّ؟ أَلَيْكَ جَدَّةٌ؟
grand mother?	ہے؟	!

What is the name of your father and your brother and your uncle and your maternal uncle and your grand-father.

What is the name of your mother and your sister and your aunt and your maternal aunt and your grand-mother ?

تیرے باپ کا اور تیرے بھائی کا
اور تیرے چچا کا اور تیرے ماموں
کا اور تیرے دادا کا کیا
نام ہے ؟

تیری ماں کا اور تیری بہن کا اور
تیری چچا کی اور تیری
خالہ کا اور تیری دادی کا
کیا نام ہے ؟

مَا اسْمُ أَبِيكَ وَأَخِيكَ
وَعَمَّتِكَ وَخَالَاتِكَ
وَجَدِّكَ ؟

مَا اسْمُ أُمِّكَ وَ
أُخْتِكَ وَعَمَّتِكَ
وَخَالَاتِكَ وَجَدِّكَ ؟

أَبٌ ، أُمٌّ ، عَمٌّ ، عَمَّةٌ ، جَدٌّ ، جَدَّةٌ ، أَخٌ ، أُخْتُ ، خَالَ ، خَالَةٌ

151 words

مائے دو واحد و خمس و مائے = ۱۵۱ الفاظ =

Exercise For Lesson — 12

Who is Mohid ?

What is the name of his father ?

What is the name of his mother ?

What is the name of his brother ?

What is the name of his sister ?

What is the name of his uncle ?

What is the name of his aunt ?

What is the name of his maternal uncle ?

What is the name of his maternal aunt ?

What is the name of his grand father ?

What is the name of his grand mother ?

The name of his father

The name of his mother

Have you father ? mother, brother,

sister, maternal uncle, maternal

aunt, uncle, grand father, grand

mother.

بارہویں سبق کی مشق

تحریر کریں ؟

اس کے والد کا کیا نام ہے ؟

اس کی والدہ کا کیا نام ہے ؟

اس کے بھائی کا کیا نام ہے ؟

اس کی بہن کا کیا نام ہے ؟

اس کے چچا کا کیا نام ہے ؟

اس کی چچا کی کا کیا نام ہے ؟

اس کے ماموں کا کیا نام ہے ؟

اس کی خالہ کا کیا نام ہے ؟

اس کے دادا کا کیا نام ہے ؟

اس کی دادی کا کیا نام ہے ؟

اس کے والد کا نام

اس کی ماں کا نام

کیا تیرے باپ ہے ؟

ماں ، بھائی ، بہن ،

ماموں ، خالہ ، چچا چچا کی

دادا ، دادی

تعین الدرس الثانی عشر

من هو محمد ؟

ما اسمُ والدِهِ ؟

ما اسمُ والدَتِهِ ؟

ما اسمُ أَخِيهِ ؟

ما اسمُ أُخْتِهِ ؟

ما اسمُ عَمِّهِ ؟

ما اسمُ عَمَّتِهِ ؟

ما اسمُ خَالَهِ ؟

ما اسمُ خَالَاتِهِ ؟

ما اسمُ جَدِّهِ ؟

ما اسمُ جَدَّتِهِ ؟

وَالِدُهُ أَسْمُهُ

وَالِدَتُهُ أَسْمُهَا

أَبٌ ، أُمٌّ ،

أَخٌ ، أُخْتُ ، خَالَ ،

خَالَةٌ ، عَمٌّ ، عَمَّةٌ ، جَدٌّ ،

جَدَّةٌ

Have you any son ?	کیا تیرے کوئی بیٹا ہے ؟	أَلَيْسَ وَلَدٌ ؟
Have you any daughter ?	کیا تیرے کوئی بیٹی ہے ؟	أَلَيْسَ بِنْتُ ؟
What is the name of your father ?	تیرے باپ کا کیا نام ہے ؟	مَا اسْمُ أَبِيكَ ؟
your brother your sister, your maternal	تیرے بھائی یا بہن کا	أَخِيكَ ، أُخْتُكَ ،
uncle, your maternal aunt, your	تیرے ماموں کا	خَالَكَ ، خَالَتُكَ ، عَمُّكَ
uncle, your aunt, your grand father,	تیرے چچا کا	عَمَّتُكَ ، هَيْبَةُكَ ،
your grand mother	تیرے دادا یا دادی کا	جَدُّكَ ، جَدَّتُكَ .
Is there any Lord for you ?	کیا تیرے کوئی رب ہے ؟	أَلَيْسَ رَبٌّ ؟
Is there any religion for you ?	کیا تیرا کوئی دین ہے ؟	أَلَيْسَ دِينٌ ؟
Is there any prophet for you ?	کیا تیرا کوئی نبی ہے ؟	أَلَيْسَ نَبِيٌّ ؟
Who is your Lord ?	تیرا رب کون ہے ؟	مَنْ رَبُّكَ ؟
What is your religion ?	تیرا دین کیا ہے ؟	مَا دِينُكَ ؟
Who is your prophet ?	تیرا نبی کون ہے ؟	مَنْ نَبِيُّكَ ؟



LESSON — 13	تیرا احوال سبق	الدرس الثالث عشر
My hand is over the book.	میرا ہاتھ کتاب کے اوپر ہے	يَدِي مَوْقٍ عَلَى الْكِتَابِ
My hand is on the book.	میرا ہاتھ کتاب کے اوپر ہے	يَدِي عَلَى الْكِتَابِ
My hand is over my head	میرا ہاتھ میرے سر کے اوپر ہے	يَدِي فَوْقَ رَأْسِي
My hand is on my head.	میرا ہاتھ میرے سر پر ہے	يَدِي عَلَى رَأْسِي
<u>PILLOW</u>	تکیہ	وَسَادَةٌ
This is a pillow.	یہ تکیہ ہے	هَذِهِ وَسَادَةٌ .
My head is on the pillow	میرا سر تکیہ پر ہے	رَأْسِي عَلَى الْوَسَادَةِ
The child is on the bed.	وہ بچہ بستر پر ہے	الْغُلَامُ فِي الْبَيْتِ .
His head is on the pillow	اس کا سر تکیہ پر ہے	رَأْسُهُ عَلَى الْوَسَادَةِ .
My hand is on my eye	میرا ہاتھ میری آنکھ پر ہے	يَدِي عَلَى عَيْنِي .
My hand is on my ear .	میرا ہاتھ میرے کان پر ہے	يَدِي عَلَى أُذُنِي
My hand is on my mouth .	میرا ہاتھ میرے منہ پر ہے	يَدِي عَلَى فَمِي
Where is my hand ?	میرا ہاتھ کہاں ہے ؟	أَيْنَ يَدِي ؟

<p>My friend is in the room and his hand is on his head and his head is on the pillow Where is my friend ? Where is his hand ? Where is his head ? The picture is on the wall, and the clock is on the wall, and the map is on the wall Where is the picture ? Where is the clock ? Where is the map ? I keep I keep my hand on the book I keep my hand on the chair I keep my hand on my eye Keep your hand on the book I keep my hand on the book Keep your hand in your pocket I keep my hand in my pocket Keep your hand on your eye I keep my hand on my eye Keep your watch on your ear. I keep my watch on my ear This is my right hand and this is my left hand This is my right eye and this is my left eye Where is your right hand ?</p>	<p>میرا دوست کمرے میں ہے اور اس کا ہاتھ اس کے سر پر ہے اور اس کا سر تکیہ پر ہے۔ میرا دوست کہاں ہے ؟ اس کا ہاتھ کہاں ہے ؟ اس کا سر کہاں ہے ؟ تصویر دیوار پر ہے اور گھڑی دیوار پر ہے اور نقشہ دیوار پر ہے۔ تصویر کہاں ہے ؟ گھڑی کہاں ہے ؟ نقشہ کہاں ہے ؟ میں رکھتا ہوں میں اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہوں میں اپنا ہاتھ کرسی پر رکھتا ہوں میں اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھتا ہوں اپنا ہاتھ کتاب پر رکھ میں اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہوں اپنا ہاتھ بنی جیب میں رکھ میں اپنا ہاتھ اپنی جیب میں رکھتا ہوں اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھ میں اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھتا ہوں اپنی گھڑی اپنے کان پر رکھ میں اپنی گھڑی اپنے کان پر رکھتا ہوں یہ میرا دایاں ہاتھ ہے اور یہ میرا بائیں ہاتھ ہے یہ میری دائیں آنکھ ہے اور یہ میری بائیں آنکھ ہے تیرا دایاں ہاتھ کہاں ہے ؟</p>	<p>صديق في الغرفة ويداه على رأسه وراسه على الوسادة أين صديقي ؟ أين يده ؟ أين رأسه ؟ الصورة على الجدار والساعة على الجدار والخريطة على الجدار أين الصورة ؟ أين الساعة ؟ أين الخريطة ؟ أضع يدي على الكتاب أضع يدي على الكرسي أضع يدي على عيني ضع يدك على الكتاب أضع يدي على الكتاب وضع يدك في جيبك أضع يدي في جيبك وضع يدك على عيني أضع يدي على عيني ضع ساعتك على أذنيك أضع ساعتك على أذني هذه يدي اليمنى وهذه يدي اليسرى هذه عيني اليمنى وهذه عيني اليسرى أين يدك اليمنى ؟</p>
---	--	---

Where is your left hand +	تیرا بائیں ہاتھ کہاں ہے ؟	أَيْنَ يَدِي الْيُسْرَى
Where is your right eye +	تیرا دایرہ آنکھ کہاں ہے ؟	أَيْنَ عَيْنُكَ الْيُمْنَى
Where is your left eye +	تیری بائیں آنکھ کہاں ہے ؟	أَيْنَ عَيْنُكَ الْيُسْرَى
Keep your right hand on your eye.	نیا دایرہ آنکھ پر رکھو۔	صَحِّحْ يَدَكَ الْيُمْنَى عَلَى عَيْنِكَ
I keep my right hand on my eye	میں میری دایرہ آنکھ پر رکھتا ہوں۔	أَصْحَحُ يَدِي الْيُمْنَى عَلَى عَيْنِي
Keep your right hand on the shoulder of your friend	اپنا دایرہ اپنے دوست کے کاندھے پر رکھو۔	صَحِّحْ يَدَكَ الْيُمْنَى عَلَى كَتِفِ صَدِيقِكَ
I keep my right hand on the shoulder of my friend	میں اپنا دایرہ اپنے دوست کے کاندھے پر رکھتا ہوں۔	أَصْحَحُ يَدِي الْيُمْنَى عَلَى كَتِفِ صَدِيقِي
Keep your right hand in the hand of your friend.	اپنا دایرہ اپنے دوست کے ہاتھ میں رکھو۔	صَحِّحْ يَدَكَ الْيُمْنَى فِي يَدِ صَدِيقِكَ
I keep my right hand in the hand of my friend	میں اپنا دایرہ اپنے دوست کے ہاتھ میں رکھتا ہوں۔	أَصْحَحُ يَدِي الْيُمْنَى فِي يَدِ صَدِيقِي
Keep your right hand on your left hand.	اپنا دایرہ اپنے بائیں ہاتھ پر رکھو۔	صَحِّحْ يَدَكَ الْيُمْنَى عَلَى يَدِي الْيُسْرَى
I keep my right hand on my left hand	میں اپنا دایرہ اپنے بائیں ہاتھ پر رکھتا ہوں۔	أَصْحَحُ يَدِي الْيُمْنَى عَلَى يَدِي الْيُسْرَى
Keep your hand in your pocket	اپنا ہاتھ بنی جیب میں رکھو۔	صَحِّحْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ
I keep my hand in my pocket.	میں اپنا ہاتھ بنی جیب میں رکھتا ہوں۔	أَصْحَحُ يَدِي فِي جَيْبِي

اصحح ، يميني ، يسوي ، وضع يدك

مائة وخمسون كلمة = ۵۵ ، الفاظ کا مجموعہ ۱۵۵

Exercise For Lesson — 13	تیرھویں سبق کی مشق	قرین الدرس الثالث عشر
My hand	میرا ہاتھ ..	ییدی
The watch	گھڑی ..	الساعة
The book	کتاب ..	الكتاب
The pen	نقشہ ..	المخارطة
The hand of my friend.	میرے دوست کا ہاتھ	صديق يدي
I	میں ..	أنا

I keep	میں رکھتا ہوں	أنا اضع
The hand of the child . .	اس بچے کا ہاتھ . .	الطفل يده
I	میں	أنا
Where is the child (he)	(وہ) بچہ کہاں ہے ؟	أين الطفل ؟
Where is the child (she)	(وہ) بچی کہاں ہے ؟	أين الطفلة ؟
The child is in the bed	بچہ بستر میں ہے	الطفل في السرير
The head of the child . . .	بچے کا سر	رأس الطفل
And the child (she) is in the bed	اور بچی بستر میں ہے	والطفلة في السرير
The head of the child	بچی کا سر	رأس الطفلة



LESSON — 14	چودھواں سبق	الدرس الرابع عشر
This is a garden	یہ باغ ہے	هذه حديقة
This is a school	یہ مدرسہ ہے	هذه مدرسة
This is a mosque	یہ مسجد ہے	هذا مسجد
This is a house	یہ گھر ہے	هذه دار
I stand up , I sit down.	میں کھڑا ہوتا ہوں ، میں بیٹھتا ہوں	أقوم ، أجلس
Stand up , O' Khalid	اسے خالہ تو کھڑا ہو	قم انت يا خالد
I stand up.	میں کھڑا ہوتا ہوں	أنا أقوم
Sit down , O' Khalid	اسے خالہ تو بیٹھ	أجلس يا خالد
I sit down.	میں بیٹھتا ہوں	أنا أجلس
I walk , I stay	میں چلتا ہوں ، میں ٹھہرتا ہوں	أمشي ، أبق
Walk away , O' Khalid	اسے خالہ تو چل	امش أنت يا خالد
I walk.	میں چلتا ہوں	أنا أمشي
Stand still , O' Khalid	اسے خالہ تو ٹھہر جا	قف يا خالد
I stand still	میں ٹھہرتا ہوں	أنا أبق
I open the door.	میں دروازہ کھولتا ہوں	أفتح الباب
Open the door , O' Marwan	اسے مردان ! دروازہ کھول	افتح الباب يا مروان

I open the door
 I shut the door
 Shut the door 'Murwan
 I shut the door
 I open the book
 I shut the book
 O'Sad, open the book
 I open the book
 O'Sad, shut the book
 I shut the book
 I open my eye
 I shut my eye
 O'Halab, open your eye.
 I open my eye
 Shut your eye, O'Halab
 I shut my eye
 I stand up from my place and
 walk towards the door.
 I walk toward the wall
 O'Adnan, walk towards the wall
 I walk towards the wall
 I walk towards the mosque.
 O' my friend, walk towards the
 mosque.
 I walk towards the mosque
 I walk towards the school
 O'Harraz, walk towards the
 school
 I walk towards the school

میں دروازہ کھولتا ہوں
 میں دروازہ بند کرتا ہوں
 اسے مردان دروازہ بند کر
 میں دروازہ بند کرتا ہوں
 میں کتاب کھولتا ہوں
 میں کتاب بند کرتا ہوں
 اے سعد کتاب کھول
 میں کتاب کھولتا ہوں
 اے سعد کتاب بند کر
 میں کتاب بند کرتا ہوں
 میں اپنی آنکھ کھولتا ہوں
 میں اپنی آنکھ بند کرتا ہوں
 اے حبیب اپنی آنکھ کھول
 میں اپنی آنکھ کھولتا ہوں
 اے حبیب اپنی آنکھ بند کر
 میں اپنی آنکھ بند کرتا ہوں
 میں اپنی جگہ سے اٹھ بیٹھا اور
 دروازے کی طرف چلتا ہوں
 میں دیوار کی طرف چلتا ہوں
 اے عدنان تو دیوار کی طرف چل
 میں دیوار کی طرف چلتا ہوں
 میں مسجد کی طرف چلتا ہوں
 سے میرے دوست مسجد کی
 طرف چل
 میں مسجد کی طرف چلتا ہوں
 میں مدرسہ کی طرف چلتا ہوں
 اے حسان مدرسہ کی طرف چل
 میں مدرسہ کی طرف چلتا ہوں

أَنَا فَتَحْتُ الْبَابَ
 أَغْلَقْتُ الْبَابَ
 أَغْلَقَ الْبَابَ يَا مُرْوَانَ
 أَنَا أَغْلَقْتُ الْبَابَ
 أَفْتَحْتُ كِتَابِي
 أَغْلَقْتُ الْكِتَابَ
 أَفْتَحْ كِتَابَكَ يَا سَعْدُ
 أَنَا أَفْتَحُ الْكِتَابَ
 أَغْلَقْتُ الْكِتَابَ يَا سَعْدُ
 أَغْلَقْتُ الْكِتَابَ
 أَفْتَحُ عَيْنِي
 أَغْلَقْتُ عَيْنِي
 أَفْتَحْ عَيْنَكَ يَا حَبِيبُ
 أَفْتَحُ عَيْنِي
 أَغْلَقْتُ عَيْنَكَ يَا حَبِيبُ
 أَغْلَقْتُ عَيْنِي
 أَقُومُ مِنْ مَكَانِي وَأَمْشِي
 إِلَى الْبَابِ
 أَقُومُ إِلَى الْجِدَارِ
 أَقُومُ إِلَى الْجِدَارِ
 أَقُومُ إِلَى الْمَسْجِدِ
 أَقُومُ إِلَى الْمَسْجِدِ
 يَا صَدِيقِي
 أَنَا أَقُومُ إِلَى الْمَسْجِدِ
 أَقُومُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
 أَقُومُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
 يَا حَسَانَ
 أَنَا أَقُومُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

I walk towards the garden	میں باغ کی طرف چلتا ہوں	آمشى الى الحديقة
O' Zaid, walk towards the garden	اے زید: باغ کی طرف چل	امش الى الحديقة يا زاید
I walk towards the garden	میں باغ کی طرف چلتا ہوں	انا امش الى الحديقة
I walk towards the house.	میں گھر کی طرف چلتا ہوں	امش الى الدار
O' Sabit, walk towards the house.	اے ثابت: گھر کی طرف چل	امش الى الدار يا ثابت
I walk towards the house	میں گھر کی طرف چلتا ہوں	انا امش الى الدار

اَقْتَوَمُ ، اَقْبَعُ ، اَحْبَيْقَةُ ، دَارُ
اَمْشِي ، اَقْبَعُ ، مَدْرَسَةُ ، مِنْ ..
اَشْتَمُ ، اَغْلِقُ ، مَسْجِدُ ، اِلَى .

Exercise For Lesson. - 14	چودھویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الرابع عشر
This is a garden.	یہ باغ ہے	هذه حديقة
This is a house.	یہ گھر ہے	هذه دار
This is a mosque	یہ مسجد ہے	هذا مسجد
This is a school.	یہ مدرسہ ہے	هذه مدرسة
I — from my place and towards the door and — the door and — towards — the mosque.	میں اپنی جگہ سے — — — — — کی طرف — — — — — اور دروازہ — — — — — اور مسجد کی طرف .	انا — — — — — من مکفی و — الى الباب و — — — — — الباب و — — — — — الى المسجد
I — towards the garden — walk — the school.	میں باغ کی طرف — — — — — مدرسہ — — — — — چلتا ہوں	انا — — — — — الى الحديقة — — — — — امشنى — — — — — المدرسة
I — my right eye and shut — left — .	میں اپنی دائیں آنکھ — — — — — بائیں — — — — — بند کرتا ہوں	انا — — — — — عينى اليمين واغلق — — — — — اليسرى
I — the book.	میں کتاب — — — — —	انا — — — — — الكتاب



LESSON — 15	پندرھواں سبق	الدرس الخامس عشر
Letter — Envelope	خط — — — — — لفافہ	رِسَالَةٌ — — — — — خِطَابٌ
I open the door and come out	میں دروازہ کھولتا ہوں اور باہر نکلتا ہوں	اَفْتَحُ الْبَابَ وَاَخْرُجُ

I come out of the room	میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں	أَخْرَجُ مِنَ الْغُرْفَةِ
I open the door and enter	میں دروازہ کھولتا ہوں اور اندر داخل ہوتا ہوں	أَفْتَحُ الْبَابَ وَأَدْخُلُ
I enter in to the room	میں کمرے میں داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ
O' Amir, open the door	اے عمرو! دروازہ کھول	اَفْتَحِ الْبَابَ يَا عَمْرُو
I open the door	میں دروازہ کھولتا ہوں	أَفْتَحُ الْبَابَ
O' Amir, get out	اے عمرو! باہر نکل	أَخْرِجْ يَا عَمْرُو
I get out	میں باہر نکلتا ہوں	أَخْرَجُ
O' Amir, get out of the room	اے عمرو! کمرے سے باہر نکل	أَخْرِجْ مِنَ الْغُرْفَةِ يَا عَمْرُو
I get out	میں باہر نکلتا ہوں	أَخْرَجُ
O' Yasser, get in	اے یاسر! اندر داخل ہو	أَدْخُلْ يَا يَاسِرُ
I get in / I enter	میں اندر داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ
O' Yasser, enter in to the room	اے یاسر! کمرے میں داخل ہو	أَدْخُلِ الْغُرْفَةَ يَا يَاسِرُ
I enter in to the room	میں کمرے میں داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ
I open the door	میں دروازہ کھولتا ہوں	أَفْتَحُ الْبَابَ
Open the door, O' Sahi	اے سہل! دروازہ کھول	اَفْتَحِ الْبَابَ يَا سَهْلُ
I open the door	میں دروازہ کھولتا ہوں	أَفْتَحُ الْبَابَ
I enter in to the room, and	میں... کمرے میں داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ وَ
you (should) also enter in to the	اور تم کمرے میں داخل ہو اور	أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ وَ
room and I enter in to the room	میں داخل ہوتا ہوں۔	أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ
I sit down at my place, and	میں اپنی جگہ بیٹھتا ہوں۔	أَقْعُدُ فِي مَكَانِي وَ
(please) sit down at your place,	تم اپنی جگہ بیٹھو۔	أَقْعُدْ فِي مَكَانِكَ وَ
and I sit down at my place	میں اپنی جگہ بیٹھتا ہوں	أَقْعُدُ فِي مَكَانِي
I stand up from my place	میں اپنی جگہ سے اٹھ کھڑا ہوتا ہوں	أَقُومُ مِنْ مَكَانِي
I walk towards the door	میں دروازہ کی طرف چلتا ہوں	أَمْشِي إِلَى الْبَابِ
(Please) stand up from your	اے سعد! اپنی جگہ سے اٹھ	قُمْ يَا سَعْدُ مِنْ
place, O' Sad	کھڑا ہو۔	مَكَانِكَ
Walk towards the door	دروازہ کی طرف چل	اَمْشِ إِلَى الْبَابِ
I stand up from my place	میں اپنی جگہ سے اٹھ کھڑا ہوتا ہوں	أَقُومُ مِنْ مَكَانِي وَ اَمْشِي
and walk towards the door	اور دروازہ کی طرف چلتا ہوں۔	إِلَى الْبَابِ .

<p>I open the door I get out of the room Open the door and get out of the room I open the door and get out of the room</p>	<p>میں دروازہ کھولتا ہوں میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں تو دروازہ کھول اور کمرے سے باہر نکل میں دروازہ کھولتا ہوں اور کمرے سے باہر نکلتا ہوں</p>	<p>أَفْتَحُ الْبَابَ أَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ أَفْتَحُ الْبَابَ وَأَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ أَفْتَحُ الْبَابَ وَأَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ</p>
<p>I take the book O' Yahya, take the book I take the book I read O' Ali, read out I read. O' Ali, read from the book I read from the book. I take the book. I open the book. I read from the book O' Yahya, take the book Open the book Read from the book I take the book. I open the book. I read from the book I shut the book I put the book on the table Shut the book Put the book on the table I shut the book I put the book on the table.</p>	<p>میں کتاب لیتا ہوں اے یحییٰ! کتاب لے میں کتاب لیتا ہوں میں پڑھتا ہوں اے علی! پڑھ میں پڑھتا ہوں اے علی! کتاب میں سے پڑھ میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں میں کتاب لیتا ہوں میں کتاب کھولتا ہوں میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں اے یحییٰ! کتاب لے کتاب کھول کتاب میں سے پڑھ میں کتاب لیتا ہوں میں کتاب کھولتا ہوں میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں میں کتاب بند کرتا ہوں میں کتاب میز پر رکھتا ہوں کتاب بند کر دے کتاب میز پر رکھ دے میں کتاب بند کرتا ہوں میں کتاب میز پر رکھتا ہوں</p>	<p>أَتَّخِذُ الْكِتَابَ يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ أَتَّخِذُ الْكِتَابَ أَقْرَأُ أَقْرَأُ يَا عَلِي أَقْرَأُ أَقْرَأُ آفِي الْكِتَابِ يَا عَلِي أَقْرَأُ فِي الْكِتَابِ أَتَّخِذُ الْكِتَابَ أَفْتَحُ الْكِتَابَ أَقْرَأُ فِي الْكِتَابِ يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ أَفْتَحُ الْكِتَابَ أَقْرَأُ آفِي الْكِتَابِ أَتَّخِذُ الْكِتَابَ أَفْتَحُ الْكِتَابَ أَقْرَأُ فِي الْكِتَابِ أَغْلِقُ الْكِتَابَ أَضَعُ الْكِتَابَ عَلَى الْمَنْضَةِ أَغْلِقُ الْكِتَابَ أَضَعُ الْكِتَابَ عَلَى الْمَنْضَةِ أَغْلِقُ الْكِتَابَ أَضَعُ الْكِتَابَ عَلَى الْمَنْضَةِ</p>

I take the letter.	میں خط لیتا ہوں	أَخَذْتُ الرِّسَالَةَ
I open the envelope.	میں لفافہ کھولتا ہوں	أَفْتَحْتُ الْغِلَافَ
I read the letter.	میں خط پڑھتا ہوں	أَقْرَأُ الرِّسَالَةَ
O' Baka take the letter.	اے بکر: خط لے لے	خُذْ الرِّسَالَةَ يَا بَكْرُ
I take the letter.	میں خط لیتا ہوں	أَخَذْتُ الرِّسَالَةَ
Open the envelope.	لفافہ کھول	اِفْتَحِ الْغِلَافَ
I open the envelope.	میں لفافہ کھولتا ہوں	أَفْتَحْتُ الْغِلَافَ
Read the letter.	خط پڑھ	اقْرَأِ الرِّسَالَةَ
I read the letter.	میں خط پڑھتا ہوں	أَقْرَأُ الرِّسَالَةَ

رِسَالَتٌ ، غِلَافٌ ، أَخَذْتُ

Exercise For Lesson — 15	پندرھویں سبق کی مشق	تعمین الدرس الخامس عشر
I walk towards the room and — the door and — into the room	میں کمرے کی طرف چلتا ہوں اور دروازہ — اور کمرے میں	أَنَا أَمْشِي إِلَى الْغُرْفَةِ وَ — الْبَابِ وَ — فِي الْغُرْفَةِ
I sit down — my place.	میں اپنی جگہ — بیٹھتا ہوں	أَجْلِسُ — مَكَانِي
I stand up — my place	میں اپنی جگہ — کھڑا ہوتا ہوں	أَقُومُ — مَكَانِي
I walk —	میں — چلتا ہوں	أَمْشِي —
I go out —	میں — نکلتا ہوں	أَخْرُجُ —
I take the book and — the book and — from the book	میں کتاب لیتا ہوں اور کتاب — در کتاب میں سے	أَنَا أَخَذْتُ الْكِتَابَ وَ — — الْكِتَابِ وَ — فِي الْكِتَابِ
I — stand — and — look — table	میں — چکر کتابوں اور کتاب کریز —	أَنَا أَقِفُ — وَ — الْكِتَابِ — الْمُنْضَدَةِ
I — the letter and — the envelope and — the letter	میں خط — اور لفافہ — در خط	أَزِي — الرِّسَالَةَ وَ — الْغِلَافَ وَ — الرِّسَالَةَ



LESSON — 16	سولہواں سبق	الدرس السادس عشر
Key	چابی	مِفْتَاحٌ
I open the door with the key	میں چابی سے دروازہ کھولتا ہوں	أَفْتَحُ الْبَابَ بِالْمِفْتَاحِ

I write

I write with the pen.

Take the key and open the door
with the key

Take the pen and write a letter.

I take the pen, I write with
the pen, I write on the leaf of
paper, I write a letter, I
write my name in the letter

I come

I go

This is Khalid

Khalid walks in the garden

Khalid walks towards the room

Khalid opens the door.

Khalid enters into the room

Khalid salutes/prays Salam

Khalid sits down on his place

Khalid opens his bag, he takes
his book and reads from his
book

Khalid puts his book on the
table and takes his pen and
takes a paper and writes a letter

میں لکھتا ہوں

میں قلم سے لکھتا ہوں

ترجہ بی لے اور چابی سے دروازہ
کھول

قلم لے اور ایک خط لکھ

میں قلم لیتا ہوں، میں قلم سے لکھتا
ہوں، میں درجہ پر لکھتا ہوں،
میں خط لکھتا ہوں، میں خط

میں اپنا نام لکھتا ہوں

میں آتا ہوں، میں جاتا ہوں

یہ خالد ہے

خالد باغ میں چلتے ہے

خالد کمرے کی طرف چلتے ہے

خالد دروازہ کھولتا ہے

خالد کمرے میں داخل ہوتا ہے

خالد سلام کرتا ہے

خالد اپنی جگہ بیٹھ جاتا ہے

خالد اپنا بیگ کھولتا ہے، وہ

اپنی کتاب لیتا ہے، وہ اپنی

کتاب میں سے پڑھتا ہے،

خالد کتاب کو میز پر رکھتا ہے اور

پتہ قلم لیتا ہے اور ایک درجہ لکھتا

ہے اور ایک خط لکھتا ہے۔

سَبَّحَ

أَشْتَبُ بِأَنْفَعِهِ

خَالِدٌ أَسْبَغَتْ حَوْضَهُ

أَبَّابُ بِأَمْنِهِ

خَالِدٌ أَلْقَى وَاسَالَةً

سَبَّحَ أَلْقَى، أَلْقَى بِأَنْفَعِهِ

أَسْبَغَتْ عَلَى كَوْنِهِ، أَلْقَى

رِسَالَةً، أَلْقَى كَتَبَ اسْمِي

فِي الرِّسَالَةِ

أَجَى، أَذْهَبُ

هَذَا خَالِدٌ

خَالِدٌ يَمْشِي فِي الْحَدِيقَةِ

خَالِدٌ يَمْشِي إِلَى الْغُرْفَةِ

خَالِدٌ يَفْتَحُ الْبَابَ

خَالِدٌ يَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ

خَالِدٌ يُسَلِّمُ

خَالِدٌ يَقْعُدُ فِي مَكَانِهِ

خَالِدٌ يَفْتَحُ

مَحْفَظَتَهُ، يَأْخُذُ رِيشَةً

وَيَقْرَأُ فِي كِتَابِهِ

خَالِدٌ يَقْعُدُ الْبَابَ عَلَى

الْمَنْضَدَةِ وَيَأْخُذُ قَلَمَهُ وَ

يَأْخُذُ رِيشَةً وَيَكْتُبُ رِسَالَةً

أَقْوَمُ، أَقْعُدُ، أَلْقَى

أَنَا أَفْعَلُ، خَالِدٌ يَفْعَلُ

I stand up, I sit down, I write

I walk

I do

Khalid does

Khalid does

Khalid does

میں کھڑا ہوتا ہوں، میں بیٹھتا ہوں، میں لکھتا ہوں

میں چلتا ہوں

میں کرتا ہوں

میں کرتا ہوں

میں کرتا ہوں

میں کرتا ہوں

میں کھڑا ہوتا ہوں، میں بیٹھتا ہوں، میں لکھتا ہوں

میں چلتا ہوں

میں کرتا ہوں

میں کرتا ہوں

میں کرتا ہوں

میں کرتا ہوں

What do	What do	کیا کیا؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ؟
What does Khalid do?		خالد کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ؟
What does Khalid do?		خالد کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ؟
I walk with Khalid		میں خالد کے ساتھ چلتا ہوں	أَنَا أَمْشِي مَعَ خَالِدٍ
I enter with Khalid		میں خالد کے ساتھ داخل ہوتا ہوں	أَنَا ادْخُلُ مَعَ خَالِدٍ
What does Khalid do?		خالد کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ؟
Khalid goes and I go with him		خالد جاتا ہے اور میں اس کے ساتھ جاتا ہوں	خَالِدٌ يَذْهَبُ وَأَنَا أَذْهَبُ مَعَهُ
Khalid walks and I walk with him		خالد چلتا ہے اور میں اس کے ساتھ چلتا ہوں	خَالِدٌ يَمْشِي وَأَنَا أَمْشِي مَعَهُ
What does Khalid do?		خالد کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ؟
Khalid enters and I enter with him		خالد داخل ہوتا ہے اور میں اس کے ساتھ داخل ہوتا ہوں	خَالِدٌ يَدْخُلُ وَأَنَا ادْخُلُ مَعَهُ
What does Khalid do?		خالد کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ؟
Khalid sits down and sit down with him		خالد بیٹھتا ہے اور میں اس کے ساتھ بیٹھتا ہوں	خَالِدٌ يَجْلِسُ وَأَنَا أَجْلِسُ مَعَهُ
What does Khalid do?		خالد کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ؟
Khalid reads and I read with him		خالد پڑھتا ہے اور میں اس کے ساتھ پڑھتا ہوں	خَالِدٌ يَقْرَأُ وَأَنَا أَقْرَأُ مَعَهُ

Exercise For Lesson — 16

Key	پہلی	تعرین الدرس السادس عشر
Saeed — the door with —	سعید — سے دروازہ —	سعید — الباب با —
I write with —	میں — سے لکھتا ہوں	اكتبُ با —
Khalid — the pen and writes with —	خالد قلم — اور — سے لکھتا ہے	خالد — القلم — و يكتب با —
He writes — the pen — the leaf	وہ قلم — ورق — لکھتا ہے	يكتبُ — القلم — الورق
Saeed — towards the room and —	سعید کمرے کی طرف — اور —	سعید — إلى الغرفة —
the door with — and —	سے دروازہ — اور —	الباب با — د — في
into the room.	کمرے میں	الغرفة
Saeed salutes	سعید سلام کرتا ہے	سعید يُسَلِّمُ
Saeed — on his place	سعید اپنی جگہ پر	سعید — في مكانه

Saeed — his bag	سعید اپنا بیگ	سعید — محفظہ
Saeed — the pen and — with —	سعید قلم — اور — سے —	سعید — القلم — با — علی
on —	پر —	—
What do I do ?	میں کیا کرتا ہوں ؟	مَاذَا أَفْعَلُ ؟
What does Khalid do ?	خالد کیا کرتا ہے ؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِدٌ ؟
I stand up and Saeed stand up	میں کھڑا ہوتا ہوں اور سعید میرے	أَنَا أَقُومُ وَسَعِيدٌ يَقُومُ
with me	ساتھ کھڑا ہوتا ہے	مَعِيَ
I sit down and Saeed —	میں بیٹھتا ہوں اور سعید — ہے	أَنَا أَقْعُدُ وَسَعِيدٌ —
I walk and Saeed —	میں چلتا ہوں اور سعید —	أَنَا أَمْشِي وَسَعِيدٌ —
I — and Saeed writes —	میں — اور سعید لکھتا ہے	أَنَا — وَسَعِيدٌ يَكْتُبُ —
I — and Saeed —	میں — اور سعید —	أَنَا — وَسَعِيدٌ —
I — and Saeed —	میں — اور سعید —	أَنَا — وَسَعِيدٌ —



LESSON — 17.	ستر ہواں سبق	الدرس السابع عشر
I read from the book	میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں	أَنَا أَقْرَأُ فِي الْكِتَابِ
O' you Tariq, read out	اے طارق! تو پڑھ	يَا طَارِقُ أَقْرَأْ
You read.	تو پڑھتا ہے	أَنْتَ تَقْرَأُ
I read from the book and	میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں اور	أَنَا أَقْرَأُ فِي الْكِتَابِ وَأَنْتَ
you read with me	تو میرے ساتھ پڑھتا ہے	تَقْرَأُ مَعِيَ
I stand up.	میں کھڑا ہوتا ہوں	أَنَا أَقُومُ
Stand up, you Tariq!	اے طارق! تو کھڑا ہو	قُمْ أَنْتَ يَا طَارِقُ
You stand up.	تو کھڑا ہوتا ہے	أَنْتَ تَقُومُ
I stand up and you stand up	میں کھڑا ہوتا ہوں اور تو میرے	أَنَا أَقُومُ وَأَنْتَ تَقُومُ
with me	ساتھ کھڑا ہوتا ہے	مَعِيَ
I get out of the room.	میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں	أَنَا أَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ
Get out you Tariq!	اے طارق! تو باہر نکل	خُذْ أَنْتَ يَا طَارِقُ
You get out of the room	تو کمرے سے باہر نکلتا ہے	أَنْتَ تَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ

<p>I get out of the room and you get out with me</p> <p>I walk in the garden</p> <p>Walk, you Tanqi</p> <p>I walk.</p> <p>I walk and you walk with me.</p> <p>I open my book and you open your book</p> <p>I shut my book and you shut your book</p> <p>I come to the school and you come to the school.</p> <p>I enter the room and you enter the room</p> <p>I go and you go with me</p>	<p>میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں اور تو میرے ساتھ باہر نکلتا ہے</p> <p>میں باغ میں چلتا ہوں اسے طارق تو چلتا ہے</p> <p>میں چلتا ہوں اور تو میرے ساتھ چلتا ہے</p> <p>میں اپنی کتاب کھولتا ہوں اور تو اپنی کتاب کھولتا ہے</p> <p>میں اپنی کتاب بند کرتا ہوں اور تو اپنی کتاب بند کرتا ہے</p> <p>میں مدرسہ آتا ہوں اور تو مدرسہ آتا ہے</p> <p>میں کمرے میں داخل ہوتا ہوں اور تو کمرے میں داخل ہوتا ہے۔</p> <p>میں جاتا ہوں اور تو میرے ساتھ جاتا ہے</p>	<p>ان اخرج من الغرفة و انت تخرج معي</p> <p>انا امشي في الحديقة امش أنت يا طارق</p> <p>انت تمشي</p> <p>انا امشي وانت تمشي معي</p> <p>ان افتح كتابي وانت تفتح كتابك</p> <p>انا اغلق كتابي وانت تغلق كتابك</p> <p>انا اجي الى المدرسة وانت تجي الى المدرسة</p> <p>انا ادخل الغرفة وانت تدخل الغرفة</p> <p>انا اذهب وانت تذهب معي</p>
<p>I hear with my ear.</p> <p>I see with my eye.</p> <p>I smell with my nose.</p> <p>I taste with my tongue.</p> <p>I touch with my hand</p> <p>With + What = With + What?</p> <p>With + What = With + What?</p> <p>With what do you hear?</p> <p>With what do you see?</p> <p>What do you smell with?</p> <p>What do you taste with?</p> <p>What do you touch with?</p>	<p>میں اپنے کان سے سنتا ہوں</p> <p>میں اپنی آنکھ سے دیکھتا ہوں</p> <p>میں اپنی ناک سے سونگھتا ہوں</p> <p>میں اپنی زبان سے چکھتا ہوں</p> <p>میں اپنے ہاتھ سے چھوتا ہوں</p> <p>کیا + سے = کس سے؟</p> <p>کیا + سے = کس سے؟</p> <p>کس چیز سے سنتا ہے؟</p> <p>کس چیز کے ذریعہ دیکھتا ہے؟</p> <p>کس چیز سے سونگھتا ہے؟</p> <p>کس چیز کے ذریعہ چکھتا ہے؟</p> <p>کس چیز سے چھوتا ہے؟</p>	<p>أَسْمَعُ بِأُذُنِي</p> <p>أَنْظُرُ بِعَيْنِي</p> <p>أَسْتَمُّ بِأَنْفِي</p> <p>أَذُوقُ بِلِسَانِي</p> <p>أَلْمَسُ بِيَدِي</p> <p>ب۔ ماذا = یہ کیا؟</p> <p>ب۔ ماذا = یہ؟</p> <p>بِمَا تَسْمَعُ؟</p> <p>بِمَا تَنْظُرُ؟</p> <p>بِمَا تَسْتَمُّ؟</p> <p>بِمَا تَذُوقُ؟</p> <p>بِمَا تَلْمَسُ؟</p>

I place the watch at my ear	میں گھڑی کو اپنے کان پر رکھتا ہوں	أَضَعُ السَّاعَةَ عَلَى أُذُنِي
I hear the sound	میں آواز سنتا ہوں	أَسْمَعُ صَوْتًا
I hear the sound of the watch	میں گھڑی کی آواز سنتا ہوں	أَسْمَعُ صَوْتَ السَّاعَةِ
My friend speaks	میرا دوست بات کرتا ہے	صَدِيقِي يَتَكَلَّمُ
I hear the voice of my friend	میں اپنے دوست کی آواز سنتا ہوں	أَسْمَعُ صَوْتَ صَدِيقِي
What do you hear? ..	تو کیا سنتا ہے؟	مَاذَا تَسْمَعُ؟
This is a bell	یہ گھنٹی ہے	هَذَا جَرَسٌ
I hear the sound of the bell	میں گھنٹی کی آواز سنتا ہوں	أَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ
I look towards the child	میں بچے کی طرف دیکھتا ہوں	أَنْظُرُ إِلَى الْوَلَدِ
I look towards the picture	میں تصویر کی طرف دیکھتا ہوں	أَنْظُرُ إِلَى الصُّورَةِ
I look towards the garden	میں باغ کی طرف دیکھتا ہوں	أَنْظُرُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
I look towards the sky	میں آسمان کی طرف دیکھتا ہوں	أَنْظُرُ إِلَى السَّمَاءِ
What do I do?	میں کیا کرتا ہوں؟	مَاذَا أَفْعَلُ؟
You look towards the child	تو بچے کی طرف دیکھتا ہے	أَنْتَ تَنْظُرُ إِلَى الْوَلَدِ
You look towards the sky	تو آسمان کی طرف دیکھتا ہے	أَنْتَ تَنْظُرُ إِلَى السَّمَاءِ

Exercise For Lesson — 17

ستر صحیفہ سبق کی مشق

تموین الدرس السابعة عشر

I read and you —	میں پڑھتا ہوں اور تو —	أَنَا أَقْرَأُ وَأَنْتَ —
I write and you —	میں لکھتا ہوں اور تو —	أَنَا أَكْتُبُ وَأَنْتَ —
I come out and you —	میں باہر نکلتا ہوں اور تو —	أَنَا أَخْرُجُ وَأَنْتَ —
I walk and you —	میں چلتا ہوں اور تو —	أَنَا أَمْشِي وَأَنْتَ —
I open the book and you —	میں کتاب کھولتا ہوں اور تو —	أَنَا أَفْتَحُ الْكِتَابَ وَأَنْتَ —
I hear your voice and you —	میں تیری آواز سنتا ہوں اور تو —	أَنَا أَسْمَعُ صَوْتَكَ وَأَنْتَ —
I hear the voice of my friend	میں اپنے دوست کی آواز سنتا ہوں	أَنَا أَسْمَعُ صَوْتَ صَدِيقِي
so do you —	پس کیا —	فَهَنْتَ —
I look towards the sky and you —	میں آسمان کی طرف دیکھتا ہوں اور تو —	أَنَا أَنْظُرُ إِلَى السَّمَاءِ وَأَنْتَ —
I look towards the garden and	میں باغ کی طرف دیکھتا ہوں	أَنَا أَنْظُرُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
you —	اور تو —	وَأَنْتَ —

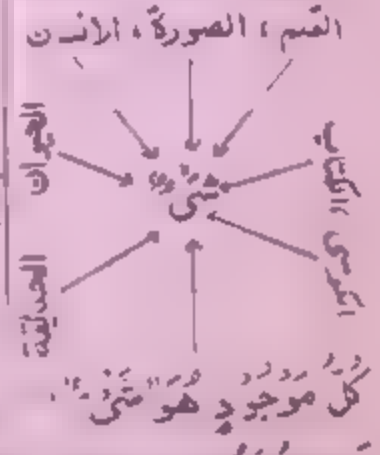
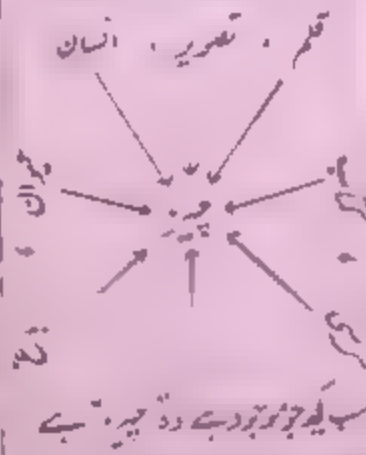
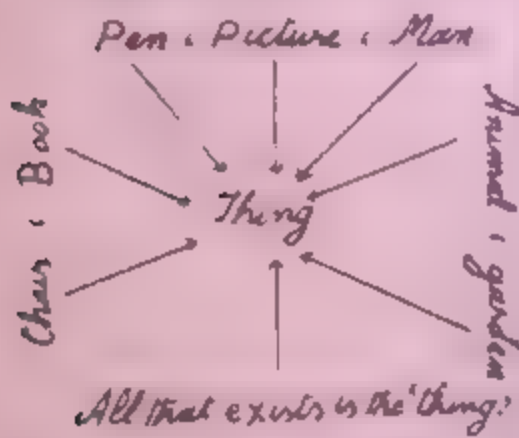
Do you hear my voice ?	کیا تم میری آواز سنا رہے ہو؟	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتِي ؟
Do you hear the sound of the watch ?	کیا تم گھڑی کی آواز سنا رہے ہو؟	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ السَّاعَةِ ؟
Do you hear the voice of the child ? ..	کیا تم بچے کی آواز سنا رہے ہو؟	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الْوَلَدِ ؟
Do you talk with me ?	کیا تم میرے ساتھ بات کرتا ہے؟	هَلْ تَتَكَلَّمُ مَعِي ؟
Do you talk with my friend ?	کیا تم میرے دوست کے ساتھ بات کرتا ہے؟	هَلْ تَتَكَلَّمُ مَعَ صَدِيقِي ؟
Does my friend talk ? ..	کیا میرا دوست بات کرتا ہے؟ ..	هَلْ يَتَكَلَّمُ صَدِيقِي ؟

درس الثامن عشر

LESSON — 18

اٹھارواں سبق

الدرس الثامن عشر



Is the picture near you ?	کیا تصویر میرے قریب ہے؟	هَلْ الصُّورَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ ؟
Look towards the picture, what do you see ?	تصویر کی طرف نظر کر تو کی دیکھتے ہو؟	أَنْظُرْ إِلَى الصُّورَةِ مَاذَا تَرَى ؟
The picture is near me, I look towards the picture, I see a boy, a girl, a father and a mother	تصویر میرے قریب ہے میں تصویر کی طرف دیکھتا ہوں ایک لڑکے اور ایک لڑکی اور ایک باپ اور ایک ماں	الصُّورَةُ قَرِيبَةٌ مِنِّي، أَنْظُرُ إِلَى الصُّورَةِ، أَرَى لُطْفًا وَبَنًا وَآبًا وَامًّا
And now, is the picture near you ?	اب اب کی تصویر میرے قریب ہے؟	وَلَا تَهَلْ الصُّورَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ ؟
Look towards the picture, what do you see	تصویر کی طرف نظر کر تو کیا دیکھتے ہو؟	أَنْظُرْ إِلَى الصُّورَةِ مَاذَا تَرَى ؟
The picture is now away from me.	تصویر اب مجھ سے دور ہے	الصُّورَةُ لَاحْظًا بَعِيدَةٌ مِنِّي

I look towards the picture constantly and see nothing.	میں دیر تک تصویر کی طرف نظر کرتا ہوں اور کچھ نہیں دیکھ پاتا	أُنْظُرُ إِلَى الصُّورَةِ طَوِيلًا وَ لَا أَرَى شَيْئًا
I take.	میں لیتا ہوں	أَنَا أَخَذْتُ
I take the book	میں کتاب لیتا ہوں	أَنَا أَخَذْتُ الْكِتَابَ
I give	میں عطا کرتا ہوں دیتا ہوں	أَنَا أُعْطِي
I give the book	میں کتاب دیتا ہوں	أَنَا أُعْطِي الْكِتَابَ
I give you the book.	میں تجھے کتاب دیتا ہوں	أَنَا أُعْطِيكَ الْكِتَابَ
Take the book	کتاب لے لے	خُذِ الْكِتَابَ
Give the book	کتاب دے	أَعْطِ الْكِتَابَ
I see you and you see me	میں تجھے دیکھتا ہوں تو تجھے دیکھتا ہے	أَنَا أَرَاكَ وَأَنْتَ تَرَانِي
I hear your voice and you hear my voice	میں تیری آواز سنتا ہوں اور تو میری آواز سنتا ہے	أَنَا أَسْمَعُ صَوْتَكَ وَأَنْتَ تَسْمَعُ صَوْتِي
I talk with you and you talk with me	میں تیرے ساتھ بات کرتا ہوں اور تو میرے ساتھ بات کرتا ہے	أَنَا أَتَكَلَّمُ مَعَكَ وَأَنْتَ تَتَكَلَّمُ مَعِي
I give you my book and you give me your book.	میں تجھے اپنی کتاب دیتا ہوں اور تو مجھے اپنی کتاب دیتا ہے	أَنَا أُعْطِيكَ كِتَابِي وَأَنْتَ تُعْطِينِي كِتَابَكَ
Do you see me +	کیا تو مجھے دیکھتا ہے؟	هَلْ تَرَانِي؟
Do you hear my voice? ..	کیا تو میری آواز سنتا ہے؟	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتِي؟
Do you talk with me +	کیا تو میرے ساتھ بات کرتا ہے؟	هَلْ تَتَكَلَّمُ مَعِي؟
Do I talk with you + . . .	کیا میں تیرے ساتھ بات کرتا ہوں؟	هَلْ أَتَكَلَّمُ مَعَكَ؟
Do you give me your book and do I give you my book?	کیا تو مجھے اپنی کتاب دیتا ہے اور میں تجھے اپنی کتاب دیتا ہوں؟	هَلْ تُعْطِينِي كِتَابَكَ وَأَعْطِيكَ كِتَابِي؟
I place my hand on my ear, I hear nothing, I do not hear your voice	میں اپنا ہاتھ اپنے کان پر رکھتا ہوں میں کچھ نہیں سنتا ہوں میں تیری آواز نہیں سنتا	أَضَعُ يَدِي عَلَى أُذُنِي . لَا أَسْمَعُ شَيْئًا لَا أَسْمَعُ صَوْتَكَ
Place your hand on your ear, What do you hear? Do you hear my voice?	اپنا ہاتھ اپنے کان پر رکھ کر کیا سنتا ہے؟ کیا تو میری آواز سنتا ہے؟	ضَعْ يَدَكَ عَلَى أُذُنِكَ . مَاذَا تَسْمَعُ؟ هَلْ تَسْمَعُ صَوْتِي
I close my eye, I see nothing.	میں اپنی آنکھ بند کرتا ہوں کچھ نہیں دیکھتا	أُغْلِظُ عَيْنِي لَا أَرَى شَيْئًا

I open my eye, I see every thing Place your hand on your eye What do you see? Do you see any thing?	میں نے آنکھ کھولتے ہوں، ہر چیز دیکھتا ہوں۔ اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھ کر کیا دیکھتا ہے! تجھے کچھ نظر آیا ہے!	افتح عینی آراؤ لکڑ شئ و ضع يدك على عينك ماذا ترى؟ هل ترى شيئا؟
---	---	---

Exercise For Lesson — 18	اٹھارھویں سبق کی مشق	تاریں الدرس الثامن عشر
This is Ghalib Is the picture near him?... What does he do..... Does he see any thing in the picture?..... This is Ghalib. Is the picture away from him? What does he do?..... Does he see anything in the picture?..... This is Tarig What does Tarig do? You are Tarig. What do you do?.. You..... What does Tarig give you.. I and you.. I... and you... Do you hear anything?... Do you see any thing?..	یہ غالب ہے کیا تصویر اسی کے قریب ہے؟... وہ کیا کرتا ہے؟..... کیا اسے تصویر میں کچھ نظر آتا ہے؟ یہ غالب ہے کیا تصویر اسی کے دور ہے؟... وہ کیا کرتا ہے؟ کیا اسے تصویر میں کچھ نظر آتا ہے؟ یہ طارق ہے طارق کیا کرتا ہے؟ تو طارق ہے تو کیا کرتا ہے؟ طارق تجھے یہ دیتا ہے؟ میں دور میں دور کیا تو کچھ سنتا ہے؟ کیا تو کچھ دیکھتا ہے؟	هذا غالب هل الصورة قريبة منه؟.. ماذا يفعل؟.. هل يرى في الصورة شيئا؟.. هذا غالب هل الصورة بعيدة منه؟.. ماذا يفعل؟.. هل يرى في الصورة شيئا؟.. هذا طارق ماذا يفعل طارق؟.. انت طارق ماذا تفعل أنت؟.. أنت..... ماذا يعطيك طارق؟ أنا... وأنت... أنا... وأنت... هل تسمع شيئا؟.. هل ترى شيئا؟..

LESSON — 19

My friend Alided Ghafar

This is my friend Alided Ghafar.

My friend is in the room. He reads from his book. My friend looks towards the watch and closes his book. He stands up from his place and walks in the room, then he opens the door and comes out of the room and goes away towards the garden.

Towards + What = Towards What?

امیسواں سبق کد

میرا دوست عبد الغفور

یہ میرا دوست عبد الغفور ہے۔
میرا دوست کمرے میں ہے۔ وہ اپنی کتاب میں سے پڑھتا ہے۔ میرا دوست گھڑی کی طرف دیکھتا ہے اور اپنی کتاب بند کر دیتا ہے۔ پنی جگہ سے کھڑا ہوتا ہے اور کمرے میں پرتا ہے۔ پھر دروازہ کھولتا ہے اور کمرے سے باہر نکل جاتا ہے اور باغ کی طرف جاتا ہے۔

کیا + طرف = کس طرف؟

الدرس التاسع عشر

صديقى عبد الغفور

هذا صديقى عبد الغفور.
صديقى فى الغرفة. يقرأ كتابه. صديقى ينظر إلى الساعة و يغلق كتابه. يقوم من مكانه ويمشى فى الغرفة ثم يفتح الباب ويخرج من الغرفة و يذهب إلى الحديقة.

إلى + ما = إلى ما؟

Exercise For Lesson — 19

Who is this?

Where is he?

Towards what does he see?

What does he do now?

What does he open?

Where does he go?

My friend walks in the room and I walk with him.

My friend — the door and I — the door.

My friend — of the room and I — with him.

My friend — towards the garden and I — with him.

امیسویں سبق کی مشق

یہ کون ہے؟

وہ کہاں ہے؟

وہ کس طرف دیکھتا ہے؟

وہ اب کیا کرتا ہے؟

وہ کیا کھولتا ہے؟

وہ کہاں جاتا ہے؟

میرا دوست کمرے میں پرتا ہے اور

میں اس کے ساتھ

میرا دوست دروازہ

میں دروازہ

میرا دوست کمرے سے

اور میں اس کے ساتھ

میرا دوست باغ کی طرف

اور میں اس کے ساتھ

تمرین الدرس التاسع عشر

من هذا؟

أين هو؟

إلى ما ينظر؟

ماذا يفعل الآن؟

ماذا يفتح هو؟

أين يذهب؟

صديقى يمشى فى الغرفة

وأنا معه

صديقى — الباب وأنا —

الباب

صديقى — من الغرفة و

أنا معه

صديقى — إلى الحديقة

وأنا معه

Address your friend and tell him	اپنے دوست کو خطاب کر دے کہ	خَاطِبُ صَدِيقَتِ وَقَدْ لَهْ
You, my friend, read from your book	اے میرے دوست ترا پختی کتاب سے پڑھتا ہے	أَنْتَ يَا صَدِيقُ تَقْرَأُ فِي كِتَابِ
You, my friend. . . towards the watch..	اے میرے دوست تو عرصہ کا گزرتا ہے	أَنْتَ يَا صَدِيقُ إِلَى السَّاعَةِ
You, my friend . . .	اے میرے دوست تو	أَنْتَ يَا صَدِيقُ
You, my friend . . .	اے میرے دوست تو	أَنْتَ يَا صَدِيقُ



LESSON — 20	بیسواں سبق	الدرس العشرون
This is a flower	یہ پھول ہے	هَذِهِ سَهْوَةٌ
These are flowers	یہ پھول ہیں (جمع)	هَذِهِ اَزْهَارٌ
Rose	گلاب کا پھول	وَرْدَةٌ
Roses	گلاب کے پھول (جمع)	وَرْدٌ
Beautiful flower	خوبصورت پھول	سَهْوَةٌ جَمِيلَةٌ
Wonderful Rose	بے مثل گلاب کا پھول	وَرْدَةٌ بَدِيعَةٌ
He plucks a rose.	وہ گلاب کا پھول ترستا ہے	يَقْطَعُ وَرْدَةً
There are trees	یہ درخت ہیں (جمع)	هَذِهِ اشْجَارٌ
This is a bench	یہ بیچ ہے	هَذَا مَقْعَدٌ
These are benches	یہ بیچیں ہیں	هَذِهِ مَقَاعِدُ
Neat and clean bench	صاف ستھرا بیچ	مَقْعَدٌ نَظِيفٌ
Neat and clean benches	صاف ستھرے بیچ (جمع)	مَقَاعِدُ نَظِيفَةٌ
He rides on a horse.	وہ گھوڑے پر سو رہتا ہے	يَرْكَبُ عَلَى الْخَيْلِ
He gets down the horse	وہ گھوڑے سے اترتا ہے	يَنْزِلُ عَنِ الْخَيْلِ
He circumambulates round the Ka'ba	وہ کعبہ کے گرد حواف کرتا ہے	يَطْوُرُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ
My friend Abdul Ghafoor	میرا دوست عبد الغفور	صَدِيقِي عَبْدُ الْغُفُورِ
My friend walking about in the garden There are tall trees	میرا دوست باغ میں چلتا ہوا کرتا ہے باغ میں بڑے بڑے درخت	صَدِيقِي يَمْشِي فِي الْحَدِيقَةِ فِي الْحَدِيقَةِ اشْجَارٌ تَالِيَةٌ

neat and clean benches, beautiful flowers and wonderful roses in the garden. My friend plucks a rose and smells the rose and says, "the smell of the rose is very sweet."

My friend sees a horse in the garden. My friend rides on the horse and round in the garden for one hour, then he gets down the horse and returns to his room.

میں صاف تھری نجی، خوبصورت پھول اور بے مثال گلاب کے پھول ہیں۔ میرا دوست ایک گلاب کا پھول توڑتا ہے اور گلاب کے پھول کو سونگتا ہے اور کہتا ہے کہ گلاب کے پھول کی خوشبو بہت ہی پاکیزہ ہے۔ میرا دوست باغ میں ایک گھوڑے کو دیکھتا ہے۔ میرا دوست گھوڑے پر سوار ہو جاتا ہے۔ یہ گھوڑا ایک باغ میں گھومتا ہے۔ پھر گھوڑا سے اترتا ہے اور اپنے کمرے کی طرف لوٹ جاتا ہے۔

وَمَقْدَمٌ نَفِیْقَةٌ دَاثِرَةٌ
جَمِیْلَةٌ وَوَرْدٌ دَیْقٌ
صَدِیقٌ یَقْطَعُ وَرْدَةً
وَلِیْسَتْ الْوَرْدَةُ وَیَقُولُ
سَاخِیُّ الْوَرْدَةِ طِیْبَةٌ
جِدًّا

صديق يروى في الحديقة
حصاناً - صديق يركب
الحصان ويطوف في الحديقة
ساعة - ثم ينزل عن
الحصان ويدرجه الى
غرفته.

Exercise For Lesson — 20

Answer the following questions verbally as well as in writing.
What is there in the garden?
Where does my friend walk about?
Are there benches in the garden?
Are there trees in the garden?
And are there flowers and roses in the garden?
What does my friend do?
What does my friend say?
What does my friend see in the garden?
Does my friend turn round in the garden?
What does he pluck?

میسوں سبق کی مشق

منہ درج ذیل سوالوں کا زہنی اور تحریری طور پر جواب دیجئے۔
باغ میں کیا ہے؟
میرا دوست کہاں گھومتا ہے؟
کیا باغ میں بنچیں ہیں؟
کیا باغ میں درخت ہیں؟
اور کیا باغ میں پھول اور گلاب ہیں؟
میرا دوست کیا کرتا ہے؟
میرا دوست کیا کہتا ہے؟
میرا دوست باغ میں کیا دیکھتا ہے؟
کیا میرا دوست باغ میں گھومتا ہے؟
وہ کیا توڑتا ہے؟

تقریب الدرس العشرين

أَجِبْ عَلَى الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ
مُتَقَرِّبَةً وَكَيْتَبَةً -
مَاذَا فِي الْحَدِيقَةِ؟
أَيْنَ يَمْشِي صَدِيقِي؟
هَلْ فِي الْحَدِيقَةِ مَقَاعِدُ؟
هَلْ فِي الْحَدِيقَةِ اشْجِياسُ؟
وَهَلْ فِي الْحَدِيقَةِ أَزْهَاسُ
وَوَرْدُ؟
مَاذَا يَفْعَلُ صَدِيقِي؟
مَاذَا يَقُولُ صَدِيقِي؟
مَاذَا يَرَى صَدِيقِي فِي
الْحَدِيقَةِ؟
هَلْ يَطُوفُ صَدِيقِي فِي
الْحَدِيقَةِ؟
مَاذَا يَقْطَعُ هُوَ؟

And what does he see in the garden,	اور باغ میں کیا دیکھتا ہے ؟	وما دأبرى في الحديقة ؟
What does my friend do in the garden for one hour,	میرا دوست : باغ میں ایک گھنٹہ	ماذا يفعل صديق في
Where does my friend return,	تم کیا کرتا ہے ؟	الحديقة ساعة ؟
Address your friend and tell him,	میرا دوست کہاں جاتا ہے ؟	أين يرمع صديق :
My friend, you walk about in the garden and you	اپنے دوست کو کہنی کہ رواد گئے	خائب صديقت وقتك لدا :
	اے میرے دوست تو باغ میں	أنت يا صديق تمشي في
	چل کر رہتا ہے اور تو	الحديقة وانت .



LESSON — 21

اکیسواں سبق

الدرس الحاد والعشرون

Amr, Saeed, Khalid, Mohd	امرو، سعید، خالد، محمد	عمر، سعيد، خالد، محمد
Saeed stands before Amr.	سعید عمرو کے آگے کھڑا ہوتا ہے	سعيد يقف أمام عمرو
Khalid stands before Saeed	خالد سعید کے آگے کھڑا ہوتا ہے	خالد يقف أمام سعيد
Mohd stands before Khalid	محمد خالد کے آگے کھڑا ہوتا ہے	محمد يقف أمام خالد
Amr stands behind Saeed	امرو سعید کے پیچھے کھڑا ہوتا ہے	عمر يقف وراء سعيد
Saeed stands behind Khalid	سعید خالد کے پیچھے کھڑا ہوتا ہے	سعيد يقف وراء خالد
Khalid stands behind mohd	خالد محمد کے پیچھے کھڑا ہوتا ہے	خالد يقف وراء محمد
Where is Amr ?	تم کہاں ہے ؟	أين عمرو ؟
Where are Saeed and Khalid ?	سعید اور خالد کہاں ہیں ؟	أين سعيد وخالد ؟
Where is Muhammad ?	محمد کہاں ہے ؟	أين محمد ؟
Khalid says:-	خالد کہتا ہے :-	خالد يقول
Mohd is before me and Saeed	محمد میرے آگے ہے اور سعید	محمد أمامي وسعيد
is behind me and I am between	میرے پیچھے ہے اور میں محمد	وراءني وأنا بين محمد
Mohd and Saeed .	سعید کے درمیان ہوں .	وسعيد .
Saeed says:-	سعید کہتا ہے :-	سعيد يقول
Khalid is before me and Amr	خالد میرے آگے ہے اور عمرو	خالد أمامي وعمر وراءني
is behind me and I am between	مجھے ہے اور میں خالد اور	و.نا بين خالد
Khalid and Amr	عمرو کے درمیان ہوں .	وعمر .

<p>behind Saeed and Waad behind Amr</p> <p>Where do Mohd, Khalid, Saeed, Amr and Waad sit?</p> <p>Who sits before Mohd and who sits behind him?</p>	<p>سے پیچھے اور: سید کے پیچھے</p> <p>محمد خالد سعید عمرو اور دکن کس بیٹھے ہیں</p> <p>محمد سے کون بیٹھتا ہے اور سید کے پیچھے کون بیٹھتا ہے؟</p>	<p>ووائل و ساء عمرو</p> <p>ایہ یقعد محمد و خالد و سعید و عمرو و وائل؟</p> <p>من یقعد امام محمد و من یقعد و ساء؟</p>
---	--	---

Exercise For Lesson — 21

Taqi, Naqi, Rafi, Jamil

Where does Taqi stand?

And where does Naqi stand?

And where does Rafi stand?

And where does Jamil stand?

Who stands before all?

And who stands behind all?

What does Taqi say? And

What does Naqi say?

And what does Rafi say?

And what does Jamil say?

1st Row = Zaid, Farid, Aamir

2nd Row = Hilal, Kamal, Amman

3rd Row = Dureed, Zul, Zuleed

4th Row = Aadil, Zuhair, Yaseen

5th Row = Khalid, Salman, Hassan

Where does Zaid sit?

Where does Hilal sit?

And where does Dureed sit?

And where does Aadil sit?

اکیسویں سبق کی مشق

تقی، نقی، رفیع، جمیل

تقی کس کھڑا ہوتا ہے؟

اور نقی کس کھڑا ہوتا ہے؟

اور رفیع کس کھڑا ہوتا ہے؟

اور جمیل کس کھڑا ہوتا ہے؟

سب کے آگے کون کھڑا ہوتا ہے؟

دو کے پیچھے کون کھڑا ہوتا ہے؟

تقی کیا کہتا ہے؟

نقی کیا کہتا ہے؟

اور رفیع کیا کہتا ہے؟

اور جمیل کیا کہتا ہے؟

پہلی صف = زید، فرید، عامر

دوسری صف = دل، کامل، عمار

تیسری صف = درید، زبیر، ولید

چوتھی صف = عادل، زبیر، یسار

پانچویں صف = خالد، سلمان، حسن

زید کس بیٹھتا ہے؟

دل کس بیٹھتا ہے؟

اور درید کس بیٹھتا ہے؟

اور عادل کس بیٹھتا ہے؟

تمرین لکھائی و الحاقی والعشرین

تقی، نقی، رفیع، جمیل

آین یقعد نقی؟

واین یقعد نقی؟

واین یقعد رفیع؟

واین یقعد جمیل؟

من یقعد امام الجمیع؟

ومن یقعد و ساء الجمیع؟

ماذا یقول نقی؟

ماذا یقول نقی؟

وماذا یقول رفیع؟

وماذا یقول جمیل؟

الصف الاول = زید، فرید، عامر

الصف الثاني = دلال، کامل، عمار

الصف الثالث = درید، زبیر، ولید

الصف الرابع = عادل، زبیر، یسار

الصف الخامس = خالد، سلمان، حسن

آین یقعد زید؟

آین یقعد دلال؟

واین یقعد درید؟

واین یقعد عادل؟

And where does Khalid sit.	اور خالد کہاں بیٹھا ہے ؟	وَأَيْنَ يَقْعِدُ خَالِدٌ ؟
Who sits in the 1st row ?	پہلی صف میں کون بیٹھا ہے ؟	مَنْ يَقْعِدُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ ؟
And who sits in the 2nd row.	اور دوسری صف میں کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ فِي الصَّفِّ الثَّانِي ؟
And who sits in the 3rd row ?	اتحادیسری صف میں کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ فِي الصَّفِّ الثَّلَاثِ ؟
And who sits in the 4th row ?	درچوتھی صف میں کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ فِي الصَّفِّ الرَّابِعِ ؟
And who sits in the 5th row ?	درپنچویں صف میں کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ فِي الصَّفِّ الْخَامِسِ ؟
Where is Farid ?	فرید کہاں ہے ؟	أَيْنَ فَرِيدٌ ؟
And where is Kamel ?	اور کامل کہاں ہے ؟	وَأَيْنَ كَامِلٌ ؟
And where is Yasar ?	اور یسار کہاں ہے ؟	وَأَيْنَ يَسَارٌ ؟
And where is Harman ?	اور حسان کہاں ہے ؟	وَأَيْنَ حَسَانٌ ؟
Who sits behind Zaid ?	زید کے پیچھے کون بیٹھا ہے ؟	مَنْ يَقْعِدُ وَرَاءَ زَيْدٍ ؟
And who sits before Dured ?	اور دُرید کے پیچھے کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ أَمَامَ دُرَيْدٍ ؟
And who sits before Ammar ?	اور عی کے آگے کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ أَمَامَ عَمَّارٍ ؟
And who sits behind Waleed ?	اور ولید کے پیچھے کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ وَرَاءَ وَلِيدٍ ؟
And who sits before Yasar ?	اور یسار کے آگے کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ أَمَامَ يَسَارٍ ؟
And who sits before Harman ?	اور حسان کے آگے کون بیٹھا ہے ؟	وَمَنْ يَقْعِدُ أَمَامَ حَسَّانٍ ؟



LESSON — 22		بائیسواں سبق	الدرس الثاني والعشرون
<u>Before</u>	<u>Behind</u>	آگے	امام
<u>Left</u>	<u>Right</u>	بائیں	یسار
I turn my attention towards the left.		میں بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	أَلْتَقَيْتُ إِلَى أَيْسَارٍ
I turn my attention towards the right.		میں دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	أَلْتَقَيْتُ إِلَى الْيَمِينِ
I turn my attention towards my left		میں اپنے بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	أَلْتَقَيْتُ إِلَى يَسَارِي
I turn my attention towards my right		میں اپنے دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	أَلْتَقَيْتُ إِلَى يَمِينِي

Up

Down

نیچے

اوپر

اُنْفَر

اُنْعَل

I turn my attention to the right,
so I see my friend Khalid
Khalid sits on my right side
I turn my attention to the left,
I see my friend Saeed
Saeed sits on my left side
I turn my attention towards
the back-side, I see my friend
Tariq

میں دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں
تو اپنے دوست خالد کو دیکھتا ہوں
خالد میری دیکھنے کی طرف بیٹھتا ہے
میں بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں پس
میں اپنے دوست سعید کو دیکھتا ہوں
سعید میری دیکھنے کی طرف بیٹھتا ہے۔
میں پیچھے کی طرف متوجہ ہوتا ہوں تو
میں اپنے دوست طارق کو
دیکھتا ہوں۔

التفت الى اليمين فَرَأَيْتُ
صديقِي خالدًا
خالد يقعد عنِّي يَمِينِي
التفت الى اليسار فَرَأَيْتُ
صديقِي سعيدًا
سعيد يقعد عنِّي يَسَارِي
التفت الى الوراء فَرَأَيْتُ
صديقِي طارقًا

* * *

Tariq sits on my back side
Now, I see in front of me and
I read from my book, and I
turn my attention neither to
the right nor to the left

طارق میرے پیچھے بیٹھتا ہے۔
اب میں آگے کی طرف دیکھتا ہوں اور
اپنی کتاب سے پڑھتا ہوں اور
تو دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں اور
دائیں طرف۔

طارق يقعد وَّرَاءِي
الآن أَنظُر الى الامام
وأقرأ في كتابي ولا ألتفت
الى اليمين ولا الى
اليسار۔

x x x

x x x

x x x

Saeed I Khalid

سعيد میں خالد

سعيد انا خالد

I am between Khalid and Saeed.
I turn my attention to my
right.

میں خالد اور سعید کے درمیان ہوں
میں اپنے دائیں طرف متوجہ
ہوتا ہوں۔

أنا بَيْنَ خَالِدٍ وَسَعِيدٍ
ألتفت الى يميني

I turn my attention to my left.
I turn my attention to my back
Khalid is on my right-side
Saeed is on my left-side.
Tariq is on my back-side.

میں اپنے بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں
میں اپنے پیچھے کی طرف متوجہ ہوتا ہوں
خالد میری دائیں طرف ہے
سعید میرے بائیں طرف ہے
طارق میرے پیچھے ہے

ألتفت الى يساري
ألتفت الى وراعي
خالد عن يميني
سعيد عن يساري
طارق وراعي

I stand up at my place and
Khalid stands up with me and
Saeed stands up with me
What do I do ?

میں اپنی جگہ کھڑا ہوتا ہوں اور
خالد میرے ساتھ کھڑا ہوتا ہے اور
سعید میرے ساتھ کھڑا ہوتا ہے
میں کیا کرتا ہوں؟

أنا أقوم مقامِي ويقوم
خالد معي ويقوم
سعيد معي
ماذا أفعل ؟

<p>I walk and Khalid walks with me and Saeed walks with me. What does Khalid do?</p>	<p>میں چلتا ہوں اور خالد میرا ساتھ چلتا ہے اور سعید میرے ساتھ چلتا ہے خالد کیا کرتا ہے؟</p>	<p>انا امشی و خالد یمشی معی و سعید یمشی معی ما ذا یفعل خالد؟</p>
<p>I walk a head and Khalid walks with me and Saeed walks with me. Who walks on my right-side? Khalid walks on my right-side and Saeed walks on my left side. Who walks on my left side?</p>	<p>میں آگے کی طرف چلتا ہوں اور خالد میرا ساتھ چلتا ہے سعید میری دائیں طرف کون چلتا ہے؟ خالد میری دائیں طرف چلتا ہے اور سعید میری بائیں طرف چلتا ہے میری بائیں طرف کون چلتا ہے؟</p>	<p>انا امشی فی الامامہ و خالد یمشی معی و سعید یمشی معی من یشی عن یمینی؟ خالد یمشی عن یمینی و سعید یمشی عن یساری من یشی عن یساری</p>
<p>I walk a head, then I walk back side and then I return to my place</p>	<p>میں آگے کی طرف چلتا ہوں، پھر پیچھے کی طرف چلتا ہوں، پھر میں اپنی جگہ واپس چل جاتا ہوں۔</p>	<p>امشی الی الامامہ ثم امشی الی الوساۃ ثم ارجع الی مکاتی۔</p>
<p>I stretch my hand to the front side</p>	<p>میں اپنا ہاتھ سامنے کی طرف دراز کرتا ہوں۔</p>	<p>أمدّ ید الی الی الامامہ</p>
<p>I stretch my hand to the back side.</p>	<p>میں اپنا ہاتھ پیچھے کی طرف دراز کرتا ہوں۔</p>	<p>أمدّ ید الی الی الوساۃ</p>
<p>I stretch my hand towards the right</p>	<p>میں اپنا ہاتھ دائیں طرف دراز کرتا ہوں</p>	<p>أمدّ ید الی الی الیمین۔</p>
<p>I stretch my hand to the left-side</p>	<p>میں اپنا ہاتھ بائیں طرف دراز کرتا ہوں</p>	<p>أمدّ ید الی الی الیسار۔</p>
<p>I stretch my hand up-side.</p>	<p>میں اپنا ہاتھ اوپر کی طرف دراز کرتا ہوں</p>	<p>أمدّ ید الی الی الاعلیٰ۔</p>
<p>I stretch my hand down-side.</p>	<p>میں اپنا ہاتھ نیچے کی طرف دراز کرتا ہوں</p>	<p>أمدّ ید الی الی الاسفل</p>
<p>What do I do?</p>	<p>میں کیا کرتا ہوں؟</p>	<p>ما ذا افعل؟</p>

<p>Exercise For Lesson — 22</p>	<p>بایسویں سبق کی مشق</p>	<p>تمرین الدرس الثانی والعشرون</p>
<p>What do I do and what does Khalid do?</p>	<p>میں کیا کرتا ہوں اور خالد کیا کرتا ہے؟</p>	<p>ما ذا افعل و ما ذا یفعل خالد؟</p>
<p>Who sits on the right-side of Saeed?</p>	<p>سعید کی دائیں طرف کون بیٹھتا ہے؟</p>	<p>من یقعّد عن یمین سعید؟</p>
<p>Who sits on his left side?</p>	<p>اس کے بائیں طرف کون بیٹھتا ہے؟</p>	<p>ما ذا افعل؟</p>

Where is Saeed ? What does Zaid do ? Where is his book ? Does he turn his attention to the right-side. Does he turn his attention to the left-side.	سید کہاں ہے ؟ زید کیا کرتا ہے ؟ اس کی کتاب کہاں ہے ؟ کیا وہ دائیں طرف متوجہ ہوتا ہے ؟ کیا وہ بائیں طرف متوجہ ہوتا ہے ؟	آمین سعید ؟ ماذا يفعل زيد ؟ أين كتبه ؟ هل يلتفت الى اليمين ؟ هل يلتفت الى اليسار ؟
<u>Muhall</u> <u>Mutceh</u> Where does Muhall look ? Where does Mutceh look ? Towards whom does Ghalib see ? Towards what Abdul Qari see ? Towards what Abdul Bari see ? What does Khalid do ? What does Saeed do ?	<u>محب</u> <u>مطیع</u> محب کہاں دیکھتا ہے ؟ مطیع کہہ کر دیکھتا ہے ؟ غالب کس شخص کی طرف دیکھتا ہے ؟ عبدالقاری کس چیز کی طرف دیکھتا ہے ؟ عبدالباری کس چیز کی طرف دیکھتا ہے ؟ خالد کیا کرتا ہے ؟ سید کیا کرتا ہے ؟	<u>مُحِبِّ</u> <u>مُطِيعٍ</u> أين ينظر محب ؟ أين ينظر مطيع ؟ إلى من ينظر غالب ؟ إلى ما ينظر عبد القوي ؟ إلى ما ينظر عبد الياسط ؟ ماذا يفعل خالد ؟ ماذا يفعل سعيد ؟



LESSON — 23	تیسواں سبق	الدرس الثالث العشرون
Branch and Branches Fruit and Fruits <u>Lemon</u> I taste a Lemon. The lemon is sour. This is a ripe fruit. This is a unripe fruit. This is sugar I taste the sugar The sugar is sweet	شاخ اور شاخیں پھل اور پھل لیموں میں لیموں چکھتا ہوں لیموں کٹا ہے یہ پکا ہوا پھل ہے یہ کچا پھل ہے یہ شکر ہے میں شکر چکھتا ہوں شکر میٹھی ہے۔	عُصْفُورٌ وَ أَعْنَاقُ كَرَّافٌ وَ أَشْجَارُ لَيْمُونَةٌ أَذْذُقُ لَيْمُونَةً الْلَيْمُونَةُ حَامِيَةٌ هَذِهِ ثَمَرَةٌ نَاضِجَةٌ هَذِهِ ثَمَرَةٌ غَيْرُ نَاضِجَةٍ هَذَا سُكَّرٌ أَذْذُقُ السُّكَّرَ السُّكَّرُ حُلْوٌ

I shake hand with my friend, I salute my friend,
I meet my friend.

My Friend

I go to the garden with my friend. In the garden,
There are beautiful trees and ripe fruits I stretch
my hand towards the branch of the tree and I
pluck a fruit, and my friend stretches his hand
towards the branch and plucks a fruit I put the
fruit in my mouth. I eat the fruit

The fruit is sweet The fruit is tasty My friend
eats the fruit. His fruit is not sweet, not ripe
His fruit is sour.

I sit under the trees with my friend for a
short while We talk about the lesson and the
school Then, I stretches my hand towards my
friend and he stretches his hand towards me
I shake hands with him and he shakes hands
with me. I salute him and he salutes me, and I say
to him "We shall meet in the school."

میں اپنے دوست کے ساتھ ہاتھ کیوں ہلاتا ہوں
میں اپنے دوست کے ساتھ ہاتھ کیوں ہلاتا ہوں

میرا دوست

میں اپنے دوست کے ساتھ باغ کی طرف جاتا ہوں
باغ میں خوبصورت درخت اور پکے ہوئے پھل ہیں۔ میں
اپنا ہاتھ درخت کی شاخ کی طرف بڑھاتا ہوں اور ایک
پھل توڑ لیتا ہوں۔ اور میرا دوست بھی اپنی طرف ہاتھ بڑھاتا
ہے اور ایک پھل توڑ لیتا ہے۔ میں پھل کو اپنے منہ میں
رکھ لیتا ہوں وہ بھی پھل کھا لیتا ہوں

پھل میٹھا ہے، پھل تازہ و چارہ ہے، میرا دوست اپنا
پھل کھاتا ہے۔ اسی کا پھل میٹھا نہیں ہے، کیا جو اس کی
چھڑا اسی کا پھل کھاتا ہے۔

میں اپنے دوست کے ساتھ ٹیوٹر کی دیر کے لئے درختوں
کے نیچے بیٹھ جاتا ہوں۔ ہم سبق اور دستے کے بارے میں
بات کرتے ہیں میری پاپا اچھا بچہ دوست کی طرف بڑھتا ہوں
اور وہ اپنا ہاتھ میری طرف بڑھاتا ہے۔ یہی اس کا ہاتھ کھاتا
ہوں، وہ کھاتا ہے کھاتا ہے۔ اور میں اسی کو سلام کرتا ہوں
"دوستو مجھے سلام کرتا ہے۔ اور میں اسی سے کتاب پڑھتا
ہوں" (ہم درسے کی باتیں کریں گے۔)

اَصَاحِبُ صَدِيقِي ۱ احْسِبِي صَدِيقِي
اَلْجَنَّةُ مَعَ صَدِيقِي

صدایقی

اذهب مع صديقى الى الجنة فى
الجنة انجاء جليله واشارةنا فيه
امنا يدى الى غصن الشجرة واقطف ثمرة
واحدة و صديقى يبتدئ فى الاغصان
ويقطع ثمرة واحدة الشجرة فى
فنى - اكل الشجرة.

الشجرة خذوة. الشجرة لذية
صديقى ياكل ثمرة. ثمرة غير خذوة
غير ناضجة ثمرة حامضة

اتعد مع صديقى تحت الاشجار
زمنًا قصيرا نلتكلم عن الاسئلة
والامثلة تصاممت يدى الى
صديقى ويبتدئ فى الاغصان
ويقطع ثمرة واحدة و صديقى و
اقول لى نلتكفى فى
المدرس.

What. About = What about	کس سے؟ کس چیز کے بارے میں؟	عن - ما - عَمَ
Where do I sit with my friend.	میں اپنے دوست کے ساتھ کون سا جگہ بیٹھتا ہوں؟	این اقعد مع صدیق؟
Where do I go with my friend.	میں اپنے دوست کے ساتھ کہاں جاتا ہوں؟	این اذهب مع صدیق؟
Towards what does my friend stretch his hand?	میرا دوست اپنے ہاتھ کو کس طرف بڑھاتا ہے؟	الی این یسُدُّ مَکَدَ صدیق؟
What does he do?	وہ کیا کرتا ہے؟	ماذا یفعل؟
What do we talk about?	ہم کس چیز کے بارے میں باتیں کرتے ہیں؟	عَمَ نَتَکَلَّمُ؟
What is there in the garden.	باغ میں کیا ہے؟	ما فی الحدیقة؟
Where do I put the fruit and where does my friend put his fruit?	میں پھل کو کہاں رکھتا ہوں اور میرا دوست اپنے پھل کو کہاں رکھتا ہے؟	این اضء الثمرة واین یضء ثمرته صدیق؟
To whom I stretch my hand?	میں اپنا ہاتھ کس شخص کی طرف بڑھاتا ہوں؟	الی من امدیدی؟
Towards what do I stretch?	میں کس طرف بڑھاتا ہوں؟	الی این امد؟
Is the fruit sweet?	کیا پھل میٹھا ہے؟	هل الثمرة حلوة؟
Is the fruit tasty?	کیا پھل مزیدار ہے؟	هل الثمرة لذیذة؟
To whom does my friend stretch his hand?	میرا دوست اپنا ہاتھ کس شخص کی طرف بڑھاتا ہے؟	الی من یسُدُّ صدیق سیداً؟
What do I do and what does he do?	میں کیا کرتا ہوں اور وہ کیا کرتا ہے؟	ماذا افعل و ماذا یفعل؟
What do I do?	میں کیا کرتا ہوں؟	ماذا افعل؟
Is the fruit of my friend sweet?	کیا میرا دوست کا پھل میٹھا ہے؟	هل ثمره صدیقی حلوة؟
Is his fruit ripe?	کیا اس کا پھل پکا ہوا ہے؟	هل ثمرته ناضجة؟
What do I say to him?	میں اس سے کیا کہتا ہوں؟	ماذا اقول لہ؟

Exercise For Lesson—23

This is a mango
This is a b _____ ach
Those are b _____ es
This is a lemon
This is a ripe _____

تیسویں سبق کی مشق

یہ — ہے
یہ — خ — ہے
یہ — یں
یہ — یوں ہے
یہ — پکا — ہے

تربین الدال ثانی العشرین

هذه أشبج
هذا — ن
هذه الف — ان
هذه لیمونة
هذا — ناضجة

There is an — —	یہ — — — نہیں	هذه — — — غیر
Where do I go ?	میں کہاں جاتا ہوں ؟	أين اذهب ؟
With whom do I go ?	میں کس کے ساتھ جاتا ہوں ؟	مع من اذهب ؟
What is there in the garden ?	باغ میں کیا ہے ؟	ما في الحديقة ؟
Towards what do I stretch my hand and what does my friend do with me ?	میں کس چیز کی طرف پناہ کرتا ہوں اور میرا دوست میری تیرسہ کیا کرتا ہے ؟	الامر امديد وماذا يفعل صديقي معي ؟
What do I do then and what does my friend do ?	پھر میں کیا کرتا ہوں اور میرا دوست کیا کرتا ہے ؟	ثم ماذا افعل وماذا يفعل صديقي ؟
Where do I put the fruit ?	میں پھل کو کہاں رکھتا ہوں ؟	أين اضع الثمرة ؟
What does my friend put in his mouth ?	میرا دوست اپنے منہ میں کیا رکھتا ہے ؟	ماذا يضع صديقي في فمه ؟
Where do I sit with my friend ?	میں اپنے دوست کے ساتھ کہاں بیٹھتا ہوں ؟	ايضا اقع مع صديقي ؟
To whom do I stretch my hand ?	میں کس شخص کی طرف پناہ کرتا ہوں ؟	الى من امديد ؟
To whom does my friend stretch his hand ?	میرا دوست کیا کس شخص کی طرف بلاتا ہے ؟	الى من يضع صديقي ؟
What do I do then and what does he do ?	پھر میں کیا کرتا ہوں اور وہ کیا کرتا ہے ؟	ثم ماذا افعل وماذا يفعل ؟
A kiss your friend and say to him -	اپنے دوست کو غما لبہ کرادو اس کے کہو۔	خاطب صديقك وقل له -
My friend, I go to the garden with you in the garden	میں سے دوستی کرنے والے باغ میں جاتا ہوں ، باغ میں	أذهب معك يا صديقي الى الحديقة - في الحديقة . . .



LESSON — 24	چوبیسواں سبق	الدرس الرابع والعشرون
Pen	پن	قلم
Book	کتابیں	کتاب
Boy	لڑکے	ولد

عربی	Girls	لڑکیاں	لاک	بنت	بنت
Pen	Two pens	دو قلم	قلم	قلم	قلم
Three pens	Four pens	چار قلم	تین قلم	اربعہ قلام	ثلاثہ قلام
Five pens	Six pens	چھ قلم	پانچ قلم	ستہ قلام	خمسة قلام
Seven pens	Eight pens	آٹھ قلم	سات قلم	ثمانیہ قلام	سبعة قلام
Nine pens	Ten pens	دس قلم	نو قلم	عشرہ قلام	تسعة قلام
I count the pens		میں قلم گنتا ہوں		اَحْصِ الْقُلَامَ	
I count the books		میں کتابیں گنتا ہوں		اَحْصِ الْکُتُبَ	
There is one pen in my hand		میرے ہاتھ میں ایک قلم ہے اور		فِي يَدِي قَلَمٌ وَاحِدٌ وَ	
and there are pens on the table		میز پر بہت سے قلم ہیں۔		عَلَى الْمِزَّةِ اقْلَامٌ	
I take a pen, I in my hand, there		میں ایک قلم لیتا ہوں۔ میرے ہاتھ		اَخَذْتُ قَلَمًا . فِي يَدِي	
are now two pens.		میں اب دو قلم ہیں۔		الآن قَلَمَانِ .	
I take another pen, I in my hand		میں ایک اور قلم لے رہا ہوں		اَخَذْتُ قَلَمًا آخَرَ . فِي يَدِي	
there are now three pens.		میرے ہاتھ میں تین قلم ہیں۔		الآن ثَلَاثَةُ قَلَامٍ	
In my hand, there are now four		میرے ہاتھ میں اب پانچ قلم ہیں۔		فِي يَدِي الْآنَ خَمْسَةُ قَلَامٍ	
pen, six pens, seven pens, eight		چھ قلم ہیں، سات قلم ہیں، آٹھ		سِتَّةُ اقْلَامٍ، سَبْعَةُ اقْلَامٍ، ثَمَانِيَةُ	
pens, nine pens, ten pens		قلم ہیں، نو قلم ہیں، دس قلم ہیں		اَقْلَامٍ، تِسْعَةُ قَلَامٍ، عَشْرَةُ اقْلَامٍ	
How many? = Question for quantity		کتنا؟ = تعداد کے بارے میں سوال		كَمْ؟ = سَوَالٌ مِّنَ الْعَدَدِ	
How many pens are there in my		میرے ہاتھ میں کتنے قلم ہیں؟		كَمْ قَلَمًا فِي يَدِي .	
hand?				۱	
How many pens are there on the		میز پر کتنے قلم ہیں؟		كَمْ قَلَمًا عَلَى الْمِزَّةِ	
table?				۲	
Count the pens please		قلموں کو گنیں		عُدَّ الْقُلَامَ	
I count the pens		میں قلموں کو گنتا ہوں		اَعْدُ الْقَلَامَ	
How many birds are there on		زمین پر کتنے پرندے ہیں		كَمْ طَيْرًا عَلَى الْأَرْضِ	
the ground?				۳	
I carry the books with my hand		میں پنہانہ سے کتابیں اٹھاتا ہوں		أَحْمِلُ الْکُتُبَ بِیَدِي	
I carry the pens with my hand		میں پنہانہ سے قلم اٹھاتا ہوں		أَحْمِلُ الْقَلَامَ بِیَدِي	
I carry my bag with my hand		میں پنہانہ سے اپنا بیگ اٹھاتا ہوں		أَحْمِلُ مَحْفَظَتِي بِیَدِي	

Exercise For Lesson 24

How many pens are there in my right hand?

How many pens are there in my left hand?

How many books are there on the table?

How many students are there in the ground?

How many children are there on the bed?

How many birds are there on the tree?

How many flags there on the building?

How many men are there in the garden?

How many branches are there in the tree?

How many trees are there on the garden?

How many girls are there in the ground?

How many watches are there in the hall?

How many automobiles are there on the road?

How many fruit are there on the branch?

How many annas are there in my hand?

چوبیسویں سبق کی مشق

میرے دائیں ہاتھ میں کتنے قلم ہیں !

میرے بائیں ہاتھ میں کتنے قلم ہیں !

میز پر کتنی کتابیں ہیں

میدان میں شاگرد ہیں !

بستر میں کتنے بچے ہیں

درخت پر کتنے پرندے ہیں !

عمارت پر کتنے جھنڈے ہیں !

باغ میں کتنے مرد ہیں !

درخت میں کتنی ٹہنیاں ہیں

باغ میں کتنے درخت ہیں

میدان میں کتنی لڑکیاں ہیں

ہال کمرے میں کتنی گھڑیاں ہیں

سڑک پر کتنی موٹریں ہیں

شہر پر کتنے پہاڑ ہیں

میرے ہاتھ میں کتنے آنے ہیں !

تربین الدرس الرابع والعشرون

کَمْ قَلَمًا فِي يَدِي الْيُسْرَى ؟

کَمْ قَلَمًا فِي يَدِي الْيُسْرَى ؟

کَمْ کِتَابًا عَلَى الْمَنْضَدَةِ ؟

کَمْ تَلْمِيزًا فِي الْبَاحَةِ ؟

کَمْ طِفْلًا فِي الْبِیْرِ ؟

کَمْ طِیْرًا عَلَى الشَّجَرَةِ ؟

کَمْ قَلَمًا فَوْقَ الْمَنْزِلَةِ ؟

کَمْ رَجُلًا فِي الْحَدِيقَةِ ؟

کَمْ فِصْفًا فِي الشَّجَرَةِ ؟

کَمْ شَجَرَةً فِي الْحَدِيقَةِ ؟

کَمْ بِنْتًا فِي الْبَاحَةِ ؟

کَمْ سَاعَةً فِي الْقَاعَةِ ؟

کَمْ سِیَارَةً فِي الشَّارِعِ ؟

کَمْ ثَمَرَةً عَلَى الْفَرْعِ ؟

کَمْ اَنَامَةً فِي يَدِي ؟

How many annas are there in my pocket?	میرا جیب میں کتنے آنے ہیں؟	کم آنے فی جیبی؟
How many bicycles are there on the road?	سڑک پر کتنی سائیکلیں ہیں؟	کم درت جتہ فی الشارع؟
How many books are there with you?	تیرے پاس کتنی کتابیں ہیں؟	کم کتاب عیندات؟
How many pens are there in your hand?	تیرے ہاتھ میں کتنے قلم ہیں؟	کم قلم فی یدک؟
How many brothers do you have?	تیرے کتنے بھائی ہیں؟	کم اخاک؟
How many rooms are there in your house?	تیرے گھر میں کتنے کمرے ہیں؟	کم غرفة فی منزلك؟
How many windows are there in your room?	تیرے کمرے میں کتنی کھڑکیاں ہیں؟	کم نندة فی طراقتک؟
How many aunts do you have?	تیری کتنی چچا ہیں؟	کم عمّة لک؟

أَقْرَبُ رَجُلٍ، أَوْلَادٌ، سَاتٌ، قَتَرٌ، قَبَلٌ، اِثْرَانَةُ، أَقْدَامُ،
أَرْبَعَةٌ، خَمْسَةٌ، سَبْعَةٌ، ثَمَانِيَةٌ، تِسْعَةٌ، عَشْرَةٌ، اَعْدَدُ

242 words

حاشیات و اشتادات و ارجون کلمہ ۷۳۲ لغت

پچیسواں سبق

LESSON — 25		پچیسواں سبق		الذکر الخاص والعشرون	
Singular	Plural	جمع	مفرد	تجمع	انفراد
Brother	Brothers	بھائی	بھائی	اِخْوَانٌ	اَخٌ
Sister	Sisters	بھینیں	بھین	اُخْوَاتٌ	اُخْتٌ
Uncle	Uncles	بھائی چچا	چچا	اَعْمَامٌ	عَمٌّ
Aunt	Aunts	چچا بھیاں	چچا بھیا	عَمَّاتٌ	عَمَّةٌ
Maternal uncle	Maternal uncles	بھائی مومن	مومن	اِخْوَانٌ	خَالٌ
Maternal aunt	Maternal aunts	چچا مائیں	خار	خَالَاتٌ	خَالَةٌ

Ranfield

Rashid is an intelligent student. His age is seven years. He has one brother and one sister. The name of the brother of Rashid is Fagf and the name of his sister is Zarnal. Fagf is 5 years of age and Zarnal is 4 years of age. The name of the father of Rashid is Mubarrak Billaah and the name of his mother is Haala.

Moham Billaah has three brothers and two sisters. Husla has three brothers and four sisters. The brothers of Moham Billaah are the uncles of Rasheed and the brothers of Husla are the maternal uncles of Rasheed. The sisters of Moham Billaah are the aunts of Rasheed and sisters of Husla are the maternal aunts of Rasheed.

Raymond has three uncles and three maternal uncles and he has two aunts and four maternal aunts.

Fogel has three uncles and three maternal uncles and
 he has two aunts and four maternal aunts. Larnald
 has three uncles and maternal uncles and she has
 two aunts and four maternal aunts.

3.

رشید ایک جوتیار ملا بہلے، بی نو سال
 ہے اور اسی کے ایک بھائی ان ایچ پی۔ رشید کے
 بھائی کا نام افضل ہے۔ اسی کی بہن ماہر زب ہے۔
 افضل کی عمر پچھ سال ہے اور زب کی عمر پانچ سال
 رشید کے والد کا نام مقتدر ہے اور
 اسی کی والدہ کا نام مل ہے۔

مستحقہ بانڈز کے حق بنائی درود بنیں
میں اور مارا کے تم بنائی درود بنیں میں۔
بانڈز کے بنائی رشید کے چاہیں، اعدا
مارا کے بنائی رشید کے، مصلیٰ ہیں۔
مستحقہ، اعدا کی مسیت، رشتہ کی جو ہیں
میں اور مارا کی بنیں رشید کی خالی
ہیں۔

راشید سنے تیری جانی میں در تباہ و مابہ
ہیما اور اس کی دودھ پھر پیان اور چہ رخاں میں
ہیں اور افضل کے تیری چیا کی اور تیری مول
کی اور کی دودھ پھر پیان دریا بخاں میں
یہ کہ نہ زبست سنے تیری چیا و در تباہ و مابہ
اس کی دودھ پھر پیان اور چہ رخاں میں۔

3.

رَشِيدٌ تَلْمِيزٌ ذِي عَمْرٍ لَا سَبْعَةَ سَنَةٍ
وَلَهُ أَحْمٌ وَأَخٌ وَأَخْتٌ وَخَدْلٌ أَخُو رَشِيدٍ
أَسْمُهُ الْغَضَلُ وَأَخْتُهُ إِسْمُهَا زَيْنَبُ الْغَضَلِ
عَمْرٌ خَمْسٌ سَنًا وَزَيْنَبُ عَمْرُهَا أَرْبَعٌ سَنًا
وَالَّذِي دَشِيدٌ أَسْمُهُ الْمُحَمِّمُ بِأَلْفٍ
وَعَدَا لِي تَكُنْ إِسْمُهَا هَلَا -

المعتصم بالله له ثلاثة أخوة
واختان - وهما له إلهام ثلاثة
أخوة وأربع أخوات - أخوك المعتصم
بالله، أعمامه رشيد و أخوك
هاتين أخوات رشيد - أخوات
المعتصم بالله عمات رشيد وأخوات
هاتين أخوات رشيد -

رَضِيمٌ لَهُ ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ وَثَلَاثَةُ
أَخْوَالٍ وَلَهُ عَمَتَانِ وَارْبَعَةُ خَالَاتٍ
الْمَعْقِلُ لَهُ ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ وَثَلَاثَةُ
أَخْوَالٍ وَلَهُ عَمَتَانِ وَارْبَعَةُ خَالَاتٍ وَ
زَيْنَبُ لَهَا ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ وَثَلَاثَةُ أَخْوَالٍ
وَلَهَا عَمَتَانِ وَارْبَعَةُ خَالَاتٍ

Exercise For Lesson — 25

پچیسویں سبق درشت

تمرین الدرس الخامس العشرون

Whom Rasheed, و What is his age?

Does he have any brother,

Does he have any sister?

What is the name of his brother?

What is the name of his sister?

What is the age of Farz?

What is the age of Zainab?

What is the name of the father of Rasheed?

What is the name of his mother?

Does Motasim Billah have some brothers and some sisters?

Does Haala have some brothers and some sisters.

Are there some uncles for Rasheed

and are there for him some

maternal uncles and are there

for him some aunts and are

there for him some maternal

aunts?

How many uncles are there for

Rasheed and how many maternal

uncles are there for him and

how many aunts for him and

how many maternal aunts?

How many uncles are there for

Farz and how many maternal

uncles for him and how many

رشید کون ہے؟ اس کی عمر کتنی ہے؟

کیا اس کے کوئی بھائی ہے؟

کیا اس کے کوئی بہن ہے؟

اس کے بھائی کا کیا نام ہے؟

اس کی بہن کا کیا نام ہے؟

فضل کی عمر کتنی ہے؟

زینب کی عمر کتنی ہے؟

رشید کے والد کا کیا نام

ہے؟

اس کی والدہ کا کیا نام ہے؟

کیا محترم اللہ کے بھائی اور

بہن ہیں؟

کیا اللہ کے بھائی اور

بہن ہیں؟

کیا رشید کے چچا ہیں

اور کیا اس کے ماموں ہیں

اور کیا اس کے چچو پچیاں

ہیں اور کیا اس کے خالائیں

ہیں؟

؟

رشید کے چچا کتنے ہیں

اور ماموں کتنے ہیں اور

چچو پچیاں کتنی ہیں اور

خالائیں کتنی ہیں؟

؟

فضل کے چچا کتنے ہیں اور

ماموں کتنے ہیں اور

چچو پچیاں کتنی ہیں اور

من هو رشید؟ ، كم عمره؟

لدا اخ؟

لدا اخت؟

ما اسم اخيه؟

ما اسم اخته؟

كم عمر الفضل؟

كم عمر زينب؟

ما اسم والد رشيد؟

؟

وما اسم والدتي؟

هل للمعتصم بالله

اخوة وله اخوات؟

هل لهما كذا اخوة وهل

لها اخوات؟

هل لرشيد اعمام

وهل له اخوال؟

وهل له عمات و

هل لدا خالات؟

؟

؟

كم عمًا لرشيد

وكم خالًا لدا

وكم عمّة و

كم خالّة؟

؟

كم عمًا للفضل و

كم خالًا لدا وكم

عمّة وكم

<p>aunts for him and how many maternal aunts for him ? How many uncles does Zainab have and how many maternal uncles does she have and how many aunts and how many maternal aunts?</p>	<p>خالائیں کتنی ہیں ؟ ترتیب کے چچ کتنے ہیں اور ، مور کتنے ہیں اور چھو پیاں کتنی ہیں اور خالائیں کتنی ہیں ؟</p>	<p>خالۃ ؟ کَمُّ عَمَّاتٍ لِّزَيْنَبَ وَكَمُّ خَالَاتٍ لِّهَا وَكَمُّ عَمَّاتٍ وَكَمُّ خالۃ ؟</p>
<p>Answer in writing the following question :-</p>	<p>مندرجہ ذیل سوالات کا تحریری طور پر جواب دیجئے :-</p>	<p>أجب عن الأسئلة الآتية كتابة :-</p>
<p>How many brothers are there for you ?</p>	<p>تیرے کتنے بھائی ہیں ؟</p>	<p>كَمُّ إِخْوَانِكَ ؟</p>
<p>For me there are ten ...</p>	<p>میرے دس ..</p>	<p>لی عشر ...</p>
<p>For me there are 3 ...</p>	<p>میرے ۳ ..</p>	<p>لی ۳</p>
<p>For me there are 5</p>	<p>میرے ۵</p>	<p>لی ۵ ..</p>
<p>For me there are 7</p>	<p>میرے ۷ ..</p>	<p>لی ۷</p>
<p>For me there are 9</p>	<p>میرے ۹</p>	<p>لی ۹</p>
<p>How many sisters are there for you,</p>	<p>تیری کتنی بہنیں ہیں ؟</p>	<p>كَمُّ إِخْوَانِكَ ؟</p>
<p>For me there is one sister.</p>	<p>میری ایک بہن ہے ۔</p>	<p>لی اخت واحدة</p>
<p>For me there are two sisters</p>	<p>میری دو بہنیں ہیں ۔</p>	<p>لی اخت ۲</p>
<p>For me there are three</p>	<p>میری تین</p>	<p>لی ثلاث</p>
<p>For me there are four sisters</p>	<p>میری چار بہنیں ہیں</p>	<p>لی ۴ اخوات</p>
<p>For me there are 5</p>	<p>میری ۵ ..</p>	<p>لی ۵</p>
<p>For me there are 7</p>	<p>میری ۷ ..</p>	<p>لی ۷</p>
<p>For me there are 10</p>	<p>میری ۱۰</p>	<p>لی ۱۰</p>
<p>How many aunts are there for you,</p>	<p>تیری کتنی چھو پیاں ہیں ؟</p>	<p>كَمُّ عَمَّاتٍ لِّكَ ؟</p>
<p>For me there are two aunts.</p>	<p>میری دو چھو پیاں ہیں ۔</p>	<p>لی عمت ۲</p>
<p>For me there are 3 ...</p>	<p>میری ۳ ..</p>	<p>لی ۳</p>
<p>For me there are 7</p>	<p>میری ۷ ..</p>	<p>لی ۷</p>
<p>For me there are 5</p>	<p>میری ۵ ..</p>	<p>لی ۵</p>
<p>For me there are 8</p>	<p>میری ۸</p>	<p>لی ۸</p>

How many maternal uncles are there for you.	تیرے کتنے ماموں ہیں ؟	کم خالائے ؟
For me there is one maternal uncle	میرے ایک مامو ہے	۱ لی خالی واحد
For me there are two	میرے دو مامو ہیں	۲ لی
For me there are 5 ...	میرے ۵ مامو ہیں	۵ لی
For me there are 6	میرے ۶ مامو ہیں	۶ لی
For me there are 3	میرے ۳ مامو ہیں	۳ لی
How many maternal aunts are there for you ?	تیری کتنی خالائیں ہیں ؟	کم خالائے لك
For me there are two maternal aunts	میرے دو خالائیں ہیں	۲ لی خالات
For me there are 3	میرے ۳ خالائیں ہیں	۳ لی
For me there are 4	میرے ۴ خالائیں ہیں	۴ لی
For me there are 9	میرے ۹ خالائیں ہیں	۹ لی
For me there are ten maternal aunts	میرے دس خالائیں ہیں	۱۰ لی خالات
Who is Rasheed ?	رشید کون ہے ؟	من ہوس رشید ؟
What is his age ?	اس کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمر ؟
What is the age of his brother ?	اس کے بھائی کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمر اخید ؟
What is the age of his sister ?	اس کی بہن کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمر اختہ ؟
What is the name of his father ?	اس کے باپ کا نام کیا ہے ؟	ما اسم ابیہ ؟
What is the name of his mother ?	اس کی ماں کا نام کیا ہے ؟	ما اسم امہ ؟
How many brothers are there for his father ?	اس کے والد کے بھائی کتنے ہیں ؟	کم اخا لابیہ ؟
How many sisters are there for his father ?	اس کے والد کی بہنیں کتنی ہیں ؟	کم اخت لابیہ ؟
How many brothers are there for his mother ?	اس کی والدہ کے بھائی کتنے ہیں ؟	کم اخا لامہ ؟
How many sisters are there for his mother ?	اس کی والدہ کی بہنیں کتنی ہیں ؟	کم اخت لامہ ؟
How many uncles are there for him and how many aunts for him ?	اس کے چچا کتنے ہیں اور چچا پیاں کتنی ہیں ؟	کم عتالہ و کم عمتہ لہ ؟
How many maternal uncles are there for him and how many maternal aunts	اس کے مامو کتنے ہیں اور اس کی خالائیں	کم خالائے لہ و کم خالائے لہ ؟

for him?

کتنی ہیں؟

ن

اخوة	،	اخوانت	•	اعمار
عمات	،	اخوان	•	حالات

مائت و ثمان و ربون کلمہ = ۲۴۹ = 246, words

—————

LESSON — 26

چوبیسواں سبق

الدرس السادس العشرون

Birds and Flowers

پرندے اور پھول

صُورٌ وَّ اَزْهَارٌ

Birds' feather

Birds' beak

Birds' neck

WholeSomeکچھپورابعض

White Cock

White hen

Black crow

Black cat

Red beak

Red Rose.

Green flag

Green leaf of paper

Yellow ox

Yellow cow

Blue cloth

Blue ribbon.

Yellow

Blue

Red

Black

Green

پرندے کا پر

پرندے کی چوخی

پرندے کی گردن

سفید مرغ

سفید مرغی

سیاہ کڑا

سیاہ بلی

سرخ چوخی

سرخ شلاب

سبز جھنڈا

سبز ورق

زرد بیل

زرد گائے

نیلا کپڑا

نیلا ربن

زرد

نیلا

سرخ

سیاہ

سبز

ریش الطائر

منقار الطائر

رَقَبَةُ الطائر

كُلٌّ

دَيْتٌ اَبْيَضٌ

دَجَاجَةٌ بَيْضَاءُ

عُرَابٌ اَسْوَدُ

قِطْعَةٌ سَوْدَاءُ

مِنْقَارٌ اَحْمَرُ

وَرْدَةٌ اَحْمَرَاءُ

عَمَلٌ اَخْضَرُ

وَرَقَةٌ خَضْرَاءُ

ثَوْبٌ اَصْفَرُ

بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ

ثَوْبٌ اَزْرَقُ

شَرِيعَةٌ زُرْقَاءُ

اَصْفَرُ

اَزْرَقُ

اَحْمَرُ

اَسْوَدُ

اَخْضَرُ

In the zoo there are beautiful birds of many wonderful colours. Some of them are red, white, some are green, blue, yellow, white and black. Some of the birds have red neck and green beak, white, some have green feather, red beak and red neck. Some of them have yellow feather, red beak and blue neck.

In the garden there are flowers of different colours, there are red roses, yellow flowers and white flowers.

Over the garden there is the flag of Pakistan with its beautiful green colour, white crescent and white star.

چڑیا گھر میں عجیب عجیب پرندے
رنگوں کے خوبصورت پرندے ہیں
کچھ سرخ ہیں، کچھ سفید
کچھ نیلے ہیں، کچھ پیلیں، سفید
دریہ دیں، بعض پرندوں کی
گردنیں سرخ اور چھپچھپی ہیں۔
بعض پرندوں کے
پر سبز، چرچہ سرخ اور
گردن نیلی ہے۔

باغ میں مختلف رنگوں کے
پھول ہیں، سرخ، گلاب، زرد
پھول اور سفید پھول۔

باغ کے اوپر پاکستان
کا جھنڈا ہے، اپنا خوبصورت
سبز رنگ، سفید چاند اور ستارہ
ستارہ بڑے بڑے۔

فی حديقة حیوان
صوبہ جمیلہ ذات ألوان
کثیرہ بلیغہ و متباہات
والأخضر والازرق والصفو
والابيض والاسود. وبعض
الطيور رقبته خضراء و
بعضها ریشہ اصفر و متدرجها
آخر و رقبته ازرق و.

وفي الحديقة ازهار
مختلفة الألوان. وورد
كحراة وازهار صفراء
وازهار بيضاء.

وفوق الحديقة علم
باكستان بآلوانه الاخضر
الجميل وهذا نير الابيض
ونجمته البيضاء.

Exercise For Lesson — 26

Answer the questions verbally as well as in writing:-

What is there in the zoo?

Are beautiful birds there in?

What is the colour of the birds in the zoo?

What is the colour of the neck of some of the birds?

What is the colour of their beaks and the colour of their feathers?

Are there flowers in the garden?

پچیسویں سبق کی مشق

ان سوالات کا زبانی اور تحریری
طور پر جواب دیجئے۔

چڑیا گھر میں کیا ہے؟

کیا اس میں خوبصورت پرندے ہیں؟

چڑیا گھر میں پرندوں کے رنگ کیا ہیں؟

بعض پرندوں کی گردن کا رنگ
کیا ہے؟

ان کی چرچہ کا رنگ کیا ہے؟

ان کے پر اور کارنگ کیا ہے؟

کیا باغ میں پھول ہیں؟

تیرین لکھن سادس العشرین

اجب عن الاسئلة اجابة
شفيهة و دكت بيئة :-

ما في الحديقة الحيوان ؟

هل فيها طيور جميلة ؟

ما ألوان الطيور في حديقة الحيوان ؟

ما لون و رقبته بعض
الطيور ؟

ما لون ريشها و ما لون
ريشها ؟

هل في حديقة ازهار ؟

And what are their colours ? And are there roses in the garden, what are their colours ? Is there the flag of Pakistan over the garden ? What is the colour of the flag of Pakistan ?	اور ان کے رنگ کیا ہیں ؟ اور کیا باغ میں گلاب ہیں ، نیز ان کے رنگ کیا ہیں ؟ کیا پاکستان کا جھنڈا ہے ؟ پاکستان کے جھنڈے کا رنگ کیا ہے ؟	وہاں پر کیا ہے ؟ وہاں پر الحديقة ورد وہاں پر کیا ہے ؟ هل علم پاکستان فوق الحديقة ؟ ما لون علم پاکستان ؟
This is white ——— . This is ——— hen This is ——— cat This is black ——— This is ——— of Pakistan This is ——— leaf of paper. This is red ——— This is red ——— This is yellow ——— This is ——— cow This is ——— dress This is blue ——— . This is ——— of the bird This is the beak of ——— This is ——— of the bird.	یہ سفید ——— ہے یہ ——— رتی ہے یہ ——— بلی ہے یہ کالا ——— ہے یہ پاکستان کا ——— ہے یہ ——— ورق ہے یہ سرخ ——— ہے یہ سرخ ——— ہے یہ زرد ——— ہے یہ ——— گائے ہے یہ ——— لباس ہے یہ نیل ——— ہے یہ پرندے کا ——— ہے یہ ——— کی چوٹی ہے یہ پرندے کی ——— ہے	ہذا ——— ابيض ہذا دجاجة ہذا قطة ہذا ——— اسود ہذا ——— پاکستان ہذا ورقة ہذا ——— احمر ہذا ——— حمراء ہذا ——— اصفر ہذا بقرة ہذا ثوب ہذا ——— زرقاء ہذا ——— الطائر ہذا منقار ہذا ——— الطائر

ریش ، منقار ، رقبہ ، کل ، بعض ، ابيض ، بیض ، اسود ، سود ،
اصفر ، صفراء ، احمر ، احمر ، ازرق ، زرقاء ، خضر ، خضراء ، ک

275, words

ماہرین دسیہ و خمسوں کلمہ = ۲۵۷ الفاظ =



LESSON ——— 27	تیسواں سبق	الدرس الیوم والعشر
This is a wrist	یہ لگائی ہے	ہذا ساعد

These are two wrists	یہ دو کٹیاں ہیں	هَذَانِ سَائِمَتَانِ
This is an arm	یہ بازو ہے	هَذَا اَعْضَاؤُ
These are two arms	یہ دو بازو ہیں	هَذَانِ اَعْضَاؤَانِ
This is a thigh	یہ ران ہے	هَذِهِ فَخٌّ
These are two thighs	یہ دو رانیں ہیں	هَذَانِ فَخَّانِ
This is a calf	یہ پنڈل ہے	هَذِهِ سَقٌّ
These are two calves	یہ دو پنڈلیاں ہیں	هَذَانِ سَقَّانِ
This is a breast	یہ سینہ ہے	هَذَا صَدْرٌ
This is a back	یہ کمر ہے	هَذَا ظَهْرٌ
This is a belly	یہ پیٹ ہے	هَذَا بَطْنٌ
These are two eye brows	یہ دو ابروئیں ہیں	هَذَانِ حَرْجَبَانِ
These are two thin eye brows	یہ دو ریزیک ابروئیں ہیں	هَذَانِ حَرْجَبَانِ رَقِيقَتَانِ
These are two cheeks	یہ دو رخسار ہیں	هَذَانِ خَدَّانِ
This is hair	یہ بال ہے	هَذَا شَعْرٌ
This is auburn hair	یہ جھورے بال ہیں	هَذَا شَعْرٌ اشْقَرُ
Rosy, Pink	گلابی	وَرْدِيٌّ
This is forehead	یہ پیشانی ہے	هَذِهِ جَبْهَةٌ
This is round mouth	یہ گول منہ ہے	هَذِهِ فَمٌ مُسَدَّدٌ
She puts on the dress	وہ لباس پہنتی ہے	تَلْبَسُ

Asha's Doll

This is Asha's doll vanity
it is a beautiful doll its hair
are auburn and long it has
two beautiful eyes and two thin
eye brows and two rosy cheeks
It has a broad forehead, small
nose and a round mouth It has
two rosy lips, two wrists, two

عائشہ کی گڑیا

یہ عائشہ کی گڑیا ہے۔۔
بیگم نے خوبصورت گڑیا ہے اس
کے بال جھورے اور لمبے ہیں۔
اس کی دو خوبصورت آنکھیں ہیں
اور دو ریزیک ابروئیں اور
دو گلابی رخسار ہیں۔
پیشانی وسیع، نوک بینی
مستدیر منہ، دو گلابی لبیں ہیں

لُعْبَةُ عَائِشَةَ

هَذِهِ لُعْبَةُ عَائِشَةَ
بِیْگَمِ لُعْبَةُ جَمِیْلَةٌ شَعْرُهَا
اَشْقَرُ طَوِيلٌ وَهِيَ قَبِيلَتَانِ
جَمِیْلَتَانِ وَحَاجِبَانِ رَقِیقَتَانِ
وَحَدَّانِ وَرُودِیَّانِ وَ
جَبْهَةٌ عَرِیْضَةٌ وَ
اَنْفٌ صَغِیْرٌ وَفَمٌ مُسَدَّدٌ
مُسْتَدِیْرٌ وَدُحْنُ شَفَتَانِ

arms, two calves and two thighs
It puts on red clothes and wears
red ribbon

اور اس کے دو کلاں، دو بازو
دو پنڈلیاں، اور دو رانیں ہیں۔ وہ سُرخ
پکڑے پہنتی ہے اور سُرخ ربن لگاتی ہے

وردیان و لها ساعدان و عضد
وساقان و فخذان و هي تلبس ثوبا
احمر و تضع شريطة حمراء

Exercise For Lesson — 27

Answer the following questions
verbally as well as in writing:-
Is there a doll with Aisha?
Is it a beautiful doll?
Does it have long hair?
What is the colour of its hair?
Does it have two beautiful eyes?
Does it have two thin eye-brows?
Does it have two rosy cheeks?
Does it have a broad forehead?
Does it have a small nose?
Does it have a round mouth?
Does it have two lips?
What is the colour of its two lips?
Does it have a waist, two arms,
two calves and two thighs?
Does it put on red clothes?
And does it wear red ribbon?
Please give a description of
Aisha's doll

سائیسویں سبق کی مشق

درج ذیل سوالات کا زبانی اور تحریری
طور پر جواب دیجئے:-
کیا عائشہ کے پاس گڑیا ہے؟
کیا وہ ایک خوبصورت گڑیا ہے؟
کیا اس کے لمبے بال ہیں؟
اس کے بالوں کا رنگ کیا ہے؟
کیا اس کے دو خوبصورت آنکھیں ہیں؟
کیا اس کے دو ریزہ ریزہ بونٹ ہیں؟
کیا اس کے دو گلہ بی رخساریں؟
کیا اس کے چڑی پٹنی ہے؟
کیا اس کے چھوٹی ناک ہے؟
کیا اس کے گول منہ ہے؟
کیا اس کے دو بونٹ ہیں؟
اس کے دونوں بونٹوں کا رنگ کیا ہے؟
کیا اس کے ایک کلاں، دو بازو،
دو پنڈلیاں اور دو رانیں ہیں؟
کیا وہ سُرخ پکڑے پہنتی ہے؟
اور کیا سُرخ ربن لگاتی ہے؟
عائشہ کی گڑیا کی تعریف
بیان کیجئے۔

تقریب الدرس السابعة والعشرون

أجب عن الأسئلة التالية:-
أجابه شطيتة وكتبتة:-
هل عند عائشة لعبة؟
هل هي لعبة جميلة؟
هل لها شعر طويل؟
ما لون شعرها؟
ألها عینان جميلتان؟
ألها حاجبان دقيقان؟
ألها فخذان وردیان؟
ألها جبهة عریضة؟
ألها أنف صغیر؟
ألها فم مستدیر؟
ألها شفتان؟
ما لون شفתיها؟
ألها ساعدان وعضدان؟
ساقان وفخذان؟
هل تلبس ثوبا احمر؟
وهل تضع شريطة حمراء؟
صفت لعبة عائشة:-

ساعد، عضد، فخذ، ساق، صدر، جبهة، فم
ظہر، بطن، حاجبان، فدان، شعر، عریضة، مستدیر
اشفتان، وردی، تلبس

LESSON — 28

انجائیسواں سبق

الدرس الثامن والعشرون

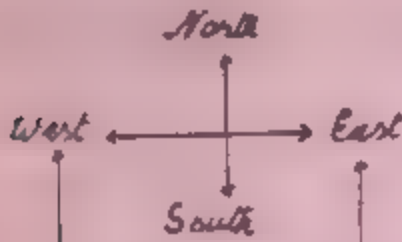
This is sun

The sun rises

The sun sets

The sun rises in the morning

The sun sets in the evening



This is East-side

That is West-side

The east is on my right side,
and the west is on my left-side,
and the north is on my front-side,
and the south is on my back-side.

I turn my attention to the east, so
I see the sun rising and I turn
my attention to the west, so I
see the sky clear.

The east, the west, the north and the
south, these are the four directions.

The sun is in the midst of the sky
Allah (in the land of the East and
the west, there is deity except He)

The sun rises in the morning and
the sun sets in the evening

The morning is the beginning of the day
and the evening is the end of the day

یہ سورج ہے

سورج طلوع ہوتا ہے

سورج غروب ہوتا ہے

سورج صبح کو طلوع ہوتا ہے

سورج شام کو غروب ہوتا ہے



وہ مغرب کی سمت ہے

مشرق میری دائیں جانب ہے

اور جنوب میری بائیں جانب ہے

اور شمال میرے سامنے کی جانب ہے

اور جنوب میرے پیچھے کی جانب ہے

میں مشرق کی طرف توجہ کرتا ہوں

تو سورج کو طلوع ہوتے دیکھتا ہوں

اور مغرب کی طرف توجہ کرتا ہوں تو

آسمان کو صاف دیکھتا ہوں۔

مشرق، مغرب، شمال اور جنوب

یہ چار سمتیں ہیں۔

سورج آسمان کے درمیان ہے۔

اور مشرق اور مغرب کا رب ہے

اس کے سوا کوئی سبب نہیں

سورج صبح کو طلوع ہوتا ہے اور

شام کو غروب ہوتا ہے۔

صبح دن کی ابتدا ہے،

اور شام دن کی انتہا ہے

ہذا شمس

تشرق شمس

تغرب شمس

تشرق الشمس في الصبح

تغرب الشمس في المساء

الشمس

الشرق

المغرب

الجنوب

هذه هي جهة المشرق

وتلك جهة المغرب

المشرق من يميني

والمغرب عن يساري

والشمال أمامي

والجنوب ورائي

ألتفت إلى المشرق فأترى

الشمس تشرق والوقت

إلى المغرب فأرى السماء

صافية

المشرق والمغرب والشمال و

الجنوب هذه هي الجهات الأربع

الشمس في وسط السماء

الله رب المشرق والمغرب

لا إله إلا هو

تشرق الشمس في الصبح

تغرب في المساء

الصبح أول النهار

والساء آخر النهار

And the noon is the middle of the day
The sun is in the midst of the sky
at the time of noon.

The sun rises and there comes the
morning, so the bird flies from its
nest and the child wakes up and rises
up from his bed and goes to his
school.

And the sun sets there comes the
night, The bird returns to its
nest and the child sleeps on his bed.
The nest of the bird.

The bird flies

درمیان روزانہ ہے۔
سورج غروب کے وقت آسمان کے
درمیان جوتا ہے۔

سورج طلوع ہوتا ہے صبح آتی
ہے اور پرندہ اپنے گھونسلے سے
اڑتا ہے در بچہ جگتا ہے اور
اپنے بستر سے اٹھ کھڑا ہوتا ہے اور
اپنے مدرسہ کی طرف جاتا ہے۔

در سورج غروب ہوتا ہے وقت
آتی ہے پرندہ اپنے گھونسلے سے
واپس آتا ہے اور بچہ اپنے بستر پر
سو رہا ہے۔

پرندہ اڑتا ہے۔

وَلَشَهَرٌ وَسَعِيدٌ
الشمسُ وَقْتُ النَّهْرِ فِي

وسط السماء
تشرق الشمس في وقت الصبح
فيظهر الطائر من عشته
وَيَسْتَيْقِظُ الْغُلَامُ وَيُخْضِرُ
مِنْ سِرِّيْرِهِ وَيَذْهَبُ
إِلَى مَدْرَسَتِهِ -

وتغرب الشمس في وقت
الليل ويروح الطائر إلى
عشته ويأخذ الغلام في يده
عش الطائر
يطير الطائر

Exercise For Lesson — 28

When = Question for time

When does the sun rise?

When does the sun set?

When do you wake up when do
you go to sleep?

When do you go to the school?

When does the morning come and
when does the night come?

When does the bird fly from its
nest and when does the bird sleep
in its nest?

When does the child get up from
his bed?

And when does the child sleep in his

اگر یہ سوال سبق کی مشق

کب؟ سورج طلوع ہوتا ہے؟

سورج کب غروب ہوتا ہے؟

تو کب جگتا ہے اور کب سوتا
ہے؟

تو مدرسہ کب جاتا ہے؟

صبح کب آتی ہے اور رات کب
آتی ہے؟

پرندہ اپنے گھونسلے سے کب اڑتا
ہے اور پرندہ اپنے گھونسلے میں
کب سوتا ہے؟

بچہ اپنے بستر سے کب اٹھتا
ہے؟

اور بچہ کب اپنے بستر پر سوتا

تحریر الدکوان لث من العشرین

متی؟ سوال من الزمان
متی تشرق الشمس؟

متی تغرب الشمس؟

متی تستيقظ ومستی
من مدرسه؟

متی تذهب الى المدرسة؟

متی یأتی الصبح ومتی
یأتی اللیل؟

متی یطیر الطیر من عشته
ومتی ینام الطیر فی
عشته؟

متی ینھض الغلام من
فرأشه

ومتی ینام الغلام فی

لے رہے ہیں	ہے ؟	فرسند ؟
Where (which side) is the direction of east ?	مشرق کی سمت کس جانب ہے ؟	آین جہۃ المشرق ؟
Where is the direction of west ?	مغرب کی سمت کس جانب ہے ؟	آین جہۃ المغرب ؟
Where is the south ?	جنوب کدھر ہے ؟	آین الجنوب ؟
Where is the north ?	شمال کدھر ہے ؟	آین الشمال ؟
What are the four direction ?	چار سمتیں کون کون سی ہیں ؟	ما هي الچہات الاربعہ ؟
What is the name of the beginning of the day ?	دن کی ابتدا کا کیا نام ہے ؟	ما اسم اول النہار ؟
What is the name of the middle of the day ?	دن کے درمیان میں وقت کا کیا نام ہے ؟	ما اسم وسط النہار ؟
What is the name of the end of the day ?	دن کے آخری حصہ کا کیا نام ہے ؟	ما اسم آخر النہار ؟
Do you sleep in the morning ?	کیا تو صبح سویتے ہو ؟	هل تنام في الصباح ؟
Do you wake up in the night ?	کیا تو رات کو جاگتا ہے ؟	هل تستيقظ في الليل ؟
When do you sleep ?	تو کب سوتا ہے ؟	متی تنام ؟
When do you get up ?	تو کب جاگتا ہے ؟	متی تستيقظ ؟
When does the child sleep, and when does he wake up and rise up from his bed ?	بچہ کس وقت سوتا ہے اور کس وقت جاگتا ہے اور اپنے بستر سے اٹھ کر دھڑکتا ہے ؟	متی ينام الطفل ومتی يستيقظ وينهض عن سريره ؟
When does the bird fly from its nest and when does he return to its nest ?	پرندہ اپنے گھونسلے سے کب قوت اُڑتا ہے اور اپنے گھونسلے کی کب واپس لوٹتا ہے ؟	متی يطير الطير من عشه ومتی يرجع الطائر الى عشه ؟
When does the day come and when does the night come ?	دن کب آتا ہے اور رات کب آتی ہے ؟	متی يأتي النهار ومتی يأتي الليل ؟
When does the day go and when does the night go ?	دن کب جاتا ہے اور رات کب جاتی ہے ؟	متی يذهب النهار ومتی يذهب الليل ؟
I wake up and you wake up and my brother wakes up	میں جاگتا ہوں اور تو جاگتا ہے اور میرا بھائی جاگتا ہے	أَنْتَ تَسْتَيْقِظُ وَأَنْتَ تَسْتَيْقِظُ وَأَخِي يَسْتَيْقِظُ
I sleep and you — and my brother	میں سوتا ہوں اور تو — اور میرا بھائی	أَنْتَ تَنَامُ وَأَنْتَ تَنَامُ وَأَخِي يَنَامُ
I go to the school and you —	میں مدرسہ جاتا ہوں اور تو —	أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

and my brother I stand up before the teacher and you and my brother I return to my home and you and my brother . . . I go to my work and you and my father I walk in the garden and you and my father . . . I do not play in the street and you and the bird I come in the morning and you and my mother I wake up from my bed and you and the child	دریہ بھائی یہاں تاد کے سامنے کھڑے ہوں تو درمیر میں اپنے گھر کو لوٹتا ہوں درو اور میرا بھائی میں اپنے کام پر جاتا ہوں درو درمیر کا دھرم میں باغ میں چلتا ہوں درو درمیر کا دھرم میں نہ کھیلتا ہوں درو درمیر کا دھرم میں صبح کو آتا ہوں درو درمیر کا دھرم میں اپنے بستر سے اٹھتا ہوں درو درمیر کا دھرم	دوست و غمی نا تو را بر سر معلم و مت و غمی نا راجعہ و مری و انت و غمی ان . دھب الی غمبی و انت و غمی ان مستی فی الحدیث و انت و غمی انار صیر فی السام و انت و غمی ان آتی فی السب و انت و غمی ان انفس من سریر و انت و غمی
--	---	---

مشرق ، مغرب ، مشرق ، مغرب ، مشرق ، مغرب ، مشرق ، مغرب

فی السب و انت

LESSON 21	نیموں سبق	درس انت سے و عشرون
The child sleeps The child wakes up The child goes to school The child plays in the garden of the house The child goes to the house of his mother The child goes to the house of his father The child goes to the house of his brother The child goes to the house of his sister	بچہ سو رہا ہے بچہ جاگ رہا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ کھیل رہا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ چلا گیا ہے	بچہ سو رہا ہے بچہ جاگ رہا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ کھیل رہا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ چلا گیا ہے بچہ چلا گیا ہے

My friend Naven has a little baby named Asha. The little Asha is a beautiful intelligent girl of an age of six years. She wakes up early in the morning before the birds fly from their nests and she goes to the room of her father. She kisses her hand and kisses the hand of her mother. Her father loves her very much and she loves him. Her mother loves her very much and she loves her mother. Her father is pleased with her and her mother is pleased with her.

Asifa goes to school daily except on Friday. She returns from the school at the time of Anwar's and helps her mother and extends a helping hand to her in the domestic affairs. She plays for a little while in the garden of the house, then she reads her lesson and eats her meal and sleeps early.

میرے دوست زادہ کی ایک پھوٹی سی مٹی ہے

جس کا کام عائشہ ہے۔ نفعی عائشہ جو سستا بارادار
خزینہ، سب کچھ ہی ہے، اس کی عمر ۶۶ سال ہے۔ وہ
مذہب سمویہ سے قبل اس کے کہ کر یہ تہ سے اپنے
گھر فسطوں سے اڑی جاگ جاتی ہے اور اپنے
والدہ کے کمرے میں جاتی ہے۔ ان کے ہاٹھ کورس
دینی ہے نیز اپنی والدہ کے ہاٹھ کورس ہے، اس
کے والدہ اس سے محبت کرتے ہیں، وہ بھی ان
محبت کرتی ہے۔ اس کی والدہ بھی اس سے بہت
محبت کرتی ہیں اور وہ اپنی ولہ سے محبت کرتی
اس کے والدہ کج خوش ہیں اور کسی کی والدہ کج خوش نہیں

عائشہ حبیبہ کے دفن کے علاوہ ہر روز

اسکول بناتی ہے۔ وہ مدرسہ سے نکل کر وقت لوٹتی ہے تو اپنی دلہہ کو سنا کر قہقہہ اور مگر کے کلموں میں لانی کا لہجہ بولتی ہے وہ گھر کے باغ میں تھوڑا سا کھینچتی ہے پھر اپنے اسباتی پر اٹھتی ہے۔
 (پتلیکا نکالتی ہے اور جلدی سے بناتی ہے۔)

من علی بن ابراهیم

إِسْمَاعِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ - عَالِمُ الشَّيْءِ - عَالِمُ الصَّغِيرِ وَكَافٍ
طِفْلُهُ ذَكِيَّةٌ جَمِيَّةٌ عَمْرُهَا بِيَسْتِ
سَوَاتٍ - تَسْتَقِفُّ فِي الصَّبَا حُرَابُهَا
مَنْ أَنْ تَطِيرَ الطَّيْرُ مِنْ أَمْسَانِهَا
وَسَنَدُهَا إِلَى غُرْفَةٍ وَالْمَدَامُ تَعْتَمِدُ
بِيَدِهَا وَتَقْلِبُ يَدَها وَالدَّمَامُ
يَعْنِيهَا كَثِيرًا وَهِيَ تُجِبُّهُ وَالْمَدَامُ يُجِبُّهَا
كَتِيرًا وَهِيَ تَحْبِثُ وَالْمَدَامُ
وَالْمَدَامُ رَاضٍ عَنْهَا وَالدَّمَامُ
رَاضِيَةٌ عَلَيْهِ

مجلسه ششمین

كل يوم يمر الاية من الجمعة . ترجم
عاشته من المدرسة وقت العصر فحيي
والمدتها وتسعد هافي الامور الممتلئ
وتلعب في حديقة الممتلئ قديماً
ثم تغرباً ورد سها وتاكل طعامها و
تناه باكر

Exercise For Lesson — 29

انٹیمسٹ سبق کی مشق

نہین الدرب الت سبع والعشرون

Verbal Exercise

Does my friend have a baby?

What is her name?

Is she intelligent and is she beautiful?

What is her age?

When does she wake up?

Where does she go when she wakes up?

What does she do in the room of her father?

Does she love her father?

Does her father love her?

Does she love her mother and does her mother love her?

Is her father pleased with her and is her mother pleased with her?

Does Aisha go to the school and does she go daily?

When does she return from the school and what does she do?

Does she extend a helping hand to her mother?

Does she play in the garden of the house and does she read her lessons?

When does she sleep?

۱۔ زبانی مشق

کیا میرے دوست کے بچے ہیں؟

اس کا کیا نام ہے؟

کیا وہ ہوشیار ہے اور کیا وہ خوبصورت

ہے؟

اس کی عمر کتنی ہے؟

وہ کب جاگتی ہے؟

جب وہ جاگتی ہے تو کہاں جاتی ہے؟

وہ اپنے والد کے کمرے میں کیا کرتی

ہے؟

کیا وہ اپنے والد سے محبت کرتی ہے؟

کیا اس کے والد اس سے محبت کرتے ہیں؟

کیا وہ اپنی والدہ سے محبت کرتی ہے؟

اور کیا اس کی والدہ اس سے محبت کرتی ہیں؟

کیا اس کے والد اس سے خوش ہیں؟

کیا اس کی والدہ اس سے خوش ہیں؟

۲۔

کیا عائشہ سکول جاتی ہے اور کیا

وہ ہر روز جاتی ہے؟

عائشہ سکول سے کب برہنہ ہوتی ہے اور

کیا کرتی ہے؟

کیا وہ اپنی والدہ کا ہاتھ بٹاتی ہے

؟

کیا وہ گھر کے باغ میں کھیلتی ہے

اور کیا وہ اپنے اسباق پڑھتی

ہے؟

وہ کس وقت سوتی ہے؟

۱۔ تشریح شفہی

هل تصديقتي طفلة؟

ما اسمها؟

هل هي ذكية وهل هي

جميلة؟

كم عمرها؟

متى تستيقظ؟

ايمن تذهب حين ما تستيقظ؟

ماذا تفعل في غرفة

والديها؟

هل تحب والدتها؟

هل يحبها والدتها؟

هل تحب أمها وهل تحبها

أمها؟

هل والدتها راضية عنها وهل

والدتها راضية عنها؟

؟

هل تذهب عائشة الى المدرسة

وهل تذهب كل يوم؟

متى ترجع عائشة من

المدرسة وماذا تفعل؟

هل تساعد أمها؟

؟

هل تلعب في حديقة

المنزل وهل تقرأ

درسها؟

متى تنام؟

LESSON — 30

تیسواں سبق

الدرس الثلاثون

Aisha runs a race with her friends.
Aisha takes the lead of her friends
in the race.

عائشہ اپنی دوستوں کے ساتھ دوڑ
کرتی ہے۔۔۔ عائشہ اپنی دوستوں کے
آگے نکل جاتی ہے۔

عائشہ نے اپنی رفیقہ
عائشہ کیسے کر فیکرتی ہے

<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
Day	Days
Friend	Friends
Female friend	Female friends
<u>Male friend</u>	<u>Male friends</u>
<u>First</u>	<u>First</u>
<u>Second</u>	<u>Second</u>
<u>Third</u>	<u>Third</u>
<u>Fourth</u>	<u>Fourth</u>
<u>Fifth</u>	<u>Fifth</u>
<u>Sixth</u>	<u>Sixth</u>
<u>Seventh</u>	<u>Seventh</u>
<u>Eighth</u>	<u>Eighth</u>
<u>Ninth</u>	<u>Ninth</u>
<u>Tenth</u>	<u>Tenth</u>

<u>جمع</u>	<u>دندر</u>	<u>جمع</u>	<u>اموات</u>
یومر	دن	ایام	اموات
رفیق	دوست، ماضی	رفق	اموات
رفیقہ	دوست	دوستانہ	اموات
البدن	مذکر	الاولی	اموات
الاولی	مذکر	الثانی	اموات
الثانی	مذکر	الثالث	اموات
الثالث	مذکر	الرابع	اموات
الرابع	مذکر	الخامس	اموات
الخامس	مذکر	السادس	اموات
السادس	مذکر	السابع	اموات
السابع	مذکر	الثامن	اموات
الثامن	مذکر	التاسع	اموات
التاسع	مذکر	العاشر	اموات
العاشر	مذکر		

Aisha takes Run with
Her Friends

عائشہ اپنی دوستوں کے
ساتھ دوڑ لگاتی ہے

عائشہ نے اپنی رفیقہ

Today is Friday Aisha does not
go to school on Friday and her
brother Khalid also does not go
to school. Aisha plays with her
friends in the garden of the house
and Khalid plays with his friends
in the garden. Aisha runs a race
with her friends and Khalid runs a

آج جمعہ کا دن ہے۔۔۔ عائشہ
کے دن مدر سے نہیں جاتی۔ اور
اس کا بھائی خالد بھی مدر سے نہیں جاتا۔
عائشہ اپنی دوستوں کے ساتھ گھر کے
باغ میں کھیلتی ہے اور خالد اپنے
دوستوں کے ساتھ گھر کے باغ میں
کھیلتا ہے۔۔۔ عائشہ اپنی دوستوں کے
ساتھ دوڑ لگاتی ہے اور خالد اپنے

ایومر یومر جمعہ۔
عائشہ لا تذهب یومر الجمعة
ای مدرستہ و خولتہ مدرستہ
یومر ای مدرستہ ایضاً۔
عائشہ کھیلتی ہے حدیقہ المنزلیہ
رفیقہ و خالد یلعب مع اصدقائه
یومر۔ عائشہ نے اپنی رفیقہ
وخالد یلعب مع اصدقائه۔

race with her friends Aisha takes
the lead of her friends and Khalid
takes lead of his friends
Aisha is first among her friends,
and Khalid is first among his friends.
Aisha is first in the race and she is
first in the lesson as well
Khalid is first in the race and he is
first in the lesson as well
Aisha is first in the race, Fatima
is second, Khadija is third,
Zainab is fourth,
Bilqees is fifth, Ulya is
sixth, Hayyada is seventh,
Khaulia is eighth, Ghazala
is ninth and A'ia is
tenth

اپنے دوستوں کے ساتھ دوڑنا ہے۔
اپنی دوستوں کے ساتھ چلنا ہے۔
پہلے دوڑنے والی ہے۔
پہلے چلنے والی ہے۔
پہلے دوڑنے والی ہے۔
پہلے چلنے والی ہے۔
پہلے دوڑنے والی ہے۔
پہلے چلنے والی ہے۔
پہلے دوڑنے والی ہے۔
پہلے چلنے والی ہے۔
پہلے دوڑنے والی ہے۔
پہلے چلنے والی ہے۔
پہلے دوڑنے والی ہے۔
پہلے چلنے والی ہے۔
پہلے دوڑنے والی ہے۔
پہلے چلنے والی ہے۔

عاشقہ تسبیح ربیعہ
وخاصہ یسیرہ
عاشقہ بھی راضی میں رفیقہ
وخاصہ ہوا اول میں رفیقہ
عاشقہ بھی راضی میں رفیقہ
وخاصہ ہوا اول میں رفیقہ
عاشقہ بھی راضی میں رفیقہ
وخاصہ ہوا اول میں رفیقہ
عاشقہ بھی راضی میں رفیقہ
وخاصہ ہوا اول میں رفیقہ
عاشقہ بھی راضی میں رفیقہ
وخاصہ ہوا اول میں رفیقہ
عاشقہ بھی راضی میں رفیقہ
وخاصہ ہوا اول میں رفیقہ
عاشقہ بھی راضی میں رفیقہ
وخاصہ ہوا اول میں رفیقہ

Khalid is first in the race
Tarig is second, Adnan is
third, Ghaman is fourth,
Ashlan is fifth, Marwan
is sixth, Herham is seventh,
Zaid is eighth, Bahr is
ninth and Umar is tenth

خالد دوڑ میں دوسرے
طارق دوسرے، عدنان
سوم، غمان چارم
قحطان پنجم، مروان
ششم، ہشام ہفتم
زید ہشتم، بحر
نہم اور عمر دہم

خالد ہوا اول میں رفیقہ
وطارق التی وعدنان
الثالث وغمان الرابع
وقحطان الخامس ومروان
السادس وهشام السابع
وزيد الثامن وبحر
التاسع وعمر العاشر

Exercise For Lesson 30

Warm Exercise

Does Aisha go to school on Friday?
Does Khalid go to school on Friday?

تیسویں سبق کی مشق

زبانی مشق

یہ عائشہ تب کے روز سکول جاتی تھی
کیا خالد تب کے روز سکول جاتا تھا؟

تہارین الدرس الثلاثین

تہارین شافعی

ہل تداثا ثلثہ ای مائتہ یوم جمعہ
ہل تداثا ثلثہ ای مائتہ یوم جمعہ

Where does Khalid play and where
does Aisha play?

With whom does Aisha run a race
and with whom does Khalid run a race?

Who is 1st among the boys
and who is 1st among the girls?

Which boy is the 2nd and which
girl is the 2nd?

Which boy is the 3rd and which girl
is the 3rd?

Which boy is the 4th and which
girl is the 4th?

Which boy is the 5th and which
girl is the 5th?

Which boy is the 6th and which
girl is the 6th?

Which boy is the 7th and which
girl is the 7th?

Which boy is the 8th and which
girl is the 8th?

Which boy is the 9th and which
girl is the 9th?

Which boy is the 10th and which
girl is the 10th?

Do you like to run a race?

Do you run a race with your
friends?

Do you run a race with your
brother?

خالد کہاں کھیتا ہے درخت کہاں
کھیتی ہے؟

عائشہ کے ساتھ دوڑ کتنی ہے
اور خالد کے ساتھ دوڑ کتنا ہے؟

دوڑ میں لڑکوں کے درمیان کون
دوسرے اور لڑکیوں کے درمیان کون

کون پہلا دوڑا اور کون
دوم؟

کون پہلا سوم اور کون
دوڑ کا سوم؟

کون پہلا چارم اور کون
دوڑ کا چارم؟

کون پہلا پنجمہ اور کون
دوڑ کا پنجمہ؟

کون پہلا ششم اور کون
دوڑ کا ششم؟

کون پہلا ہفتم اور کون
دوڑ کا ہفتم؟

کون پہلا آٹھم اور کون
دوڑ کا آٹھم؟

کون پہلا نهم اور کون
دوڑ کا نهم؟

کون پہلا دسہم اور کون
دوڑ کا دسہم؟

کیا تو دوڑ لگانا پسند کرتا ہے؟
کیا تو اپنے دوستوں کے ساتھ

دوڑ لگاتا ہے؟
کیا تو اپنے بھائی کے ساتھ

دوڑ لگاتا ہے؟

این یلعب خالد و این تلعب
عائشہ؟

من تسبق عائشہ و من
يسبق خالد؟

مَن الْأَوَّلُ فِي السَّبَاقِ بَيْنَ
الْوَلَدِ وَمَن الْأَوَّلُ بَيْنَ الْبَنَاتِ؟

مَن الْثَانِي وَمَن
الْثَالِثُ؟

مَن الْثَالِثُ وَمَن
الْرَابِعُ؟

مَن الرَّابِعُ وَمَن
الْخَامِسُ؟

مَن الْخَامِسُ وَمَن
الْسَادِسُ؟

مَن السَادِسُ وَمَن
السَّابِعُ؟

مَن السَّابِعُ وَمَن
الْثَامِنُ؟

مَن الثَّامِنُ وَمَن
التَّاسِعُ؟

مَن التَّاسِعُ وَمَن
الْعَاشِرُ؟

مَن الْعَاشِرُ وَمَن
الْعَاشِرَةُ؟

هل تحب السباق؟
هل تسبق دفاقت؟

هل تسبق اخاك؟

؟

It is one P.M. now

We are in the first hour afternoon

It is two P.M. now

We are in the 2nd hour afternoon

It is three P.M. now

We are in the 3rd hour afternoon

It is four P.M. now

We are in the 4th hour afternoon

It is 5 P.M. now

We are in the 5th hour afternoon

It is 6 P.M. now

We are in the 6th hour afternoon

It is 7 P.M. now

We are in the 7th hour afternoon

It is 8 A.M. now

We are in the 8th hour forenoon

It is 9 A.M. now

We are in the 9th hour forenoon

It is 10 A.M. now

We are in the 10th hour forenoon

It is 11 A.M. now

We are in the 11th hour forenoon

It is 12 A.M. now

We are in the 12th hour forenoon

What time is it now?

are we now?

It is one P.M. now

We are in the first hour afternoon

It is two P.M. now

We are in the 2nd hour afternoon

It is three P.M. now

We are in the 3rd hour afternoon

It is four P.M. now

We are in the 4th hour afternoon

It is 5 P.M. now

We are in the 5th hour afternoon

It is 6 P.M. now

We are in the 6th hour afternoon

It is 7 P.M. now

We are in the 7th hour afternoon

It is 8 A.M. now

We are in the 8th hour forenoon

It is 9 A.M. now

We are in the 9th hour forenoon

It is 10 A.M. now

We are in the 10th hour forenoon

It is 11 A.M. now

We are in the 11th hour forenoon

It is 12 A.M. now

We are in the 12th hour forenoon

What time is it now?

are we now?

الساعة الآن واحدة ظهيرة

نحن في الساعة الأولى بعد الظهر

الساعة الآن ثلث

نحن في الساعة الثانية

الساعة الآن ثلث

نحن في الساعة الثالثة

الساعة الآن أربعة

نحن في الساعة الرابعة

الساعة الآن خمس

نحن في الساعة الخامسة

الساعة الآن ست

نحن في الساعة السادسة

الساعة الآن سبع

نحن في الساعة السابعة

الساعة الآن ثمان

نحن في الساعة الثامنة

الساعة الآن تسع

نحن في الساعة التاسعة

الساعة الآن عشرة

نحن في الساعة العاشرة

الساعة الآن إحدى عشر

نحن في الساعة الحادية عشرة

الساعة الآن اثنتي عشر

نحن في الساعة الثانية عشر

كم الساعة الآن في الساعة

نحن

الساعة الآن

الساعة الآن

الساعة الآن

الساعة الآن

الساعة الآن

الساعة الآن

Exercise For Lesson

31

vertical exercise

In what day are we?

الساعة الآن

الساعة الآن

الساعة الآن

الساعة الآن

<p>And in what hour are we, How many days are there in a week? What is the first day? And what is 2nd day, the 3rd, the fourth, the fifth, the sixth and the seventh day? What are the days of the week.</p>	<p>اور کون سے گھنٹے ہیں؟ ہفتہ میں کتنے دن ہوتے ہیں؟ پہلا دن کونسا ہے؟ اور دوسرا دن کونسا ہے؟ تیسرا چوتھا، پانچواں، چھواں ساتھ دن کونسا ہے؟ ہفتہ کے دن کون کون سے ہیں؟</p>	<p>اور فی ساعۃ کون؟ کھائیو مآقی الاسبوع؟ ما هو اليوم الاول؟ وما هو اليوم الثاني والثالث والرابع والخامس والسادس والسابع؟ ما هي أيام الاسبوع؟</p>
<p>What is the time now? What is the time now? What is the time now? What is the time now? What is the time now? What is the time now? What is the time now? What is the time now? What is the time now? What is the time now?</p>	<p>ب کیا وقت ہے؟ س کیا وقت ہے؟ پ کیا وقت ہے؟ پ کیا وقت ہے؟ پ کیا وقت ہے؟ پ کیا وقت ہے؟ ب کیا وقت ہے؟ اب کیا وقت ہے؟ پ کیا وقت ہے؟ ب کیا وقت ہے؟</p>	<p>کھائیو مآقی الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن کھائیو الساعة الآن</p>
<p>Answer the foregoing question in writing</p>	<p>گزشتہ سوالات کو تحریر میں جواب دیجیے</p>	<p>اجب من الأسئلة السابقة کتابتاً</p>
<p>یوم: سبوع، السبت، الأحد، الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة، الساعة الآن، کھائیو الساعة!</p>		

Exercise For Lesson - 32

Verbal Exam

I answer the following questions
why do we gather together to study
of Arabic

On what day do we gather together

And on what time

How many persons are there for a week,
when let our lesson start and when does
it end

How do we learn Arabic

Do you read with much progress

Do you understand successfully

Do you love Arabic

Do you like that you learn Arabic and
speak Arabic

Why do you love Arabic

Answer the following

Answer the following question
why

'walk and see water and my friend
and we together

'read and see and my friend
and we together

'love and see and my friend
and we together

'love and see

'love and see

'love and see

تیسویں سبق کی مشق

زبانی مشق

وہ دن سوئے کہ اتوار ہے
موسم گرما ہے کہ سردی ہے

کون کون سے روزے ہیں

اور کس وقت

موسم گرما ہے کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ اتوار ہے

کب ختم ہوتا ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

بارش کا موسم ہے کہ گرمی کا

یہ تو کہہ رہا ہے کہ سردی ہے

یہ تو کہہ رہا ہے کہ گرمی ہے

یہ تو کہہ رہا ہے کہ سردی ہے

وہ دن ہے کہ

تو اس وقت کہ سردی ہے

قرینہ بنتی

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

تو اس وقت کہ سردی ہے

سویں سبق کی مشق

قرینہ بنتی

موسم گرما ہے کہ سردی ہے

موسم گرما ہے کہ سردی ہے

ہذا

فی ایوہ بنعمہ

وفی ایوہ بنعمہ

کلمہ درگاہ فی الاسبوع

مقی یبتدئ درسا ومتی

یستقر

کلمہ متعذر عربیہ

ہیں تنہا بنفہ

ہیں تنہا بنفہ

ہیں تنہا بنفہ

ہیں تنہا بنفہ

ہیں تنہا بنفہ

ہیں تنہا بنفہ

قرینہ بنتی

اجب من راشدة

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

نہ بنتی

انا اذهبُ	میں جاتا ہوں۔۔	میں
ان العیب	میں کہتا ہوں۔۔	میں
انا استيقظ	میں جاگتا ہوں۔۔	میں
انا اناظر	میں سوچتا ہوں۔۔	میں
انا آتول طعامی	میں کھاتا ہوں۔۔	میں
ان اکتب رسالة	میں لکھتا ہوں۔۔	میں
ان اُحیی الخلق	میں جی بن کر دیتا ہوں۔۔	میں
نحن	نہیں	نہیں
نفترق	نہیں	نہیں
نحتم	نہیں	نہیں

310. Words

تلاش و مشورہ ۳۱۰

.....

LESSON — 33

The Teacher Safi ul Loh

The teacher teaches his pupils
Safullah lives outside the city
The child runs
The child sits down on the ground
The child sucks the milk
I can carry the book
I can not carry the book

The Teacher Safi ul Loh

This is the teacher Safullah The teacher
Safullah is my teacher and the
teacher of Arabic language He knows
Arabic very well and teaches Arabic
with an excellent method He lives out
side the city He goes to his work in the
morning and returns at the time of
Zehr He goes by his car and returns

تینتیسواں سبق

اساتذہ صغی اللہ

اساتذہ صغی اللہ
اساتذہ صغی اللہ
اساتذہ صغی اللہ
اساتذہ صغی اللہ
اساتذہ صغی اللہ
اساتذہ صغی اللہ
اساتذہ صغی اللہ
اساتذہ صغی اللہ

الدر الثالث الثلاثون

الاست ذ صغی اللہ

الاست ذ صغی اللہ
الاست ذ صغی اللہ
الاست ذ صغی اللہ
الاست ذ صغی اللہ
الاست ذ صغی اللہ
الاست ذ صغی اللہ
الاست ذ صغی اللہ
الاست ذ صغی اللہ

هذا هو الاستاذ صغی اللہ -
الاستاذ صغی اللہ استاذی و
استاذ للغة العربية یعرف
العربية جيداً و یعلم العربية
بطريقة جيدة و لیکن خارج المدينة
وینزل هبای عمداً فی الصباح و
یرجع وقت الظهر و هو
سید هب مستی رتد و یرجع

by his car

The teacher Safiullah has two children. The name of the first is Abdulullah and the name of the second is Abul-Rahman. Abdulullah is 5 years of age. He runs here and there and plays in the garden the whole day long and can never get (peacefully). He plays the whole day and sleeps the whole night. He sleeps along with Isha (prayer) and wakes up with Fajr (prayer).

Abul-Rahman is a little child. His age is nine months. He does not talk much but he reaches the milk. He won't stand on his two feet but can run.

ایک دو بچے ہیں۔

استاد صفی اللہ کے دو بچے ہیں۔ پہلے کا نام عبد اللہ اور دوسرے کا نام عبد الرحمن ہے۔ عبد اللہ کی عمر پانچ سال ہے۔ وہ دوڑتا پھرتا ہے اور تمام دن باغ میں کھینے سے دو کئی گھنٹے نہیں ہٹ سکتا۔ سارا دن کھیتا ہے اور رات سو جاتا ہے۔ وہ شاید وقت سو جاتا ہے اور فجر کے وقت جاگ جاتا ہے۔

عبد الرحمن کی عمر نو ماہ کی ہے۔ اس کی عمر یہ ہے کہ وہ کھینے نہیں کھاتا ہے بلکہ وہ پتیا سے۔ وہ اپنے دونوں پاؤں پر کھڑا ہونا نہیں جانتا۔

بستارتیہ

الاستاد صفی اللہ له طفلان اولهما اسمہ عبد اللہ والثانی اسمہ عبد الرحمن۔ عبد اللہ عمرہ خمس سنوات۔ یجری و یلعب فی الحدیقة کل النہار ولا یستطیع ان یجلس ابداً یلعب کل النہار و ینام کل اللیل ینام مع مادر و یستقیظ مع الفجر۔

وعبد الرحمن طفل صغیر عمرہ تسعة اشهر وهو لا یأکل الطعام بل یرضع اللبن و یحبات یقف علی رجلیه و لا یستطیع

Exercise

Answer the following questions verbally and then in writing -
Who is Teacher Safiullah?
What does the teacher Safiullah teach?
Does he know Arabic?
Does he teach it with excellent method?
Where does he live?
When does he go to his work and when does he return?
Does the teacher Safiullah have children?

مشق

در ذیل سوالات کا پسندیدہ جواب تحریری طور پر جوہر دیجئے۔
استاد صفی اللہ کون ہیں؟
استاد صفی اللہ کیسے پڑھاتے ہیں؟
کیا وہ عربی جانتے ہیں؟
کیا وہ عربی عمدہ طریقے سے سکھاتے ہیں؟
وہ کون سے تھے ہیں؟
وہ یہ وہم کیسے وقت پڑھتے ہیں؟
کیسے واپس جاتے ہیں؟
کیا استاد صفی اللہ کے بچے ہیں؟

التعمین

اجب عن الأسئلة الآتية
مشاهدة ثم كتابتها -
من هو الاستاد صفی اللہ؟
ماذا یعلم الاستاد صفی اللہ؟
هل یعرف العربیة؟
هل یعلمها بطریقة
جيدة؟
این یکن؟
متی ینذهب الی عمله ومتی
یرجع؟
هل للاستاد صفی اللہ اطفال؟

How many children does he have?	تن کے کتنے بچے ہیں؟	کمر طفلہ لہ؟
What is the name of the first one of the two and what is his age?	دونوں میں سے پہلے کا نام کیا ہے اور اس کی عمر کتنی ہے؟	ما اسمہ اولہما وکمر عمہ؟
What is the name of the 2nd one and what is his age?	دوسرے کا نام کیا ہے اور اس کی عمر کتنی ہے؟	ما اسمہ الثانی وکمر عمہ؟
Where does he run and where does he play?	وہ کہاں دوڑتا پھرتا ہے اور کہاں کھیلتا ہے؟	این یجری و این یلعب؟
When does he sleep and when does he wake up.	وہ کب سوتا ہے و کب جاگتا ہے؟	متی ینام و متی یستقیظ؟
What does the 2nd child eat?	دوسرے بچہ کیا کھاتا ہے؟	ماذا یأکل الثانی؟
Can he stand on his two feet?	کیا وہ اپنے دونوں پاؤں پر کھڑا ہو سکتا ہے؟	هل یتطیع ان یقف علی رجلیه؟

یجری ف ، یلعب ، یسکن ، یتطیع ، لا یتطیع ؟

314 words = ثلاثمائة وأربع عشرة كلمة

LESSON — 34	ہفت تیس سوال سبق	الدرس الرابع والثلاثون
Dining Cloth (or table)	کھانے کا دسترخوان	ما یسماؤ الطعام
Piece of Bread	روٹی کا ٹکڑا	قطعة الخبز
Glass of water	پانی کا گلاس	كأس الماء
Spoon and Dish	چمچ اور پیٹ	ملقعة و طبق
The child drinks water	بچہ پانی پیتا ہے	الطفل یشرب الماء
The teacher Safuallah sits at the dining Cloth (or table)	استاد صفی اللہ کھانے کے دسترخوان پر بیٹھتے ہیں	الاستاد صفی اللہ یجلس الی مائتة الطعام
Abdur Rahman sits in the lap of his mother	عبدالرحمن اپنی ماں کی گود میں بیٹھتا ہے۔	عبد الرحمن یجلس فی حجر أمه۔
The child catches the piece of bread	بچہ روٹی کا ٹکڑا پکڑ لیتا ہے۔	الطفل یتناول قطعة الخبز
The child catches the piece of bread	بچہ روٹی کا ٹکڑا پکڑ لیتا ہے۔	الطفل یتناول قطعة الخبز
The child leaves the dining room	بچہ چمچ چھوڑ دیتا ہے	الطفل یتروک ملقعة الطعام
The spoon falls on the ground	چمچ زمین پر گر پڑتا ہے	الملقعة تقع علی الارض
The child laughs.	بچہ ہنستا ہے۔	الطفل یضحک۔

Exercise (in Writing and Verbal)

مشق تحریری و زبانی

ایہرین کتابت و مت فہ

Who sits around the meal ?	دست خور کے گرد کون بیٹھتا ہے ؟	من يجلس حول مائدة العشاء ؟
Where does Abder Rahman sit ?	عبد الرحمن کہاں بیٹھتا ہے ؟	این يجلس عبد الرحمن ؟
Can he eat ?	کیا وہ کھانا کھا سکتا ہے ؟	هل يستطيع ان يأكل ؟
What does Abder Rahman do when he sits at the meal ?	عبد الرحمن جب دسترخوان پر بیٹھتا ہے تو کیا کرتا ہے ؟	ماذا يفعل عبد الرحمن عند ما يجلس على المائدة ؟
What does his mother do ?	اس کی ماں کیا کرتی ہے ؟	ماذا تفعل أمه ؟

مائدة، زوج، حجر، يتناول، قطعة، الخبز، يمسح
ملقعة، يترك، يفضح

327 Words

ثلاثون كلمة وسبعة عشرون كلمة



LESSON — 35

پینتیسواں سبق

الدور الحامس الثلاثون

Knife (a small dagger) Handle of the knife	چھری . چھری کا دست	سِكِّينٌ . مقبض السِكِّينِ
Blade of the knife	چھری کا پھل	نَظَرُ السِّكِّينِ
My finger is on the sharp edge of the knife.	میرا انگلی چھری کے تیز کنارے پر ہے	إصْبَعِي عَلَى حَافَةِ السِّكِّينِ
I cut the bread	میں روٹی کاٹتا ہوں	أَقْطَعُ الْخُبْزَ
I cut the meat	میں گوشت کاٹتا ہوں	أَقْطَعُ اللَّحْمَ
Fruit I peel the fruit	پھل میں پھل کو پھینتا ہوں	فَرَكَةً - أَفْشُرُ الثَّاقِيَةَ
Cotton Cloth	صوفی پتہ	قَمَاشٌ
I wipe the knife.	میں چھری کو پتہ پر صاف کرتا ہوں	أَمْسَحُ السِّكِّينَ

A knife

چھری

سِكِّينٌ

There is a precious knife in the meal I take it in my hand towards it Its handle is made of ivory It is made neither of bone nor of wood Its blade is made of steel	دستخون پر ایک قیمتی چھری ہے میں سے اپنے ہاتھ میں لیتا ہوں اور اس کی ٹانہ دیکھتا ہوں۔ دستہ اقمی و انت کا ہے۔ ہڈی یا گڑی کا نہیں اور اس کا پھل فولاد کا ہے۔	على المائدة سِكِّينٌ بَيِّنَةٌ انت دلتها بيدي وانظر اليها مقبضها من العاج ليس من العظم ولا من الخشب ونصب من معدن من فولاد الحس مقبضها نَدَانِيَّةٌ
I touch its handle soft glossy	میں اس کے دستے کو چھوتا ہوں	

and hand I put my finger on its
edge it is sharp

I cut bread and meat with it, I peel
fruit with it, then I wash it with water
or I wipe it with a piece of wet cloth
so that I may clean it. Thereafter
I wipe it with a dry cloth so that it
may not become rusty

دو دستوں میں دھرتے ہیں پھر انگلی سے اس
دھیرے پر دھرتے ہیں کہ
میں سے اسے ساقوں سے روک دیتی اور
گوشت کاٹتے ہیں۔ خشک نہیں
چھین ہوں پھر سے پانی سے دھو
یت ہوں یا پھر پانی سے کھڑے
سے پانی میں دھو کر پانی سے
کر دوں پھر ایک خشک کپڑے سے
پونچھا جائے کہ رنگ نہ لگ جائے

The holy prophet peace be upon him,
said: Verily these hearts become
rusty and their polish is the remembrance
became of Allah,

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: بیشک ان دلوں
کو زنگ لگ جاتا ہے اور ان کی
چمک تیرا ذکر ہے۔

Of - What - of what part what -
Is there a knife with you?
What is its handle made of and
what is its blade made of?
Please touch its handle, how do you
find it

Please put your finger on its edge
How do you find its edge?
What do you do with your knife?
Do you wash it after its use?
Do you dry it after its wash?

کس سے کس سے کس چیز سے!
یا تیرے پاس پیر ہے!
اس کا دستہ کس چیز سے ہے اور
پہل کس چیز سے ہے!
اس کے رشتے کیا ہیں؟ تو سے
کیسا پاتا ہے!
انہی انگلی سے کس دھیرے پر
تو سے کس دھیرے کو کب پاتا ہے!
تو نے پھر سے کیا کرتا ہے!
کیا سے نشان کہنے کے بعد تو سے دھیرے
کیا ایک دھیرے کے بعد تو سے خشک کرتا

أَمْشَسُ صَبَّ وَاضْعُ يَضِيقُ عَلَى
حَدِّهَا أَنْفَاقًا ذَا ؟

قطعہ بہا تجزؤ منقطعہ
ق قطعہ . أَقْتَرِيهِ أَنْفَاقًا
شہر اعیسہ پالہ راتو منقطعہ
بقطعة من قطعہ منقطعہ
انقطاع . شہر اسرارہ بقطعة
من القماش الجاف لئلا
تصدأ .

قال الرسول عليه الصلوة
والسلاوات رات هذا القوت
نقصاً أو جفافاً في كسر
الله .

من - ما - مع -
هل عندك سكين ؟
مئة مقبضها ومئة نصها ؟

انس مقبضها . كيف
تجد ؟

صه راسبلك على حد
كيف تجد حد ؟

ما ذا تفعل بسكينك ؟
هل تصدأ بعد استعمالها ؟

هل تجففها بعد غسلها ؟

سکین ، سینیۃ ، العظم ، الخشب ، النضر ، الحد ، المقبض ،
مبلولۃ ، کی ، تصدأ ، جافة ، القشر ، امسح ، قد ق ، قطعہ تجزؤ

ثلاثون دوسروں کی کلمہ = ۳۳۵ = ۳۴۵

345 words



الدرس السادس والثلاثون

چھتیسواں سبق

LESSON — 36

A ferocious animal, it eats much
and drinks much

It has a big body, two small eyes,
two big ears and a very long
nose. It extends its nose and takes
its food by the help of its nose, then
it puts it in its mouth.

Children ride on it —

What is it? What is the name of its nose?

Arm

Broad breast

Long Tail

Distance

Distances

Stage Degree

Stages, Degrees

A wonderful thing It has two
long arms, broad breast and long
tail. It walks on the earth little but
flies in the sky much. It flies in
high degrees of sky. It does neither
take food nor drink water. It
carries people to long distances.
What is it made of?

Exercise

Pleasant give a description of the
first animal

Pleasant give a description of the 2nd thing

ایک زور بازو بہت زیادہ
کھاتا ہے اور بہت زیادہ پیتا ہے
اس کا بڑا جسم ہے اور دو چوٹی
آنکھیں اور دو بڑے بڑے کان
ہیں۔ اس کے ایک بہت بڑی ناک
ہے۔ وہ اپنی ناک در زکرت میں نہ
آتا کہ در سے ایسا کھانا منہ پر
اچھٹے زور سے کھینچ لے کر کھانے لگتا ہے۔
وہ ایسے! کی! کھانا منہ پر

حَيَّاتٌ أَلِفَتْ - یا کل گیترا
اور لیٹوب کتیرا۔

لَمَّا جِئْتُ كَبِيرٌ وَلَهُ مِثْرَانِ
مَفِيرَتَانِ وَأُذُنَانِ كَبِيرَتَانِ
وَلَهُ أَنْفٌ طَوِيلٌ جِدًّا وَهُوَ يُدْ
أَنْفَهُ وَيَتَنَاوَلُ طَعَامَهُ بِأَنْفِهِ
ثُمَّ يَضَعُهُ فِي فَمِهِ. يَرْكَبُ
عَلَيْهِ الْإِطْفَالُ.

مَا هُوَ؟ وَمَا اسْمُ أَنْفِهِ؟

جَبَّارٌ

صَدْرٌ عَرِيفٌ

ذَنْبٌ طَوِيلٌ

مَسَافَاتٌ

درجہ

درجہ

عَنْ مَجِيبٍ - لَمَّا جِئْتَاهُ

طَوِيلَانِ وَصَدْرٌ عَرِيفٌ وَ

ذَنْبٌ طَوِيلٌ. يَمْنَحِي عَلَى الْأَرْضِ

قَلِيلًا وَلَكِنْ يَحِيرُ فِي السَّمَاءِ

كَثِيرًا. يَطُوفُ عَلَى طَبَقَاتِ الْجَوِّ

لَا يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَلَا يَشْرِبُ الْمَاءَ

وَيَحْمِلُ النَّاسَ إِلَى مَسَافَاتٍ بَعِيدَةٍ

مَا هُوَ؟

مشق

پتہ جا رہے رکھنا یاں کیجئے

دوسری چیز کی تعریف بیان کیجئے

التمرین

صف الحيوان الأول

+

صف الحيوان الثاني

اليف جناح ذنب طبقات الجو مسافات

351, words ثلاثا واحد وخمسون كلمة = 35, words

meal and hurry towards your school Your teacheress likes you very much and praise you highly	کرتی ہے اس کی توجہ تو سکر رہی جاتی ہے پھر تو پناکھا لٹا کھاتے درمیان وقت دوڑتی ہے تیری استانی تجھے بہت محبت کرتی ہے اور تیری بڑی تقریب کرتی ہے۔	ثم تتناولين طعامك تسرعين الى مدرستك معلمتك تحبك جدا وتثني عليك ثناءً جليلاً
Exercise "Verbal and in Writing"	مشق "زبانی و تحریری"	القسمین "مذاہفہ و کتابہ"
1- Who is Aisha? Is she an intelligent student? When does she wake up? What does she do after she wakes up? Does her teacheress love her? Does she praise her?	۱۔ عائشہ کون ہے؟ کیا وہ تجھ دار طالبہ ہے؟ وہ کس وقت جاگ جاتی ہے؟ وہ جاگنے کے بعد کیا کرتی ہے؟ کیا اس کی استانی اے پسند کرتی ہے؟ کیا وہ اس کی تعریف کرتی ہے؟	۱۔ من ہی عائشہ؟ هل هي تلميذة ذكية؟ متى تستيقظ؟ ماذا تفعل بعد ان تستيقظ؟ هل تحبها معلمتها؟ هل تثنى عليها؟
2- Aisha's brother addresses her and says to her:- I wake up early in the morning and you..... I make an ablution and you I say my prayers and you.. I salute my father and you... I love my school and you..... I go to my school on time and you..... I return home at the time of Zuhr prayers and you..... I read my lessons and you.. I walk about in the garden and you.. I sleep early and you.....	۲۔ عائشہ کو اس کا بھائی مخاطب کرتا ہے اور اس سے کہتا ہے:- میں صبح سویرے جاگتا ہوں اور تو..... میں وضو کرتا ہوں اور تو.. میں قناتہ پڑھتا ہوں اور تو.. میں اپنے والد سلام کرتا ہوں اور تو.. میں اپنے مدرسہ کو پسند کرتا ہوں اور تو.. میں وقت مقررہ پر پہنچتا ہوں اور تو.. اور تو..... میں ظہر کے وقت گھر لوٹتا ہوں اور تو.. اور تو..... میں اپنے سبق پڑھتا ہوں اور تو.. میں باغ میں گھومتا ہوں اور تو.. میں جلدی سو جاتا ہوں اور تو.....	۲۔ عائشہ بخاطرہا اخوہا ويقول لها:- انا استيقظ في الصباح الباكر وانت... انا اَتَوَضَّأُ وانت... انا اُصَلِّي وانت... انا اُحِبُّ والدي وانت... انا احب مدرستي وانت... انا اذهب الى مدرستي في وقت الْمُعَيَّنِ وانت... انا ارجع الى المنزل في وقت الظهر وانت... انا اَقْرَأُ دروسي وانت... انا امشي في الحديقة وانت... انا انامر باكراً وانت...

نشاط، تفادق، تسريع، امسية، خشوع، خضوع، متبسم، تثنى، ۲

Apple Orange
Pear Grapes
Bunch of Grapes Basket

There are ten apples in the basket

but there are many apples on the tree

I pluck one apple and put it in the basket, there become eleven apples in the basket

" 2nd "	" twelve "
" 3rd "	" thirteen "
" 4th "	" fourteen "
" 5th "	" fifteen "
" 6th "	" sixteen "
" 7th "	" seventeen "
" 8th "	" eighteen "
" 9th "	" nineteen "
" 10th "	" twenty "

آداب الیسا والحق

تاریخی سبب
انگور ناخانی
دگری انگریز کا نام

لاکڑی کی بڑی سیب کی اور درخت پر
بست سارے سیب ہیں نہ

آؤ گاہ میں اور ادا کر لی یہ لکڑی ہوں
یہ ایک سیب ہے آؤ گاہ میں یہ سیب برائی ہے

" 1st "	" 1st "
" 2nd "	" 2nd "
" 3rd "	" 3rd "
" 4th "	" 4th "
" 5th "	" 5th "
" 6th "	" 6th "
" 7th "	" 7th "
" 8th "	" 8th "
" 9th "	" 9th "
" 10th "	" 10th "

الدرس التاسع والثلاثون

بُرْتَقَالِيَّةٌ ثَمَّارَةٌ
عَبْدَانِيَّةٌ رَجَاصَةٌ
سَلْمَانِيَّةٌ عَطْفِيَّةٌ رَافِعِيَّةٌ

في الشَّلَّةِ عَشْرَةٌ ثَمَّارَاتٌ
وعلى الشَّجَرَةِ ثَمَّارَاتٌ كَثِيرَةٌ

انقطعت ثَمَّارَاتُ الشَّلَّةِ فَبَدَلُهَا
احد عشر ثَمَّارَةً ثَمَّارَةً

" 1st "	" 1st "
" 2nd "	" 2nd "
" 3rd "	" 3rd "
" 4th "	" 4th "
" 5th "	" 5th "
" 6th "	" 6th "
" 7th "	" 7th "
" 8th "	" 8th "
" 9th "	" 9th "
" 10th "	" 10th "



Exercise

Verbal and in writing

- How many apples are there in the basket? (70)
 How many oranges are there in the basket? (18)
 How many pears are there in the basket? (12)
 How many grapes are there in the bunch? (19)
 How many girls are there in the garden? (5)
 How many girls students are there in the school? (17)
 How many trees are there in the garden? (16)
 How many women are there in the house? (13)
 What is the price of this book? (Rs. 15/-)
 What is the price of the watch? (Rs. 19/-)
 What is the price of the pen? (Rs. 18/-)
 What is the price of the table? (Rs. 14/-)

مشق

زبان اور تحریر

- کری میں کتنے سیب ہیں؟ (۷۰)
 کری میں کتنی نارنگیاں ہیں؟ (۱۸)
 کری میں کتنی پھلتیاں ہیں؟ (۱۲)
 گچے میں کتنے انگور ہیں؟ (۱۹)
 باغ میں کتنی لڑکیاں ہیں؟ (۵)
 سکول میں کتنی طالبات ہیں؟ (۱۷)
 باغ میں کتنے درخت ہیں؟ (۱۶)
 گھر میں کتنی عورتیں ہیں؟ (۱۳)
 اس کتاب کی کیا قیمت ہے؟ (۱۵ روپیہ)
 گھڑی کی کیا قیمت ہے؟ (۱۹ روپیہ)
 قلم کی کیا قیمت ہے؟ (۱۸ روپیہ)
 میز کی کیا قیمت ہے؟ (۱۴ روپیہ)

تمرین

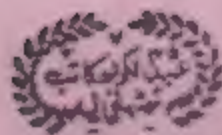
شفہی و کتابی

- کھد تاحہ فی السلة؟ (۷۰)
 کھد برتقالہ فی السلة؟ (۱۸)
 کھد اجاصہ فی السلة؟ (۱۲)
 کھد عنبة فی العنود؟ (۱۹)
 کھد بنات فی الحدیقة؟ (۵)
 کھد طالبات فی المدرسہ؟ (۱۷)
 کھد شجرة فی الحدیقة؟ (۱۶)
 کھد امرأة فی المنزل؟ (۱۳)
 کھد ثمن هذا الكتاب؟ (۱۵ روپیہ)
 کھد ثمن الساعة؟ (۱۹ روپیہ)
 کھد ثمن القلم؟ (۱۸ روپیہ)
 کھد ثمن المنضدة؟ (۱۴ روپیہ)

اقلط (۲۰ + ۱۹ + ۱۸ + ۱۷ + ۱۶ + ۱۵ + ۱۴ + ۱۳ + ۱۲ + ۱۱)

الاعداد مع المونٹ

462 words = اربعمائے و اثنان وستون = الفا ۴۶۲



M. Abdul Karim

تفسیر و تائخ قرآن پر تین اہم کتابیں

تفسیر معارف القرآن

از مفتی محمد شفیع صاحب مدظلہ

اُردو میں اپنے طرز کی پہلی عام فہم تفسیر جو ریڈیو پاکستان سے بارہ سال تک نشر ہوتی رہی اور موجودہ نواز کی مستند تفسیر سمجھی گئی ہے جس کا مطالعہ آپ کو قرآن پاک کی غلطیوں سے آشنا کرے گا۔ یہ بنیادی تفسیر آٹھ جلدوں میں مکمل چھپ چکی ہے

فہم کی عمدہ طباعت اور سفید کاغذ

جلد اول :- سورۃ فاتحہ و بقرہ	۳۶/-	جلد پنجم :- یوسف تا کہف	۳۶/-
دوم :- آل عمران و نساء	۳۶/-	ششم :- مريم تا دوم	۳۶/-
سوم :- مائدہ تا انعام	۳۶/-	ہفتم :- لقمان تا حجرات	۳۶/-
چہارم :- اعراف تا جود	۳۶/-	ہشتم :- ق تا واناس	۳۶/-
مکمل سیٹ آٹھ جلد ۳۰۰/-			

قصص القرآن

مولانا محمد حفظ الرحمن سیوہادی

قصص قرآنی اور انبیاء علیہم السلام کے سوانح حیات قرآن کی دعوت حق کی مستند ترین تاریخ و تفسیر پر نہایت حقائق اور مشہور کتاب لکھی طباعت سفید کاغذ مجلد مع حسین پلاسٹک کوڑ قیمت ۴۶/-

تائخ ارض القرآن

از مولانا سید سلیمان ندوی رح

اپنے موضوع پر ایک محققانہ اور مستند کتاب جو عرصہ سے نایاب تھی۔ اب تیار ہو گئی ہے جسکی بات سفید کاغذ مجلد مع حسین پلاسٹک کوڑ قیمت ۲۲/-

دور جدید میں ایک عجیب و غریب پیش کش

یہ کتاب علمی، اخلاقی، تاریخی، ادبی اور فقہی جدید و جدید مضامین متفرک کا نہایت دلچسپ اور عجیب و غریب مجموعہ ہے جس میں سینکڑوں بزرگان سلف کے حالات و مقالات اور کلمات حکمت و روح میں جو ہر مذاق و مزاج کے انسان کے لئے مفید اسلامی مسائل کاغز از آرتھائی می دل بلانے کا بہترین ذریعہ ہے۔ صفحات ۳۰۳۔ مع جلد قیمت ۱۸/-

علمی کشکول

از مولانا مفتی محمد شفیع صاحب مدظلہ

دارالاشاعت — مقلد مولوی مسافر خانہ — کراچی ما

عربی زبان و لغت پر شاہ کار تصانیف

المبجہ عربی سے اردو

یہ دت سے شائع ہونے والی پوری دنیا میں مشہور دستاویز عربی لغت الفہمہ الکبیر کا نہایت مستند اردو ترجمہ جس میں ساتھ ہی عربی الفاظ کی اردو میں تشریح کی گئی ہے اور بہت سے جدید اضافے کیے گئے ہیں۔ جدید ایڈیشن عکس طباعت کے ذریعہ تیار ہو گیا ہے۔

سائز ۲۰ × ۳۰ صفحات ۱۲۹۲ جلد اولی قیمت ۶۴/-

بیان اللسان عربی سے اردو و دشگری

تسلیف: قاضی زین الدین سجاد میرٹھی تقریباً بیالیس ہزار ان عربی الفاظ کی مکمل و مستند اردو تشریح جو درس نظامی، کتب و رسمہ اور ممالک عربیہ کی جدید تصانیف اخبار و رسائل اور دفاتر میں مستعمل و مروج ہیں اور قرآن مجید کے جملہ لغات خصوصیت سے شامل کر لئے گئے ہیں۔

سائز ۳۰ × ۳۰ صفحات ۹۳۴ عکس طباعت سفید کاغذ قیمت جلد - ۲۶

المعجم اردو سے عربی و دشگری

اس لغت میں منتیس ہزار اردو الفاظ کی جدید عربی زبان میں تشریح کی گئی ہے۔ یہ دشگری اردو کے ذریعہ عربی سیکھنے والوں اور ممالک عربیہ میں جانے والے اردو جاننے والوں کے لئے نہایت مفید ہے کیونکہ اس کے ذریعہ عربی سے اردو اور اردو سے عربی ترجمہ اور خط و کتابت و عربی بول چال نہایت آسان ہو گئے ہیں۔

سائز ۳۰ × ۱۹ صفحات ۱۰۰ عکس طباعت جلد ۲۲/۵۰

عربی بول چال

عربی یعنی مراہین المصری کی مشہور و معروف کتاب طریقہ جدیدہ کی اردو انگریزی زبانوں میں شرح جو کہ اردو و اردو اور انگریزی پڑھے ہوئے لوگ بھی بغیر کسی استاد کے جدید مسکنی بول چال نہایت آسانی سے سیکھ سکتے ہیں عکس طباعت سفید کاغذ قیمت جلد اول - ۵/۵۰ جلد دوم - ۵/۵۰ کال سیٹ ۱۰/-

عربی کے جدید لغات عربی سے اردو

اس دشگری میں عربی زبان کے ان دو ہزار جدید عربی الفاظ کی اردو تشریح کی گئی ہے جو ممالک عربیہ میں سکار و دفاتر اور عام طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ عکس طباعت سفید کاغذ رنگین ٹائٹل۔

سائز ۲۰ × ۳۰ قیمت ۱/۵۰

عربی آسان نصاب

بالکل ابتدائے اردو کے ذریعہ عربی زبان سیکھنے کے لئے یہ بہترین اور آزمودہ نصاب ہے اس نصاب میں عربی صرف و نحو و ادب عربی کے اسباق کو نہایت سہل انداز میں ترتیب دیا گیا ہے اور اس پر درج ذیل کتابیں شامل ہیں۔

مولانا مشتاق احمد چتر گاؤلی

عربی زبان کا آسان قاعدہ	۱/۲۰	حوالہ النعم	۱/۲۰
علم العربیہ اول دوم	۱/۵۰	عربی گفتگو نامہ	۱/۸۰
علم العربیہ سوم چہارم	۲/۵۰	عربی صفوۃ المصادم مع لغات جدیدہ	۱/۵۰
علم النعم مع ترکیب	۲/۲۵	روضۃ الادب مع عربی خطوط	۱/۷۰

کال سیٹ ۱۶/۹۰

دادالاشاعت - مقابل مولوی مسافر خانہ - کراچی ۱

عربی زبان لغت پر شاہکار تصانیف

جرات سے شائع ہونے والی نئی دنیا میں مشہور و مستند عربی لغت المسند لغت کا ہر جلد
مستند لغت و ترجمہ میں سائنس و ادبیات کی تمام اصطلاحات کی عربی و فارسی کے درمیان
مقابلہ پیش کرتے ہیں۔ جدید ایڈیشن کسی طباعت کے قیاس و قیاس سے
ممتاز بیچتے صفحات بھلائی قیمت

المعجم عربی سے اردو
لغات جامع لغت

تصنیف: ڈاکٹر ایچ۔ بی۔ احمد، پروفیسر، جامعہ اسلامیہ، لاہور۔
اردو شریعہ جوڑیں لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب عربی و فارسی کے درمیان
مقابلہ پیش کرتے ہیں۔ اردو و فارسی کے درمیان لغات خصوصیت سے شامل کر کے لکھے ہیں۔
ممتاز بیچتے صفحات بھلائی قیمت ۱۰۰/-

بیان اللسان
عربی سے اردو و کشمیری

اس کتاب میں کشمیری و اردو و فارسی کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
عربی و کشمیری کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب عربی و فارسی کے درمیان
مقابلہ پیش کرتے ہیں۔ اردو و فارسی کے درمیان لغات خصوصیت سے شامل کر کے لکھے ہیں۔
ممتاز بیچتے صفحات بھلائی قیمت ۱۰۰/-

المعجم اردو سے عربی
اجمع و کشمیری

عربی۔ یعنی عربی و فارسی کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
اردو و کشمیری کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب عربی و فارسی کے درمیان
مقابلہ پیش کرتے ہیں۔ اردو و فارسی کے درمیان لغات خصوصیت سے شامل کر کے لکھے ہیں۔
ممتاز بیچتے صفحات بھلائی قیمت ۱۰۰/-

عربی بول چال

اس کتاب میں عربی و فارسی کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
عربی و کشمیری کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب عربی و فارسی کے درمیان
مقابلہ پیش کرتے ہیں۔ اردو و فارسی کے درمیان لغات خصوصیت سے شامل کر کے لکھے ہیں۔
ممتاز بیچتے صفحات بھلائی قیمت ۱۰۰/-

عربی کے جدید تنقید
عربی سے اردو

اصل لغت سے اردو کے جدید عربی زبان کی کتاب جدید اور نیا کتاب
عربی و کشمیری کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب عربی و فارسی کے درمیان
مقابلہ پیش کرتے ہیں۔ اردو و فارسی کے درمیان لغات خصوصیت سے شامل کر کے لکھے ہیں۔
ممتاز بیچتے صفحات بھلائی قیمت ۱۰۰/-

عربی آسان نصاب
از مولانا مشتاق احمد چترتھاوی

۱۔ عربی و فارسی کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
۲۔ عربی و کشمیری کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
۳۔ عربی و اردو کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
۴۔ عربی و فارسی کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب

۱۔ عربی و فارسی کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
۲۔ عربی و کشمیری کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
۳۔ عربی و اردو کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب
۴۔ عربی و فارسی کے درمیان لغت کی کتاب جدید اور نیا کتاب

کامل سیٹ ۱۰۰/-

دارالاشاعری مقابلہ لوی میاں خانہ کراچی

Price Rs. 6 00